

TRABAJO DE FINAL DE GRADO

HINCHAS DE UNA FE

*EL SEÑOR DE LOS MILAGROS: DEVOCIÓN,
MIGRACIÓN E IDENTIDAD*

AUTORA: JOSEFINA DAVILA HERNÁNDEZ

TUTORA : M. ESTHER FERNÁNDEZ MOSTAZA



BARCELONA, MAYO DE 2019

GRADO EN SOCIOLOGÍA

HINCHAS DE UNA FE

EL SEÑOR DE LOS MILAGROS: DEVOCIÓN, MIGRACIÓN E IDENTIDAD

DEDICATORIA Y AGRADECIMIENTOS

A Maruja E. Hernández Monteza & Jorge Luis Davila Pizango, por estar a mi lado en cada paso dado; desde el primer llanto hace 23 años hasta la actualidad. Se que no hay tiempo suficiente para agradecer todo lo hecho por mí, pero les dedico este trabajo para que sepan que la semilla que plantaron un 10 de junio de 1996 ya está dando frutos.

A mí, Josefina Davila Hernández, por haber superado todas las barreras puestas por el destino y seguir adelante porque “lo mejor de tocar fondo es que ya no puedes caer más. A partir de ese momento sólo te queda subir.” Y eso es lo que he estado haciendo.

Quiero agradecer a M. Esther Fernández Mostaza, por su tiempo, dedicación y entusiasmo en cada parte del trabajo; y a Virginia Ramos, por su compañía, ánimos y soporte brindado durante todo el proceso de la investigación. Sin ellas, el resultado de este estudio no sería el mismo.

Para terminar, pido perdón a algunas personas que no han sido nombradas en este agradecimiento pero que han formado parte del desarrollo de la investigación. Que sepan que no me he olvidado de ustedes y, estén donde esté - por la Tierra del Fuego o a solo metros de distancia de mi casa – deben saber que este trabajo tiene, por lo menos, un “granito de arena” que les pertenece.

A todos ustedes, gracias.

ÍNDICE

<i>INTRODUCCIÓN</i>	1
<i>I. OCTUBRE: MES MORADO COLOR DE LA TRADICIÓN</i>	2
SEÑOR DE LOS MILAGROS, PATRÓN DE LOS PERUANOS	3
ALIANZA LIMA ES EL PERÚ	4
CUANDO LOS CAMINOS SE CRUZAN	5
<i>II. ¿CÓMO SE PUEDE RELACIONAR EL FÚTBOL Y LA RELIGIÓN?</i>	7
OBJETIVO(S) GENERAL Y ESPECÍFICOS DE LA INVESTIGACIÓN	7
HIPÓTESIS	7
<i>III. DE LA PRÁCTICA A LA TEORÍA</i>	7
EL HABITUS NACIONAL EN UNA COSNTELACIÓN POSNACIONAL	7
EL TRANSNACIONALISMO	8
LA RELIGIOSIDAD POPULAR: CADA QUIEN TIENE SU FORMA DE EXPRESAR SU DEVOCIÓN	9
<i>IV. RECORRIENDO LA PROCESIÓN JUNTO AL CRISTO MORENO</i>	9
UNA ESTRATEGIA CUALITATIVA	9
ANÁLISIS METODOLÓGICO	10
<i>CONCLUSIONES</i>	13
<i>BIBLIOGRAFÍA</i>	15
<i>ANEXOS</i>	17
TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTA N°1	17
TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTA N°2	32
TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTA N°3	45
TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTA N°4	58
INFORME ETNOGRÁFICO CONJUNTO	71

RESUMEN & ABSTRACT

El Señor de los Milagros es considerado el patrón religioso más representativo de la comunidad peruana alrededor del mundo. Las procesiones en su honor logran juntar a multitudes en diversas ciudades del globo; desde la ciudad de Lima hasta Washington D.C. o desde Santiago de Chile hasta Paris. El objetivo de esta investigación es observar y analizar la manifestación pública y religiosa de la procesión del Señor de los Milagros en Barcelona como una expresión de devoción, identidad y deporte. Puede resultar dificultoso relacionar los tres elementos mencionados, pero es aún más complicado imaginar la ausencia del Cristo Moreno en la construcción identitaria del individuo peruano – más aún si éste está vinculado con el club de fútbol blanquiazul, Alianza Lima. Por ende, la base de este trabajo es la pregunta siguiente: ¿Es la expresión de identidad nacional peruana el rol principal de Barcelona GRONE Comando Svr dentro de la manifestación religiosa del Señor de los Milagros en el espacio público de Barcelona?

The Lord of Miracles is considered the most representative religious patron of the Peruvian community around the world. The processions in his honour achieve to gather a multitudinous amount of people in different cities around the globe: from Lima City to Washington D.C. or from Santiago de Chile to Paris.

The purpose of this research is to observe and analyse the public and religious manifestation of the Lord of Miracles' procession in Barcelona as an expression of devotion, identity and sport. It may be difficult to relate the three elements mentioned, but it is even harder to imagine the absence of the Cristo Moreno in the Peruvian identity's construction – even worse if the individual is linked to the blue and white football club, Alianza Lima. Thus, this study is based on the following questions: Is the expression of Peruvian national identity the main task of Barcelona GRONE Comando Svr in the religious manifestation of the Lord of Miracles in Barcelona's public space?

INTRODUCCIÓN

La memoria emocional logra transportar a las personas a través del tiempo y espacio a momentos autobiográficos que relacionan con fuertes emociones; puede ser una melodía, un olor, una imagen, o hasta un sabor. El Señor de los Milagros, patrón representativo de la comunidad peruana, puede ser el causante de esta sensación en la mayoría de los peruanos en el extranjero. El olor a incienso y mirra de las sahumerías, las notas musicales del Himno Nacional del Perú, la imagen del Cristo Moreno crucificado, o el sabor de un Turrón de Doña Pepa; logran que, en el mes de octubre, la comunidad peruana en el extranjero transforme algunas calles de la urbe residida en calles teñidas de morado y decoradas con los colores rojo y blanco, en honor a su Santo Patrón. En consecuencia, la procesión del Señor de los Milagros es considerada una de las manifestaciones religiosas públicas más reconocidas y multitudinarias alrededor del mundo.

El Señor de los Milagros, también conocido como Cristo Moreno o Cristo de Pachacamilla, recorre las calles de ciudades como Santiago de Chile, Nueva York, El Cairo, Estocolmo, París, Turín, entre otras. Esta demostración religiosa en los espacios públicos de dichas ciudades puede ser considerada mucho más que una expresión de catolicismo; ésta expresa y fusiona ámbitos como el religioso, el identitario o el deportivo. Y, aunque resulte difícil de comprender el estrecho vínculo que uno estos tres elementos, es aún más complicado imaginar la ausencia de la devoción del Cristo Moreno en la construcción social e identitaria del individuo peruano – más aún si éste está vinculado con el club de fútbol blanquiazul, Alianza Lima.

Sin ir más lejos, en la ciudad de Barcelona – España, cada mes de octubre, desde 1992, la comunidad peruana construye una ciudad imaginada en la avenida Sant Ramon Nonat y en la calle Cardenal Reig; vistiéndolas de morado, rojo y blanco para así convertirlas en pequeñas calles limeñas preparadas para recibir al Cristo de Pachacamilla. Entre las organizaciones que preparan su estación para el recorrido procesional, se encuentra la barra Barcelona GRONE Comando Svr. Representando y respetando la tradición del Club de Fútbol Alianza Lima, organizan una serie de ofrendas y honores a su patrón, El Señor de los Milagros; confirmando de esta manera el lazo irrompible que existe entre el Cristo Moreno y el club de La Victoria.

En lo que concierne a la investigación, este documento busca analizar la manifestación pública y religiosa de la procesión del Señor de los Milagros en Barcelona como una expresión de devoción, identidad y deporte. Por consecuencia, el estudio se basa en la participación de la barra aliancista, Barcelona GRONE Comando Svr, en la procesión del Cristo Moreno en Barcelona. Esta participación se analizará desde un punto de vista relacionado con la historia compartida entre el club aliancista y el Señor de los Milagros, con la religiosidad popular y sus diversas formas de expresar devoción y, finalmente, con la inevitable demostración de identidad o habitus nacional. Por ende, la pregunta general del estudio es la siguiente: ¿Es la expresión de identidad nacional peruana el rol principal de Barcelona GRONE Comando Svr dentro de la manifestación religiosa del Señor de los Milagros en el espacio público de Barcelona?

El presente estudio se divide en cuatro capítulos. El primero da una visión panorámica y general sobre El Señor de los Milagros y el Club de Fútbol Alianza Lima – en donde las características de historia común, religiosidad e identidad peruana saltan a la vista. El segundo capítulo se centra en los objetivos e hipótesis del trabajo, planteando así el camino a seguir. En el tercer capítulo busca describir y conceptualizar algunos temas necesarios para el estudio. Y, finalmente, en el cuarto capítulo se explicará la metodología usada durante la investigación y se realizará el análisis de los datos obtenidos. Como cierre del trabajo, las conclusiones pertinentes serán presentada.

I. OCTUBRE: MES MORADO COLOR DE LA TRADICIÓN

La importancia del Señor de los Milagros para los peruanos no solo se demuestra en la asistencia a la procesión o la increíble afluencia que tiene el Santuario y Monasterio de las Nazarenas los 365 días al año; si no que también se demuestra mediante canciones, leyendas, pinturas, poemas, etc. El título de este capítulo es una representación de ello. Éste es parte de una estrofa del reconocido Vals peruano ‘Lima de octubre’, en el cual describe la transformación de la Ciudad de los Reyes para poder recibir y honrar a su patrón, el Cristo Moreno.

En la canción, se hace referencia a las diferentes tradiciones del mes morado como las corridas de toros o los bailes de Marinera en honor al Señor de los Milagros. Además, menciona los típicos dulces tradicionales, como el Turrón de Doña Pepa – dulce criollo creado por Josefa Marmanillo en agradecimiento al milagro cumplido por el Cristo Moreno. Este Vals es una pequeña muestra de que El Señor de los Milagros es mucho más que un santo religioso, es parte de la cultura, parte del ser peruano:

*Octubre mes morado, en que se engalana Lima
la gracia evocadora que brota en cada esquina,
balcones con macetas de flores, que rivalizan con los primores
de las lindas mujeres de esta tierra divina.*

*Corridas de magnolias, gran festival taurino
no existe buen torero que a mi ciudad no vino,
abí viene la procesión y banderas, que después en el solar, marineras,
Octubre mes morado color de la tradición.*

*Vente mi guapa limeña, ven, vamos a pasear, Lima es un edén,
vente conmigo, mi corazón, a cantar un vals y a comer turrón
recorreremos las viejas calles limeñas, desde Nazarenas con la procesión;
acompañaremos al Señor, Cristo Moreno, Señor de los Milagros y Patrón de la Ciudad. (bis)*

A ver esos Turrones de Doña Pepa. Avancen hermanos con la procesión, y cuidado con los bolsillos, porque ha venido mucho choro. (Canción Lima de Octubre, Fiesta Criolla)

La pregunta que realizar ahora es: ¿Por qué tanta devoción hacia este patrón en específico? ¿Qué de especial tiene que otros santos y patrones de la ciudad o del país no tengan? La respuesta viene de una historia que comienza en siglos pasados con la leyenda del Dios de Pachacamac, pasando por las cadenas del yugo español, hasta la actualidad peruana.

En los siguientes apartados se presentará, no solo la historia del Cristo Moreno, sino también la historia del único club de fútbol que cambia por un mes el color de su atuendo por cuestiones religiosas, el Club Alianza Lima. Para concluir esta sección, se realizará una descripción sobre la historia que los une, además de mencionar la simbología que ambos comparten.

SEÑOR DE LOS MILAGROS, PATRÓN DE LOS PERUANOS

El Perú es un país cuya situación geográfica lo ha sentenciado a sufrir, muy frecuentemente, sismos de diferentes magnitudes. La población peruana actual sabe a lo que se atiene, pero en la época prehispánica, los pueblos peruanos señalaban estos movimientos telúricos como muestras de ira o desaprobación del Dios Pachacamac – deidad conocida por ser el creador de la Tierra, pero también como “*aquel que mueve el mundo*”. Tal era el temor de los peruanos prehispánicos que hasta la actualidad quedan rastros de las ofrendas realizadas para implorar misericordia y calmar la furia del Dios todopoderoso; un ejemplo de ello serían las reconocidas líneas de Nazca. (Rostworowski, 1992)

Años después, cuando llegaron los españoles al Perú y conquistaron el Imperio Incaico, trajeron consigo la religión católica y una gran cantidad de esclavos negros provenientes del continente africano. Éstos últimos encontraron un fuerte vínculo en las creencias de los indígenas ya que ambos veneraban al mundo anímico. Por esta aprehensión de los esclavos recién llegados, cada vez que la tierra temblaba, indígenas y negros imploraban en secreto el perdón del Dios de Pachacamac. Poco a poco y con el pasar de los años, nativos y africanos – aún bajo el yugo español – tuvieron que ocultar sus creencias y cultos bajo las imágenes de referencia a la religión católica, causando un sincretismo religioso: “...*desaparece el Dios pagano y aparece la imagen de Cristo.*” (Rostworowski, 1992)

Más adelante, en 1651, un habitante angoleño llamado Dalcón, de la zona de Pachacamilla, pintó sobre un muro de adobe la imagen de un Cristo, de tez morena, crucificado con el sol y la luna a cada lado. (Fernández-Mostaza & Muñoz Henríquez, 2018; Rostworowski, 1992; Fuentes, 2016). Cuatro años más tarde, un devastador terremoto sacudió la ciudad de Lima, dejándola en nada más que escombros. Según cuenta la leyenda, a pesar de la magnitud del movimiento telúrico, el Muro del Señor de los Milagros quedó en pie y sin ninguna grieta. Años después, en 1670, Antonio León - un residente de Pachacamilla que sufría de un tumor maligno - encontró el muro abandonado, por lo que decidió cubrirlo y construirle una peana. Después del cuidado otorgado a la ermita del Cristo Moreno, este limeño resultó sanado de su afección. A partir de ese momento, la devoción hacia el muro pintado del Señor fue creciendo, suponiendo así un problema para las autoridades españolas, las cuales no habían otorgado su permiso para la creación y devoción a este mural. Por ende, en 1671 ordenaron borrar la imagen, obteniendo sendos fracasos las tres veces que lo intentaron. (Madres Nazarenas Carmelitas Descalzas – Museo Señor de los Milagros, 2014) Por este motivo y, a petición del virrey Conde de Lemos, el pintor José de Parra añadió las imágenes del Padre Eterno y del Espíritu Santo (como paloma), legitimando de esa forma al Cristo de Pachacamilla. (Rostworowski, 1992) En el año 1683, Doña Antonia Maldonado funda el monasterio de las beatas Nazarenas, escogiendo la túnica de color morado en alusión al traje de Jesús Nazareno (Rostworowski, 1992).

Cuatro años más tarde, el 20 de octubre de 1687, otro gran movimiento telúrico ocurrió en la capital

peruana, destrozando nuevamente a la capital del Virreinato. Por consecuencia y suplicando con mucha devoción la protección de la población peruana frente a esos viles desastres naturales, fue celebrada la primera procesión del Señor de los Milagros. Cabe mencionar que, ya que la obra original no puede salir en procesión porque está pintada en una pared, se creó y sacó en procesión una copia exacta del muro. (Rostworowski, 1992; Fernández-Mostaza & Muñoz Henríquez 2018)

El 28 de octubre de 1746 ocurre otro terremoto de gran magnitud que vuelve a cobrarse vidas y construcciones en la capital del Perú. Esto causa gran desespero en la población limeña y, para conmemorar esa fecha, se le adjudicó como data principal de culto al Señor de los Milagros. (Rostworowski, 1992)

Durante el siglo XIX, los recorridos procesionales eran utilizados para el encuentro y galanteo de los jóvenes limeños con las tapadas¹. Estas manifestaciones religiosas estaban más ligadas con los acontecimientos sociales que con acontecimientos católicos; la procesión del Señor de los Milagros no era una excepción. En consecuencia, se comenzaron a crear diversas tradiciones que hacían de las procesiones más un tiempo más ameno en cuestión a “diversión”: se añadió la música, las alfombras de pétalos, los diversos platos de comida – como turrónes, anticuchos o picarones – entre otros elementos de jolgorio. Lima derrochaba alegría y fe. (Rostworowski, 1992; Fuentes 2016)

Al pasar de los años, esto ha ido cambiando. Las procesiones ya no son motivo de celebración, más bien de conmemoración – y una solemne si se puede decir -, pero la tradición y devoción al Señor de los Milagros sigue intacta; es más, no sólo se ha quedado en Perú, sino que ha traspasado fronteras. Como bien cita María del Carmen Fuentes al documental ‘Y unidos todos como una fuerza – El Señor de los Milagros en Chile’, en su artículo ‘Octubre, mes morado. La festividad del Señor de los Milagros’: “... *la procesión del Señor de los Milagros se presenta... como una muestra de permanencia de las tradiciones locales en un contexto internacional.*” (Fuentes, 2016) Es decir, donde haya una imagen del Señor de los Milagros, hay un pedazo de Perú.

ALIANZA LIMA ES EL PERÚ

Una de las tantas cosas que une al Señor de los Milagros con Alianza Lima es que son númenes de los compositores de vals peruanos. La estrofa presentada más abajo es un extracto del conocido vals peruano ‘Arriba Alianza’ de Óscar Corcuera. Queda claro que, para el peruano aliancista, el Alianza Lima es y vale un Perú.

*“Alianza Lima gente morena,
valiente y buena, orgullo del Perú...
Alianza Lima es el Perú,
Alianza Lima de La Victoria,
Alianza Lima vale un Perú.”*

¹ Se le conocía como ‘tapadas’ a las mujeres limeñas que, como señal de prestigio proveniente de España, se cubrían parte de la cabeza con un pañuelo largo negro.

Quien diría que hace solo 118 años, el club blanquiazul era fundado por un grupo de *“humildes jóvenes de la calle Cotabambas”* y, aunque el dinero no sobraba, *“la gran amistad y el amor por el deporte los unió y los motivó para conseguir ese objetivo.”* (El Comercio, 2019)

Desde sus inicios, el Club de Fútbol Alianza Lima estuvo vinculado con el adjetivo ‘del pueblo’. Nacido en un barrio de clase obrera, como lo ha sido y lo es La Victoria, Alianza Lima - inicialmente Sport Alianza - fue escalando en su popularidad, siendo categorizado por los hinchas como el equipo de barrio o el equipo popular. Es más, tal era el ambiente de barrio o familia que sus hinchas adoptaron el nombre de los ‘Íntimos’. (El Comercio, 2019) Hasta hoy en día se utiliza ese término, pero no es tan común como hace unos años. Como bien lo describe Aldo Panfichi & Víctor Vich en su artículo ‘Rumores y fantasías sociales: La tragedia de Alianza Lima, 1987’: *“En efecto, la identidad fundacional de Alianza Lima señala que se trató de un equipo nacido en un barrio popular – de trabajadores textiles y de construcción civil– en su mayoría de raza negra. Por décadas Alianza Lima fue uno de los símbolos más poderosos de prestigio y reconocimiento de los negros en el Perú.”* (Panfichi & Vich, 2006)

Con el pasar de los años, el Club Alianza Lima ya no era solo una representación de la raza negra de clase baja, sino que cada vez, se sumaban más hinchas de alrededor de Lima y del país. El club blanquiazul era conocido en Costa, Sierra y Selva; y es así como, según los aliancistas, Alianza Lima terminó siendo el Perú: *“... determinados cambios en la sociedad peruana terminaron por debilitar las iniciales fronteras raciales y clasistas en favor de otro tipo de factores que comenzaban a apelar a todos los grupos sociales. De ser únicamente el equipo del pueblo, Alianza Lima pasó (a) ser el equipo de todos...”* (Panfichi & Vich, 2006)

Desde el 15 de febrero de 1901, el equipo ‘Grone’, es decir, negro – en referencia a sus inicios - ha ganado 23 títulos y es considerado el club de fútbol peruano más longevo de la Primera División de fútbol del Perú. Durante los 118 años de existencia, el equipo del pueblo atravesó por momentos de mucha gloria, pero también de mucha tristeza, como por ejemplo la tragedia del Fokker F-27 de 1987. Este accidente enlutó al Club de Fútbol Alianza Lima y a sus hinchas desde ese día hasta la actualidad. Tal fue la repercusión de la terrible tragedia que, hasta el mismo presidente de la Nación - esa época - Alan García, junto con algunos ministros, dejaron sus labores políticas –combatir a los grupos terroristas Sendero Luminoso y MRTA – para asistir *“... a las principales manifestaciones públicas de pesar... la mayoría de ellos se declararon aliancistas desde niños.”* (Panfichi & Vich, 2006) El accidente fue mundialmente conocido y comparado con la tragedia similar sufrida por el reconocido club de fútbol, Manchester United, en febrero de 1958.

CUANDO LOS CAMINOS SE CRUZAN

Ya explicada la historia del Señor de los Milagros y la del Alianza Lima por separado, ahora se relatará la historia compartida entre ambos.

Cada mes de octubre, no solo Lima se pinta de morado, sino que, literalmente, las camisetas del Alianza Lima se tiñen del color del Señor de los Milagros. Cada mes de octubre, desde 1971, el club de La Victoria cambia su entera equipación – del blanquiazul al blanquimorado. Es considerado el único club de fútbol del mundo que realiza esta acción por motivos religiosos y de esta forma prueba su estrecha relación con el Cristo Moreno.

Todo comenzó en el año 1955. Para ese entonces Alianza Lima no estaba en sus mejores condiciones económicas, pero era necesario conseguir una nueva equipación. Esta tarea fue asignada al utilero del

cuadro blanquiazul, José “el Chino Pepe” Carrión.² Él, al ver el problema en el que el club se encontraba y, al ser ‘Patrón de Andas’ del Señor de los Milagros, le pareció una buena idea confeccionar los nuevos uniformes con la tela morada conseguida en el Monasterio de las Nazarenas (Publimetro, 2011) En una entrevista realizada para la revista Don Balón (26/10/1998) el utilero victoriano relató la anécdota de la siguiente forma: “*El morado se parece al azul... así que le puse chompa morada, pantalón blanco y medias moradas*” (Publimetro, 2011; Club Alianza Lima, 2018) La idea resultó buena, pero aún no era del gusto total de la directiva. De todas formas, partir de ese momento, la blanquimorada se utilizaba ocasionalmente para partidos amistosos o entrenamientos; “*hasta que, recién en los años 70’s, se institucionalizó oficialmente el cambio de indumentaria para octubre de cada año.*” (Club Alianza Lima, 2018)

El 03 de octubre de 1971, fue la fecha en que, por primera vez, se utilizaba la equipación blanca y morada en un partido oficial. Esa tarde, Alianza Lima disputaba un partido contra el Sporting Cristal en el Estadio Nacional; ganaron 2-0: “*Desde entonces, las camisetas blanquimoradas son llevadas a Las Nazarenas’ para ser bendecidas y veladas una semana antes de ser utilizadas, quedándose en el recinto nazareno por 4 días. Y por acuerdo previo, no pueden ser regaladas ni intercambiadas por los jugadores.*” (Club Alianza Lima, 2018)

Pero este no es el único vínculo que los une. En el estadio Alejandro Villanueva³, dentro del vestuario principal, se encuentra presente una imagen del Cristo Moreno a la cual los jugadores y cuerpo técnico tocan y se encomiendan cada partido antes de salir al campo de juego. Además, cada año, en el mes morado, los jugadores junto con el cuerpo técnico y la directiva van a renovar sus ‘votos’ de fe al Santuario de las Nazarenas, en donde, casi siempre se quedan para rezar y escuchar la misa. Es en esta época del año que el Club Alianza Lima prepara un homenaje en honor al Santo Patrón – por ejemplo, el año que acaba de pasar (2018), el plantel principal del equipo blanquiazul acompañó al Cristo de Pachacamilla en su tercer recorrido procesional. Cabe decir que, en este mismo mes y en honor al Señor de los Milagros, el club Victorino prepara y vende en su estadio, el ‘turrón de Alianza Lima’, basado en el tradicional dulce peruano, el Turrón de Doña Pepa. (La República, 2018)

No solo las acciones mencionadas unen a estos dos mundos de la sociedad peruana, sino que también existen diversos símbolos que implícitamente vinculan aún más al Señor de los Milagros y al Alianza Lima. Por ejemplo, uno que se ha nombrado es la negritud. Ambos provienen de la raza negra o afroperuana y se demuestra en la tez del Cristo Moreno y en los nombres representativos del club aliancista: ‘grone’, ‘el rodillo negro’, etc. En referencia a la negritud, también tienen en común que, a pesar de sus orígenes, el pueblo peruano los adoptó – al Cristo de Pachacamilla y al club de La Victoria - como elementos criollos. Rostworowski hace hincapié en este hecho caracterizando al Señor de los Milagros por tener una base y origen indio, un vehículo negro y finalmente adoptado como un elemento criollo (Rostworowski, 1992) Por ende, como bien dice el reconocido decimista peruano, Nicomedes Santa Cruz, en su poema ‘La Hermandad de Alianza Lima’: “*En Lima, todo moreno/ cuando llega el mes de octubre/ con el hábito se cubre de su Señor Nazareno / Alianza, por no ser menos, / salió de morado encima.*”

² Para la historia detallada ir a la sección de anexos y consultar las transcripciones N°3 y N°4.

³ Estadio del Alianza Lima y más conocido como Matute.

II. ¿CÓMO SE PUEDE RELACIONAR EL FÚTBOL Y LA RELIGIÓN?

OBJETIVO(S) GENERAL Y ESPECÍFICOS DE LA INVESTIGACIÓN

El objetivo general de esta investigación es observar y analizar la manifestación pública y religiosa de la procesión del Señor de los Milagros en Barcelona como una manifestación ritual en la que se expresa, de una manera compleja, elementos como devoción, identidad y deporte, en el espacio público.

Acompañando a este objetivo general, y como una ayuda adicional a cumplir las expectativas del estudio, se formulan los siguientes objetivos específicos:

1. Analizar la relación histórica del club Alianza Lima y el Señor de los Milagros.
2. Considerar la participación de Barcelona GRONE Comando Sur como un elemento cultural y deportivo que se conjuga con la manifestación religiosa en el espacio público.
3. Analizar la expresión de la identidad nacional peruana de Barcelona GRONE Comando Sur en la manifestación religiosa estudiada en el espacio público.

HIPÓTESIS

Para poder cumplir los objetivos propuestos en esta investigación, se plantean las siguientes dos hipótesis:

- I. La participación de Barcelona GRONE Comando Sur en la procesión del Señor de los Milagros es, en su mayoría, una expresión de identidad nacional peruana.
- II. La participación de Barcelona GRONE Comando Sur en la procesión del Señor de los Milagros es también una expresión de devoción.

III. DE LA PRÁCTICA A LA TEORÍA

EL HABITUS NACIONAL EN UNA CORRELACIÓN POSNACIONAL

El habitus nacional, según Pierre Bourdieu en su libro de la distinción, lo define como un “... principio generador de prácticas objetivamente enclavables y el sistema de enclavamiento de esas prácticas” (Bourdieu, 1979) Mientras que, según el sociólogo alemán, Norbert Elías, el habitus nacional está relacionado con “el carácter social de la personalidad del individuo”. (Elías, 1990) Es decir, es una estructura social interiorizada, la cual tiene mucho que ver con los rasgos personales de nuestra identidad: “... cada ser humano particular, distinto como es de todos los demás, lleva en sí mismo una impronta específica que comparte con otros miembros de su sociedad. Esta impronta, la actitud social del individuo, constituye, por así decirlo, el terreno

del que brotan los rasgos personales por los cuales un ser humano se diferencia de los otros miembros de su sociedad.” (Elías, 1990)

En concreto, el habitus nacional no puede desaparecer ya que es el resultado de un vasto proceso de evolución de grupos nacionales en las propias personalidades de los individuos que la conforman. Aquí entraría a tallar lo expuesto por Jorgelina Lazo, socióloga argentina, en el texto de ‘Nación y región en un contexto globalizado: Discusiones sobre identidades y desconstrucciones’, sobre el rol que toman los individuos sobre la identidad nacional como algo natural: “(...) *permite a los sujetos constituirse como pertenecientes a un colectivo que se genera gracias a la voluntad de los hombres, naturalizando su inclusión en el mismo y su permanencia en el tiempo, hacia atrás y hacia el futuro, autcomprendiéndose como natural y eterno.*”

Siguiendo esta misma línea E. Guerra Manzo en ‘Las teorías sociológicas de Pierre Bourdieu y Norbert Elías - Los conceptos de campos social y Habitus’ explica que “...*la identidad como yo no puede existir sin la identidad como nosotros. Lo único que varía (en la historia de la humanidad es el equilibrio entre el yo y el nosotros...*” (Manzo, 2010) Aquí entraría a tallar lo que Richard Hoggart dividió en su texto de ‘Ellos’ y ‘Nosotros’ en ‘La cultura obrera en la sociedad de masas’. Él partió la sociedad en ‘ellos’ y en ‘nosotros’. El primer conjunto de personas “...*constituyen un grupo difuso pero numeroso y con poder que tiene influencia en su vida en casi todos los aspectos ...*” Mientras que el segundo grupo, el nosotros, crea “*ese sentimiento de ser, no tanto un individuo... sino un integrante de un grupo en el que todos son y seguirán siendo, más o menos iguales.*” La importancia que Hoggart pone en la pertenencia de grupo se explica en “...*la tradición en la que se basan estos grupos fraternos, ... adquiere su fuerza inicialmente de la evidencia... de que todos estamos... en una misma posición.*” (Hoggart, 1990)

Es cierto que Hoggart no hacía referencia a la identidad nacional cuando hablaba del ellos o del nosotros, pero es una aproximación bastante válida al tema.

EL TRANSNACIONALISMO

El transnacionalismo es un concepto que ve la migración desde una perspectiva en la que “*debe ser entendida como parte de dos o más mundos dinámicos interconectados y la migración transnacional como proceso llevado a cabo por inmigrantes y sostenido por relaciones sociales... que unen a sus sociedades de origen y destino.* (Levitt y Nyberg-Sorensen, 2004)” (Vono de Vilhena, 2006)

Para entender mejor el concepto de transnacionalismo, se deben tener en cuenta las tres dimensiones que unen a las comunidades o personas inmigrantes con sus respectivos países de origen: “*la dimensión económica, la dimensión política y la culturales.*” La primera dimensión está relacionada con los envíos económicos de las personas migrantes a sus países de origen. La segunda se vincula con la reciente opción que otorgan los gobiernos a sus comunidades en el extranjero para que puedan remitir su voto en los consulados o embajadas respectivas. Y, finalmente, la tercera dimensión – la más vinculada con el estudio – “... *enfatisa la vinculación simbólica de los migrantes y las maneras en que se reproduce la identidad cultural y el sentimiento de pertenencia... Aquí entran en consideración las asociaciones de los emigrados que tienen entre sus cometidos recrear espacios de difusión de expresiones culturales de artistas intelectuales, deportistas, de celebraciones de fechas históricas, tradiciones culinarias o religiosas cuando es el caso.*” (Arocena & Zina, 2011)

Según Vono de Vilhena, no solo se debe tener en cuenta el concepto de transnacionalismo, sino también es muy importante el concepto de espacios sociales transnacionales. En resumen, estos

espacios comprometen a los migrantes, pero también a los no migrantes, a las instituciones civiles y a las gubernamentales. Cada espacio social transaccional tiene sus características particulares; no se pueden generalizar. (Vono de Vilhena, 2006)

Uniendo el transnacionalismo con la identidad, Arocena y Zina proponen que el nacionalismo o reafirmación de identidad es una mena de protección para sobrevivir a la nueva sociedad ingresada, para no sentirse solo y ser parte de algo: *“Ese nacionalismo o reafirmación de la identidad y del sentido de pertenecer a algo o a algún lugar, es producto de un ‘esencialismo estratégico que ayudaría temporal y transitoriamente a estas comunidades híbridas a sobrevivir como colectivo en la sociedad multicultural’ (Dietz, citado por Moraes, 2007)”* (Arocena & Zina, 2011)

LA RELIGIOSIDAD POPULAR: CADA QUIEN TIENE SU FORMA DE EXPRESAR SU DEVOCIÓN

El concepto de religiosidad popular no está completamente definido. Ramírez Calzadilla, en su artículo ‘La religiosidad latinoamericana y caribeña: Un elemento de identidad cultural’, conceptualiza la religiosidad popular como una expresión del *“rico potencial creador del imaginario del pueblo (que) resume las vivencias históricamente compartidas y el modelo con el que el pueblo asume y manifiesta la representación de sus problemas y el modo de enfrentarlos, así como sus fiestas y esperanzas.”*

La religión, vista desde la perspectiva de países latinoamericanos como Perú, puede ser considerada como un el subproducto de la conquista católica que no terminó de destirparse por completo las antiguas creencias indígenas o africanas. (Rama, M. citado por Ramírez Calzadilla, 2002) Por ende, ésta resulta ser una religiosidad popular del catolicismo.

Cabe recalcar que, al igual que no existe una definición concreta de religiosidad popular, tampoco existe una para religiosidad. Por ende, Ramírez Calzadilla intenta definir religiosidad como una *“propiedad de la religión, en tanto modo con que ésta se presenta en sus portadores tanto individuales como grupales. Hay entonces una religiosidad según diferentes tipos religiosos y también considerando zonas, regiones o sectores poblacionales. Así es apropiado concebir la existencia de una religiosidad correspondiente la pueblo o religiosidad popular, es decir, el modo con que el pueblo acepta y manifiesta la religión, o su religión.”* (Calzadilla, 2002)

IV. RECORRIENDO LA PROCESIÓN JUNTO AL CRISTO MORENO

UNA ESTRATEGIA CUALITATIVA

Para analizar la expresión de identidad nacional peruana en la participación de Barcelona GRONE Comando Sur en el campo de investigación, se ha decidido utilizar una estrategia cualitativa con el objetivo de recopilar datos e información de primera mano.

Para comenzar con el trabajo de campo, se escogió un escenario principal el cual otorgaría la oportunidad no solo ver la cara religiosa de una manifestación de culto en el espacio público, sino también la de cultura, identidad, etnia, etc. Es por este motivo que el escenario elegido fue el de la procesión del Señor de los Milagros en

Barcelona, realizada el 21 de octubre del 2018, empezando y terminando el recorrido en la Parroquia de Sant Ramon Nonat (Avenida de Sant Ramon Nonat, 1, 08028, Barcelona), y organizada por la Hermandad del Señor de los Milagros en Barcelona.

Se escogió este único escenario ya que, aunque había la posibilidad de analizarlo y/o compararlo con la procesión del Señor de los Milagros en Hospitalet o con la misma procesión del Señor de los Milagros en Lima, la procesión y hermandad escogida daba la posibilidad de analizar las expresiones culturales e identitarias de los participantes – la mayoría peruanos y migrantes –, sin necesidad de viajar hasta Perú y sin restringir hasta el punto de convertirse en una simple expresión de religiosidad católica.

Siguiendo el método de observación participante, el día de la misa y procesión se realizaron notas de campo, fotos y videos, logrando así captar la esencia de la manifestación religiosa y sus expresiones. De la información obtenida de la observación realizada el día de la misa y procesión del Cristo Moreno, se elaboró un informe conjunto de la procesión con el objetivo de lograr analizar con detalle lo acontecido ese día. Con la descripción de los eventos plasmada en el informe, poco a poco la investigación comenzaba a trazar su curso.

Para continuar con la investigación se vio necesario realizar una serie de entrevistas y grupos de discusión a informantes claves que podrían dar datos e información esencial para el trabajo. Por consecuente se escogió a dos individuos y dos grupos participantes de la procesión del Señor de los Milagros en Barcelona del año 2018. Estos fueron los siguientes: (I) La Hermandad del Señor de los Milagros en Barcelona, mediante la cual se dio la oportunidad de entrevistar a una de las fundadoras de la hermandad -Rosa Uchuya; (II) Mosén Lluís Ramis, entrevista que ayudó a ver la perspectiva de la parroquia sobre el Cristo Moreno y su procesión; (III) Willy Nieva, comunicador de las procesiones del Señor de los Milagros en Europa; (IV) Barcelona GRONE Comando Svr, barra aliancista en la que se basa la investigación. Esta entrevista dio a conocer y a poder entender mejor los sentimientos de devoción hacia el Cristo de Pachacamilla y hacia el club blanquiazul.

Las entrevistas se realizaron a cabo en diferentes locaciones y, el guion que se seguía era especialmente hecho para cada entrevistado – estaba basado en un guion general, pero reorganizado a las necesidades de la entrevista.

ANÁLISIS METODOLÓGICO

Como ya se había mencionado en apartados anteriores, el objetivo general de esta investigación es observar y analizar la manifestación pública y religiosa de la procesión del Señor de los Milagros en Barcelona como una manifestación ritual en la que se expresa, de una manera compleja, elementos como devoción, identidad y deporte, en el espacio público.

Es de este objetivo del cual nacen las dos hipótesis que este estudio intentará probar. Las dos hipótesis son las siguientes: (I) La participación de Barcelona GRONE Comando Svr en la procesión del Señor de los Milagros es, en su mayoría, una expresión de identidad nacional peruana. (II) La participación de Barcelona GRONE Comando Svr en la procesión del Señor de los Milagros es también una expresión de devoción.

Para comprobar estas hipótesis, es conveniente centrar la investigación en la parada de Barcelona GRONE Comando Svr en la procesión del Señor de los Milagros, así como en los datos e informaciones relevantes obtenidas de las entrevistas y grupos de discusión realizados.

Por consecuente, para empezar, se debe recopilar algunos datos de la procesión en sí. La misa y procesión del Señor de los Milagros en Barcelona se realizó el domingo 21 de octubre del 2018. Tuvo lugar, inicialmente dentro de la Parroquia Sant Ramon Nonat, para después salir en procesión por la avenida con el mismo nombre y la calle aledaña, Cardenal Reig. Como bien se describe en el Informe Conjunto anexado a la investigación, la Avenida Sant Ramon Nonat *“se había convertido en una puerta de cristal que separaba la Carretera de Collblanc de una pequeña calle limeña en el mes de octubre; es decir, se convertía en una ciudad imaginada.”*

Dentro de esta ciudad imaginada y finalizando la procesión, se hallaba la estación de la barra aliancista, Barcelona GRONE Comando Svr. El ambiente allí era distinto al resto de la procesión: *“No parecía que esa estación formase parte de la procesión... por los gritos y cánticos, daba la impresión de que pertenecía a un partido de fútbol en el Matute en el mes de octubre.”* (Notas extraídas del Informe Conjunto) Esta descripción concuerda con lo dicho por la presidenta de la Hermandad del Señor de los Milagros en Barcelona, Liliana Loayza, en relación a la hinchada: *“siempre les hemos dado las últimas estaciones porque son muy bochincheros ¿vale? Entonces, como ustedes comprenderán (...) el Señor de los Milagros está crucificado, hay que tenerle mucho respeto.”* (Cita extraída de la Transcripción N°3 HMSB⁴) Ahora, la pregunta a hacerse es la siguiente: ¿puede ser que el ‘bochinche’ armado por la barra sea otra forma de expresar devoción hacia el Cristo Moreno? Es decir, ¿porqué debe de haber una sola forma de expresar respeto y devoción al Señor de los Milagros? Cabe mencionar que cuando se hace referencia a gritos y cánticos, todos estaban relacionados al Cristo Moreno; no se escuchó ninguno referente exclusivamente al Club de Fútbol Alianza Lima. En el grupo de discusión realizado a la barra blanquiazul, dejaron muy en claro que todo lo que hacían en la procesión del Señor de los Milagros eran exclusivamente actos de devoción: *“Es una tradición ya familiar. Y mayormente el Señor de los Milagros es eso, es familiar... viene por devoción... es una devoción.”*

Continuando con la descripción de la estación, los representantes de Barcelona GRONE llevaban la camiseta morada de Alianza Lima, usada para los partidos del mes de octubre. En su entrevista describen lo que significa esa camiseta para ellos: *“... siempre tenemos fe, somos devotos del Señor de los Milagros; por eso es que, cada octubre nosotros cambiamos de camiseta...”* (Extracto de la Transcripción de Entrevista N°4) Como ya se había mencionado en la sección de ‘Cuando los caminos se cruzan’, el cambio de indumentaria del Club de Fútbol Alianza Lima, en el mes de octubre, hace que el club sea el único del mundo que realiza una acción así por cuestiones religiosas. Como lo expresan es un símbolo de devoción, pero también uno de identidad. Con esa camiseta puesta perteneces a un grupo, a una familia, sin ella, pierdes todos esos derechos, no formas parte del ‘nosotros’.

Hay que mencionar también los símbolos de la estación de Barcelona GRONE Comando Sur que comparten con el Señor de los Milagros. Para empezar, la estación estaba decorada por una gran pancarta que decía: *“BARCELONA GRONE COMANDO SUR. UNA HERMANDAD NACIDA EN LA POPULAR.”* (Imagen referente en el Informe Conjunto) Aquí se pueden observar dos símbolos muy importantes, tanto para Alianza Lima, como para el Señor de los Milagros. El primero es la palabra ‘grone’; ésta significa negro, en referencia a la etnia representativa en los inicios del club blanquiazul. Pero, aún hay más; al igual que Alianza Lima, el Señor de los Milagros, en un inicio, representaba a

⁴ Ésta, como el resto de las transcripciones está anexada en la parte de atrás del estudio.

los esclavos indios y negros, pero con el paso del tiempo, se terminó convirtiendo en el Santo Patrón del pueblo, ‘de la popular’. Aquí entra a tallar el segundo símbolo: ‘popular’. Alianza Lima, desde un principio, es considerado el equipo del pueblo, del barrio, el popular; cosa que también coincide con el Señor de los Milagros, patrón del pueblo. Además, en el altar GRONE, se podía observar dos arreglos florales, uno de color morado y blanco (colores representativos del Señor de los Milagros) y el otro de color blanco y rojo, siendo los representativos de la bandera del Perú y, por ende, siendo colores identitarios que también comparten.

Adicionalmente, cuando el anda del Señor de los Milagros estaba a punto de llegar a la estación de la hinchada del club victoriano, los de Barcelona GRONE dieron la orden para comenzar a reventar los cohetones preparados: *“Fueron, aproximadamente, más de 30. La gente aplaudió y vitoreó la acción... Se tocaron las dos campanadas y el Señor de los Milagros reposó frente al altar GRONE.”* (Nota de campo extraída del Informe Conjunto)

Según lo comentado por la hermandad este no sería el primer ‘acto sorpresa’ que dan los aliancistas: *“...en los 25 años nos vinieron y nos dieron un itinerario de... lo que ellos iban a hacer. Pero nos engañaron. Porque... pusieron una orquesta allá fuera como si fuera una fiesta, una Kermesse, como estas que se hacen así para... las fiestas del pueblo. Entonces, desde allí en adelante, yo consideré que no.”* (Cita extraída de la Transcripción de entrevista N°3) La molestia y frustración de la presidenta de la HSMB era notable.

De lo descrito, otra pregunta para hacerse es, ¿hasta qué punto un acto de esta índole es un acto de devoción y no una expresión de identidad? Resulta interesante intentar imaginar esa fina línea que divide la fe de la habitus. Está claro que los cohetones y la orquesta de salsa son elementos que resultan extraños para utilizar en una procesión, pero como bien dijo el Mosén Lluís Ramis: *“... que tiren petardos... que no sean muy escandalosos... Pero es una manifestación más. Aquí también cuando celebramos algo... se tiran petardos y fuegos artificiales... también forma parte del folklore...”* (Transcripción N°2) Es muy importante lo comentado por el mosén ya que, sin quererlo a otorgado una cita clave para el estudio. Cuando dice *“forma parte del folklore”* se está admitiendo que la religión forma parte del habitus nacional de las personas. Como en Perú o en España es común tirar petardos en modo de celebración, en otras partes del mundo, no se acostumbra a ello. Es allí donde viene a tallar el habitus nacional; depende de donde seas actúas de una forma u otra.

Finalmente, a puertas de que se acabase el tiempo en la estación de Barcelona GRONE Comando Svr, ellos realizaron la entrega del arreglo floral. Éste consistía en flores moradas y blancas – colores representativos del Señor de los Milagros, peor también de Alianza Lima -, dejando en medio un espacio que fue llenado por el escudo de la institución. Cuando acabaron los homenajes, se hicieron un par de hurras; el ambiente ya no era solemne: *“De repente, en el fondo del público, vi asomarse una camiseta de la U – es decir – Universitario de Deportes. Cuando terminó el acto, los de Alianza empezaron a cantar y levantaron también su camiseta, al igual que había hecho el de la U. Era como estar de vuelta en Lima en un domingo de clásico del fútbol.”* (Extraído del Informe Conjunto)

Para terminar esta sección de análisis, es crucial exponer las siguientes citas sacadas de las transcripciones de entrevistas de la Hermandad del Señor de los Milagros de Barcelona y de Barcelona GRONE Comando Svr, después de la pregunta relacionada sobre el principal rol de la participación de la hinchada victoriana en la procesión del Señor de los Milagros en Barcelona:

(HSMB) *“Lo que está claro es que ellos están por fe. Porque si yo, como presidenta, y el grupo directivo, aquí con los hermanos, vemos que es por espectáculo, yo te aseguro que no se lo permito.”*
(BGCS) *“Por parte de nosotros... vamos porque creemos en el Señor de los Milagros, le tenemos fe al Señor de los Milagros... es la devoción al Señor de los Milagros.”*

Con todo ya expuesto, se puede continuar a concluir la investigación.

CONCLUSIONES

En definitiva, la manifestación pública y religiosa de la procesión del Señor de los Milagros en Barcelona es manifestación ritual dentro del espacio público en la que se expresa, de una manera compleja, elementos como devoción, identidad y deporte.

Después de un análisis exhaustivo de la procesión del Cristo Moreno, al igual que de la participación de la barra Barcelona GRONE Comando Svr y su relación con la Hermandad del Señor de los Milagros, y de la historia que vincula al club Alianza Lima y al Señor de los Milagros del Perú, se puede concluir que:

- I. El vínculo existente entre el Señor de los Milagros y el club de fútbol Alianza Lima se remonta a más de 60 años atrás. Unidos por símbolos compartidos como la negritud o el color morado, y características compartidas como ser representantes del pueblo peruano o tener su procedencia de la raza negra; ambos expresan su estrecha relación y cariño en público como procesiones, imágenes en el estadio, o por el cambio de indumentaria cada octubre.
Como diría un aliancista, si eres de Alianza, eres devoto del Señor de los Milagros, no hay otra opción.
- II. La participación de Barcelona GRONE Comando Svr en la procesión del Cristo Moreno es, de entrada, una expresión cultural y deportiva. Esto es porque usualmente, las organizaciones o grupos deportivos no suelen asistir a eventos religiosos como este. Además, el simple hecho de participar en una manifestación religiosa hace que la institución deportiva, en este caso, la barra aliancista, fusione el mundo religioso con el deportivo, creando así un nuevo vínculo entre ellos.
- III. La participación de Barcelona GRONE Comando Svr en la procesión del Cristo de Pachacamilla puede ser también considerada como una expresión de identidad ya que el hecho de participar vincula a las personas asistentes mediante una memoria colectiva de lugares y experiencia anteriores a la emigración. (Merino, 2003). Es decir, la participación de la barra aliancista imita la participación del club ‘grone’ Alianza Lima en la procesión del Señor de los Milagros en la capital peruana; logrando así vincular a los peruanos con un recuerdo nacional.
- IV. La participación de Barcelona GRONE Comando Svr en la procesión del Señor de los Milagros debe ser estudiada como una expresión de devoción. Durante toda la entrevista a los barristas aliancista, siempre vinculaban al Señor de los Milagros con el ser aliancista.

Después de analizar la entrevista se puede afirmar que este lazo entre el Cristo Moreno y el club blanquiazul está tan interiorizado que es casi imposible romperlo.

En conclusión, la nacionalidad peruana otorga a su comunidad varias características particulares, entre éstas se encuentra un rasgo peculiar, la devoción al Señor de los Milagros. A estas alturas se puede afirmar que, no importa de la forma en que se expresa la fe - mediante el baile, como es el caso de la Asociación Hanan Pacha; a través de misas y rezos, como lo hace la Hermandad del Señor de los Milagros de Barcelona, o mediante cánticos y camisetas diseñadas exclusivamente para el Santo Patrón, como ocurre con Barcelona GRONE Comando Sur - lo importante es que todos comparten una misma identidad unida por un lazo irrompible a una misma devoción. Por este motivo se puede afirmar que la participación de la barra Barcelona GRONE Comando Svr en la procesión del Señor de los Milagros de Barcelona, es una expresión de identidad así como una expresión de devoción. No solo los une el habitus nacional que comparten, sino también los vincula una historia, unos símbolos y una comunidad (aliancista) que les hacen ser fieles al Cristo Moreno hasta el día de su muerte. Como bien dice una frase aliancista: “Devotos de un equipo, hinchas de una fe”.

BIBLIOGRAFÍA

- Arocena, F., & Zina, M. (2011). Migración, transnacionalismo y multiculturalismo. La vinculación de los emigrados uruguayos en Barcelona con su país de origen. *Athenea Digital. Revista de pensamiento e investigación social*, 11(2), 17-37.
- Bourdieu, P. (1979). La distinción. Criterio y bases sociales del gusto. *Taurus*.
- Calzadilla, J. R. (2002). La religiosidad latinoamericana y caribeña: un elemento de la identidad cultural.
- Club AL Oficial (03.10.2018). Alianza Lima y el mes morado: LA BLANQUIMORADA. (Recuperado de <https://twitter.com/ClubALoficial/status/1047661345586532355>)
- Elias, N., Schröter, M., & Barbero, J. A. A. (1990). *La sociedad de los individuos: ensayos*. Edicions 62.
- Fernandez-Mostaza, M., & Muñoz Henríquez, W. (2018). A Cristo moreno in Barcelona: The Staging of Identity-Based Unity and Difference in the Procession of the Lord of Miracles. *Religions*, 9(4), 121.
- Fuentes, M. del Carmen (2016). Octubre, mes morado: La festividad del Señor de los Milagros. Instituto de Investigación del Patrimonio Cultural, Lima.
- Hernando, A. M. (2003). Relaciones entre gente, cultura y lugar en el fenómeno migratorio contemporáneo: los peruanos en España. *Revista de Indias*, 63(229), 737-756.
- Hoggart, R., & de la Concha, B. R. (1990). *La cultura obrera en la sociedad de masas*. Mexico: Grijalbo, 95-120.
- La República (2018). Plantel de Alianza Lima participa en el tercer recorrido del Señor de los Milagros 2018 (Revisado el 17.04.19 en <https://larepublica.pe/deportes/1340786-recorrido-senor-milagros-2018-alianza-lima-acompana-cristo-moreno-tercera-procesion-cercado-lima-fotos>)
- Loza, J. (2007). Nación y región en un contexto globalizado: Discusiones sobre identidades y deconstrucciones. Argentina.
- Manzo, E. G. (2010). Las teorías sociológicas de Pierre Bourdieu y Norbert Elias: los conceptos de campo social y habitus. *Estudios Sociológicos*, 383-409.
- Panfichi, A., & Vich, V. (2006). Rumores y fantasías sociales. La tragedia de Alianza Lima, 1987. *Íconos-Revista de Ciencias Sociales*, (25), 111-121.
- Redacción DT (2019). Alianza Lima está de aniversario: Club victoriano cumple 118 años de historia. El Comercio. (Revisado el 10.04.19 en <https://elcomercio.pe/deporte-total/futbol-peruano/alianza-lima-aniversario-club-victoriano-cumple-118-anos-historia-noticia-nndc-608006>)

Redacción Publimetro (2011). Descubre la historia detrás de la fe aliancista en el Cristo Moreno. Publimetro. (Revisado el 17.04.19 en <https://publimetro.pe/deportes/noticia-descubre-historia-detras-fe-aliancista-cristo-moreno-1389>)

Rostworowski, M. (1992). Pachacamac y el Señor de los Milagros. Una trayectoria milenaria. Instituto de Estudios Peruanos, Lima.

Vono de Vilhena, D. (2006). Vinculación de los emigrados latinoamericanos y caribeños con su país de origen: transnacionalismo y políticas públicas. CELADE, 5-22.

ANEXOS

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTA N°1

PERFIL DEL ENTREVISTADO Y DE LA ENTREVISTA

Nombre(s) de la(s) persona(s) entrevistada(s): MOSSÈN LLUIS RAMIS

Institución/Organización: Parroquia Sant Ramon Nonat (BARCELONA)

Lugar de la entrevista: Despacho Parroquial Sant Ramon Nonat

Día y hora de la entrevista: 21 de enero de 2019, a las 18.15h.

Duración: 01.13 horas de material grabado.

Entrevistadoras: Josefina Davila Hernández y Virginia Ramos L.

Código nombres: E=entrevistadoras; M=Mosén

PREVIO A LA ENTREVISTA

Para empezar, no sabíamos en qué parte de la parroquia íbamos a realizar la entrevista, así que nos fuimos directas a la entrada principal. Al entrar, nos dimos cuenta de que se estaba realizando la misa de las 18h, así que, en silencio, fuimos donde una señora (encargada de la entrada) que amablemente nos dijo que el Mosén estaba en su despacho y que teníamos que entrar por la puerta que estaba saliendo a la mano derecha.

Hicimos el recorrido indicado y tocamos el timbre del segundo piso, donde se encontraba el despacho. Más adelante nos dimos cuenta de que fue por esa misma puerta por donde salimos el día de la procesión del Señor de los Milagros ya que la salida principal de la parroquia estaba colapsada por la cantidad de gente que quería salir.

El Mosén nos recibió y desde el primer momento se mostró muy amable, con una enorme predisposición y con ganas de hacer la entrevista. Cuando nos sentamos le hicimos una breve explicación sobre nuestra investigación, le recordamos los aspectos formales de la entrevista y dimos inicio a la entrevista y su grabación.

TRANSCRIPCIÓN DE LA ENTREVISTA

***E:** Yo la pongo aquí y en un ratito nos olvidaremos (En referencia a la grabadora. Reímos) Vale, pues comenzaremos con los datos individuales, ¿podría hablarnos un poco de usted?*

***M:** Bueno, yo me llamo Lluís Ramis Juan, tengo 60 años y soy rector de la parroquia de San Ramón Nonato, desde septiembre del 2010. Y bueno, es la primera vez que hacía de rector. Yo soy de lo que se llama la “vocación tardía”, entré en el seminario a los 40 años. Yo estudié la carrera de Medicina y luego hice el MIR y me especialicé en el aparato respiratorio. Luego estuve un tiempo en el Clínico, hice allá mi tesis doctoral y luego estuve un tiempo en el Instituto Neumológico Agustí Vidal, en la Quirón. Pero luego me entró la vocación al sacerdocio y, eso que decía, entré en el seminario a los 40 años. Es una edad tardía, pero ahora también no es infrecuente que gente, ya con estudios-carreras, pues entre en el seminario. Y bueno fui ordenado, pues nada hace poco que cumplí 14 años de*

ordenación, fui ordenado en 2005 y mi primer destino como rector fue aquí, en la parroquia de San Ramón Nonato; lo cual llevó pues ya más de 8 años.

E: Qué interesante. ¿Usted tendrá alguna afición o cosas que haga a menudo?

M: A menudo. Bueno, a ver a mí lo que me pasa es que cuando me obsesiono por una cosa pues quizás las aficiones quedan un poco solo en términos. A mí me gusta mucho leer, a mí me gusta escuchar la música. Un cierto tiempo, cuando era más joven, pues ir en bicicleta, en verano, en vacaciones, en todo eso (...) pero ahora pues todas esas cosas (...) Bueno, te haces más mayor también y bueno, cuando estás de vacaciones, estás veraneando fuera para ir en bicicleta, si no quieres pasar mucho calor tienes que levantarte temprano, esto da pereza (...) *(Nos reímos)* Bueno, en fin. Cosas de esas, pero, en fin. Leer y escuchar música pues sí son mis aficiones que tengo. También un tiempo determinado pues la excursión y todo eso, pero por una serie de motivos pues todo eso ya ha quedado muy reducido.

E: ¿Y usted tiene familia cercana?

M: Sí, bueno, el año pasado se murió mi madre, mi padre ya hace más años. Ahora pues tengo (...) somos 4 hermanos. La hermana mayor, luego estoy yo, la hermana pequeña y el hermano pequeño. Somos 4.

E: ¿Y alguno de ellos forma parte de la vida religiosa?

M: No, no. Soy el único. Los otros tres han formado familias, se han casado. La hermana pequeña, murió su marido, pues hace unos 20 años. Y bueno, todos tienen hijos. La mayoría tienen 2 hijos y mi hermana pequeña sólo tiene 1 hijo.

E: Bueno, siguiendo la línea de la última pregunta: ¿cuánto tiempo lleva siendo sacerdote o dentro de la vida religiosa?

M: Sí, sacerdote, pues me ordenaron el 16 de enero del 2005.

E: ¿Y fue una decisión fácil de tomar?

M: Bueno (...) fue una decisión progresiva. A ver, me gustaba la medicina, pero no acababa de estar satisfecho. Yo buscaba (...) y luego me planteé la vida religiosa y también el sacerdocio. Sobre todo, a ver, yo una vez que salía de una iglesia (o entraba, no me acuerdo), encontré unos folletos que decían: pues el seminario pues no sé si cada (...) un domingo al mes, cada 15 días, un domingo por la tarde se encontraban jóvenes y no tan jóvenes que tenían unas ciertas inquietudes, etc. Y ahí había unas charlas, hablaban otros seminaristas que habían entrado al seminario, hablaban también formadores, etc. y bueno, a partir de aquí, pues se fue definiendo la vocación hacia aquí, hacia el sacerdocio.

E: ¿Y cuánto tiempo lleva en esta parroquia, dijo?

M: Ya más de 8 años.

E: Bueno, ahora vamos a pasar a los datos de la entidad representada, que en este caso sería la parroquia. Nos gustaría que nos hablase un poco más de la parroquia de Sant Ramon Nonat.

M: La parroquia de San Ramón Nonato. Bueno, esta parroquia se empezó a construir en el año 1925, con lo que ahora es la capilla del Santísimo, pero debió de quedarse pequeña o lo que sea porque al cabo de (...) Bueno, simultáneamente ya, cuando se creó pues se hizo también un colegio de niñas, un comedor social y, me parece, que la rectoría. Al cabo de unos pocos años, ahora no recuerdo exactamente cuántos, pues se empezó a hacer la iglesia grande, lo que ahora es la iglesia grande y el colegio de niños. Porque claro, en aquella época los niños tenían que estudiar por su lado y las niñas por otro. Por lo tanto, si hacías un colegio, tenías que hacer dos, uno para niños y otro para niñas *(Se*

rie de lo que explica). Ahora ya hace muchos años que los colegios son mixtos, pero en aquel momento no. Entonces, a ver, al cabo de pocos años ya la hicieron parroquia. Que cuando no era parroquia, esto dependía de Santa María de Sants. Y bueno, ha venido siendo parroquia pues lleva más de 80 años siendo parroquia. Porque cuando yo llegué aquí, se celebraban los 80 años de la primera piedra, me parece, y los 75 de la parroquia. Pues eso, ya lleva más de 80 años de parroquia. Es una parroquia que, bueno, una parte del territorio es Barcelona, pero si cruzamos la carretera de Collblanc para allá, estamos ya en Hospitalet. Entonces es una parroquia que el territorio parroquial ocupa dos poblaciones. Son de dos poblaciones diferentes con dos realidades muy diferentes, porque la zona de aquí pertenece al barrio de Sant Ramon, lo que le ha dado nombre al barrio fue la Maternidad de Sant Ramon. Y bueno, más bien burguesía, gente (...) artesanos, bueno (...) Y luego, si nos vamos para abajo, al Hospitalet, allá encontramos gente que (...) bueno, ha venido gente de fuera. Ya las migraciones de los años 50 y 60, de los que venían de otros sitios de España, Andalucía, Extremadura, etc. Y luego ya, los últimos 20 años, pues los que vienen ya de todas partes del mundo. Pues desde el Magreb, África subsahariana, Latinoamérica, la India, la China (...) O sea, hay de todo, ¿no? Claro, cuando vinieron de otras partes de España, pues claro, muchos eran católicos. Ahora, pues exceptuando los latinoamericanos, pues claro muchos son musulmanes, otros serán budistas o hinduistas, depende claro de la zona de donde vengan. Entonces ya es mucho más multicultural ahora, “plurireligiosa”, etc. Por tanto, ya digo, la parte de arriba: Barcelona, clase más bien “bien estante”, burguesía, digámoslo así o clase comercial, gente que trabaja en el comercio, etc. bueno, que puede estar bien o no tan bien. Y luego, pues claro, luego la parte baja, la parte de Hospitalet, gente más sencilla con trabajos más simples, trabajadores, etc. y muchos inmigrantes. Esta es la realidad de la parroquia y bueno, nosotros intentamos ofrecer (...) Yo soy el séptimo rector de la parroquia. Este de la foto (*Señala un retrato*), Mosén Florenci Baucells fue el primero. Luego vino otro y así hasta la actualidad, ¿no? A través de un servicio de Cáritas, pues intentamos responder a las necesidades que tiene la gente del barrio, gente más necesitada. Sobre todo, ahora, actualmente tenemos un banco de alimentos y un banco de ropa. Habíamos tenido también un servicio de acogida laboral, pero esto ya no lo hacemos porque el señor que se encargaba de esto ya era mayor, lo quiso dejar y bueno digamos que se jubiló. Esto lo hacía como de voluntario y no encontramos a nadie para sustituirlo y esto ya no lo hacemos. También hacemos campaña de recogida de alimentos, luego también tenemos un grupo pastoral de la salud, que se dedican a visitar enfermos. Un grupo que se llama Justicia i Pau, que lo que hace es pues tratar inquietudes sociales, etc. intenta que no sólo sean reuniones; a ver qué podemos hacer para mejorar la sociedad, el barrio, etc. Y luego algún grupo de matrimonio, todo tema de la Catequesis, unas señoras que se reúnen aquí al lado, donde está el colegio parroquial, que inicialmente era el colegio de niños, pues se reúnen 2 veces a la semana y cosen. Lo que cosen los venden y el dinero pues es para Cáritas. Y al mismo tiempo, pues hablan y se animan. Hablan de sus cosas, por eso se llaman Ajuda’t-Ajudant, Ayúdate-Ayudando, ¿no? Tú ayudas, pero al mismo tiempo recibes ayuda. Las diversas Catequesis, la Catequesis familiar e infantil para los pequeños, la Catequesis de Confirmación, Catequesis de adultos... También hay un grupo que canta, que canta gregoriano, un grupo que canta góspel, las diversas Misas. Los días de cada día tenemos dos misas, los domingos cuatro misas y luego los Sacramentos: los bautismos dos veces al mes, matrimonios cuando hay y bueno (...) si alguna vez hay que hacer algún funeral, algún entierro aquí, pero esto es excepcional. Actualmente te hacen la ceremonia, los tanatorios y muy excepcionalmente se pide una misa aquí en la iglesia. Bueno, me parece que esto es un flash rápido. También tenemos contacto con el colegio, el colegio parroquial, porque el otro colegio de las niñas lo llevan unas monjas, y bueno colaboramos en la pastoral del colegio. Y a más a más, la parroquia de Sant Ramon, bueno del rector de Sant Ramon también depende otra parroquia, o cuasi parroquia, que está a unos 10 minutos de aquí, que está en Hospitalet, pero bueno esto ya es otra realidad. Aquí también hay un vicario, somos dos. Hay un laico que está preparando para el diaconado permanente. Y ahora hace poco tiempo, nos han enviado un seminarista que viene los fines de semana. Bueno, viene sólo los sábados por la tarde y el domingo por la mañana. Y luego se va a su casa y luego ya el lunes seminario otra vez. Bueno básicamente sería eso lo que hace la parroquia.

E: Yo creo que nos ha contestado a varias de las preguntas que teníamos ahí.

M: Bueno y además hay la Hermandad del Señor de los Milagros, también [Se ríe porque es nuestro tema].

E: Y una pregunta, ¿la gente que viene a misa se refleja un poco con la realidad de estos dos entornos que son diferentes?

M: Sí, claro. Ves gente aquí de toda la vida, pero ves gente de. (...) bueno de Latinoamérica, algún chino también, gente de color, por lo tanto, vienen del África subsahariana que hay países pues que sí, que tienen bastante catolicismo. Ahora, evidentemente, no vendrán gente del Magreb porque prácticamente todos son musulmanes. **(E: Sí, porque tienen otra religión, pero el resto...)** Pero sí, los que tienen religión católicos, pues sí se refleja.

E: Y en su opinión, por ejemplo, el porcentaje de personas de fuera y personas originarias de aquí que vienen a misa, ¿cuánto sería más o menos?

M: A misa. A ver, claro, los días de cada día básicamente los que vienen son gente más bien de aquí. De aquí me refiero de la zona de aquí de Barcelona o bien gente de la primera inmigración, de otras partes de España. Latinoamericanos sí hay alguno que alguna vez aparece, pero es raro. Más bien vienen a la misa de los domingos, a la misa de 12 que es la misa en castellano. Y entonces allá es donde más se ve está pluriculturalidad.

E: Vale. En relación con la Hermandad del Señor de los Milagros: ¿Qué relación tiene la parroquia con esta Hermandad?

M: Bueno, a ver, yo cuando llegué aquí hace unos 8 años pues ya me la encontré, por lo tanto, es una cosa de otro rector. El rector anterior no, el otro. Hace dos rectores, Lluís Portabella. No sé por qué llamaron a esta puerta porque al principio empezaron a celebrar el Señor de los Milagros en la Catedral, pero claro ellos buscaban un espacio. Y bueno se les concedió en la Capilla del Santísimo. Ya lo habréis visto, al final entrando a la derecha al fondo, pues tienen su (...) las andas con la imagen que es lo que sacan el domingo ese, ¿no? El domingo más próximo al 18 de octubre que es el día del Señor de los Milagros. Entonces, ya te digo, yo la historia y los detalles de cómo llegaron aquí no los sé. Ellos estaban aquí y cuando yo llegué sí me pidieron un espacio para guardar cosas. Y luego claro, como rector, siempre (...) Cuando ha habido la misa esa me invitaban y durante varios años invitaron al obispo, un obispo catalán que había estado en Perú unos años y después, pues claro, había feeling con los peruanos, por tanto (...) Pero luego ya, desde hace 2 años, me lo han pedido a mí que presida esta misa. Que normalmente suele venir otro sacerdote. Desde hace 2 años viene un sacerdote que es peruano que está aquí. No sé si está haciendo estudios de liturgia o no sé qué. Luego también hay un diácono permanente, que me parece que ha estado en el Perú. Y bueno, lo invitan y como varios a consagrar la misa. Hay un miembro, desde este año, la presidenta está en el Consejo Pastoral Parroquial. Es un grupo de personas que están vinculadas con la parroquia y que ayudan al rector. Nos reunimos cada mes y medio más o menos para tratar las cosas de la parroquia. Precisamente hoy tenemos reunión. Y decidimos que, bueno, sería interesante que alguien representase a la Hermandad del Señor de los Milagros, alguien que representa a Cáritas, alguien que representa la Catequesis, alguien que representa la secretaría del despacho parroquial, alguien que trata el tema de la economía de la parroquia, tal, tal, tal (...) Y somos unas 15 o 16 personas las que nos reunimos en este Consejo Pastoral Parroquial.

E: O sea, antes era una Hermandad completamente externa a la parroquia.

M: Bueno, cuando llegó era externa. Ellos tenían unos estatutos civiles. Porque bueno, las entidades pueden tener unos estatutos civiles o religiosos, canónicos, depende claro de su relación con la iglesia, etc. Tienen los civiles, pero se está hablando la posibilidad de hacer unos estatutos canónicos y estar dentro del paraguas de la iglesia, etc. Pero ese tema en teoría todavía no se ha arreglado, no se ha solucionado. Pero bueno claro, al estar aquí pues van ganando protagonismo de alguna manera. Si se quieren implicar, pues claro se pueden implicar en la parroquia y bueno es una cosa mutua. Ellos quizás nos piden cosas a nosotros y nosotros les pedimos cosas a ellos. Lo que pasa es que esta Hermandad está formada (...) le llaman la Hermandad del Señor de los Milagros de Barcelona, porque en Hospitalet también hay otra. Se reúnen en la parroquia de Sant Enric d'Ossó. En teoría aquellos son de l'Hospitalet, pero bueno estas cosas no son siempre puras porque, por ejemplo, la presidenta vive en Hospitalet no vive en Barcelona. Pero claro, muchos digamos no son de esta parroquia, por

tanto, vienen cuando se prepara la fiesta del Señor de los Milagros, los días antes, la novena, etc. etc., pero luego claro, si viven en la otra punta de Barcelona o viven en Badalona o no sé qué, claro, se entiende que no vengan aquí con frecuencia, sino que vienen cuando hay cosas puntuales de la Hermandad y todo eso. O sea que esa es la realidad, están aquí, pero son de muchos sitios, de muchas parroquias. Y supongo que en Sant Enric d'Ossó, no sé si habéis hablado también con ellos y si tenéis previsto hablar con ellos o no (Negamos). No, bueno me imagino que allá también pasa lo mismo, que la imagen la deben de tener allá, pero unos son de Sant Enric d'Ossó y otros serán de otras parroquias; y van en función de si hay algún acto, alguna cosa específica de la Hermandad, ¿no?

E: A nosotras nos interesaba saber por qué habían elegido concretamente esta parroquia.

M: ¿San Ramón Nonato? Pues yo no lo sé (...)

E: Pero bueno, se lo preguntaremos directamente a la Hermandad.

M: Esto a la presidenta, a la presidenta (...) O sería para hablar con el rector que en aquel momento los acogió, etc. Yo ya te digo, muchas veces pasa eso, que cuando tú llegas a una parroquia te encuentras unas realidades. Y cada realidad tiene su historia, cómo ha surgido, etc., pues ésta también.

E: ¿Y cómo se llama ese rector?

M: Lluís Portabella. Está de rector en el Prat de Llobregat, en la parroquia de Sant Cosme i Sant Damià. Un poco lejos, pero tampoco no tanto. Pero bueno (...) sí, sí.

E: Y una pregunta, un poco más específica, ¿usted es devoto del Señor de los Milagros o se ha planteado serlo?

M: Bueno, a ver, a mí cada año me regalan (...) (*Se ríe y nos reímos cómplices con él*). Me regalan que si una medalla, el escapulario, él no sé qué (...). Se da por supuesto que soy devoto del Señor de los Milagros. A ver, qué es el Señor de los Milagros. El Señor de los Milagros en definitiva es nuestro Señor Jesucristo, pero a más clavado en la cruz, ¿no? Entonces bueno, claro, para nosotros los cristianos la máxima representación del amor de Dios es que nos ha dado a su hijo, que se ha hecho hombre en Jesucristo y que ha muerto en la cruz por nosotros. Por tanto, todo cristiano es muy devoto de nuestro Señor Jesucristo y de nuestro Señor Jesucristo muerto en Cruz, ¿no? O sea que sí, soy muy devoto. Ahora, claro, que aquí le llaman el Señor de los Milagros (...). Es como, por ejemplo, las devociones marianas, ¿no? ¿Cuántas Vírgenes María hay, ¿no? Hay una sola. Pero claro en cada sitio... que sí la Mare de Montserrat, que si la de Núria, que si la Mercè, la Almudena, la del Rocío, de Covadonga, de Guadalupe (...). Y si nos vamos fuera, pues Nuestra Señora de Czestochowa, en Polonia, tal, tal, tal (...). Pero claro, en el fondo, siempre es la misma Virgen, ¿no? Entonces bueno, yo quizá en este aspecto, no soy mucho de focalizar en una devoción concreta; que bueno sí, para mí nuestro Señor Jesucristo es fundamental, es el centro. Es el centro y claro, su muerte en Cruz es el máximo ejemplo de amor y de donación y por tanto es importante. Pero bueno (...). (*se ríe*), en teoría para el Señor de los Milagros, tendría que ser muy devoto del Señor de los Milagros, pero soy muy devoto de nuestro Señor Jesucristo.

E: Y usted, a la imagen del Señor de los Milagros, ¿le ha pedido algún milagro? Si lo puede decir (...)

M: Bueno, no. A ver, ¿por qué le llaman el Señor de los Milagros? Más que hacer milagros a los demás, bueno esto te lo tendría que explicar ella, ella o quien sea de la Hermandad, la historia (...) Pero básicamente es porque en Lima, en Perú, pues había pintada, me parece, una pared. Pues eso, el Señor crucificado. Y hubo un terremoto y un maremoto, un tsunami, no sé qué pasó (...) y hubo allá una destroza terrible, pero aquello quedó intacto, ¿no? y le llaman el Señor de los Milagros. Pero claro, no tanto porque hiciera milagros con otros, sino porque (...) Luego, me parece, que volvió a haber otro terremoto y se mantuvo intacto y por eso le llaman Señor de los Milagros. Pero no sé si hace muchos milagros de cara afuera [*reímos*]. Pero el milagro ese de que la imagen quedase intacta dos veces por terremotos muy fuertes, pues de aquí viene el nombre. (*E: Ahora... No, siga, siga...*) No, claro (...) Yo quizá, más que pedir milagros (...) Claro, tú pides cosas, pero el Señor, a ver, te las

puede dar a veces de maneras no milagrosas o maneras más normales, ¿no? Ya que soy médico, por ejemplo, pues bueno (...) El Señor... Una persona que esté enferma de una cierta gravedad, pues bueno, le pides: Señor, devuélveme la salud, ¿no? Bueno pues a lo mejor lo que hace el Señor es que inspira al médico ese, que vas a parar al médico adecuado y ese médico está inspirado y te cura, ¿no? No es como (...) Claro, aparentemente dices: “No, no”. Bueno mira el médico ese ha estado atinado, ha descubierto, ha diagnosticado bien la enfermedad, te ha dado bien con el tratamiento y lo ha curado, ¿no? Pues ¿esto es un milagro? ¿no es un milagro? Bueno, depende. A ver que yo me muevo más aquí (*Señala su cabeza como refiriéndose al raciocinio y se ríe*), no en el deseo de decir pues ahora de repente “*pam*” una persona que está parálitica y no se puede mover que se levante. Bueno, las actuaciones del Señor son muy (...) Él actúa como quiere, ¿no? Por tanto, más que pedir milagro, milagro, pues a lo mejor sí que a veces le pides: esta persona que está enferma (...) y Él sabrá y bueno (...) sea través del médico que acierta o no o lo que sea.

E: Bueno, ahora pasando al bloque de espacio público, nos gustaría saber ¿quién se encarga de organizar todos los eventos de la procesión y los días anteriores?

M: No. Esto la Hermandad. Hay una junta directiva y la Hermandad, pues bueno, ya lo van preparando. Piden los permisos al ayuntamiento, porque claro ocupación de vía pública pues hay que pedir permiso, etc. Pues no sé quién de ellos lo hacen, pero estas cosas lo llevan ellos. Yo en este aspecto soy un invitado, no tengo que preparar nada.

E: ¿Y alguno de la parroquia participa o solo ellos, la Hermandad?

M: En la organización y todo eso, ellos. Luego, a ver, cuando se hace la misa es la misa de la una. Entonces aquí teníamos un problema porque a la misma hora en teoría es la hora que tenemos la misa, además la misa en catalán para (...) Todos los domingos hay misa de 1 también. Misa de 12 y misa de 1. Bueno, entonces claro, como la misa de 1 del Señor de los Milagros es muy larga y muy especial, pues claro los que no se sienten muy en esta devoción, etc., etc., pues dicen: “*Hombre, claro una misa de una hora y media, pues no sé.*” Entonces, durante varios años se celebraba simultáneamente. En la iglesia grande la misa del Señor de los Milagros y en la capilla pequeña, que caben ciento y pico de personas pues venían los de la misa del domingo a la 1, porque normalmente el domingo a la 1 no viene mucha gente. Cabían y todo eso. Pero ya desde hace dos años, se decidió que hacer simultáneamente dos misas, primero litúrgicamente no era muy serio, no tenía mucho sentido. Porque claro, en una iglesia que se celebre solamente una misa, dos misas simultáneas no. Luego, en el fondo venía poca gente, se oía el ruido, los cantos de la iglesia grande, mucha gente que no sabía dónde, abría la puerta (...) y al final bueno, era una misa (...) Y al final dijeron: “*Suprimámoslo y mira, que la gente sepa que solo hay misa de 1 del Señor de los Milagros y si quieren que vengan y sino pues que se busquen otra misa.*” Tenemos misa de las 9 de la mañana, misa de 12, misa de 8 de la tarde. Por tanto, las posibilidades son varias, eh. Y bueno, esto en cuanto a la misa. Pero entonces a ver ¿la pregunta era...? (**E: Si alguien de la parroquia participaba...**) Ah, bueno, entonces ya podían, aunque hubiese la otra misa, si querían podían venir a esta, pero ahora con más motivo. Claro, los que no se acordaban de que había esa misa y se pensaban que había la otra, llegan y entonces tienen dos opciones: quedarse o marcharse y buscar otra misa y ya está (*lo explica riendo*).

La señora Pilar sí que participa en todo esto de la misa ésta. Y en los actos previos porque a ver hay un novenario. Durante 9 días rezan la novena al Señor de los Milagros. Esto lo hacen con las señoras que rezan el Rosario cada día y entonces pues siempre la Pilar, la señora Pilar, es un poco el puente de unión. Y siempre pues: esto, por qué no lo hacemos de esta manera, mejoremos así y allá. Y también, bueno, para la misa. Para la misa nos ponemos de acuerdo. Yo les recuerdo las partes de la misa, a ver lo que quieren hacer, los cantos (...) Pero siempre la Pilar es un poco el puente.

E: ¿Y alguna vez ha recibido usted alguna queja de parte de los vecinos, de parte de los mismos asistentes a las misas (...)?

M: Bueno, a ver, las quejas que hay, por ejemplo (...) A ver, a mí los vecinos no me han llegado directamente, pero sé que claro que están allá por la calle (...) cantando (...) y el ruido (...) que esto molesta, pero bueno esto sería si también si hubiese otra procesión o yo que sé (...) un acto público

en la calle, yo creo que sería lo mismo, ¿no? Dentro de la comunidad, sí que ha habido algunas personas (...) Algunos se quejan: claro, nos quedamos sin la misa de 1, en catalán y claro es como si nos invadiesen, no sé qué (...) Pero bueno, a ver, es una vez al año. Una vez al año no hace daño, ¿no? Entonces bueno hay gente que sí, que es un poco exagerada. Una persona, por ejemplo, me acuerdo de que quisieron poner una alfombra morada, porque el color suyo es el color morado, pues nada desde el altar, el presbiterio, hasta la salida. Y una persona que lo vio: oh, la alfombra esa morada, que aquí se había dicho que nunca se pondrían alfombras (*Poniendo tono de exageración*). Y dije, bueno a ver esto de las alfombras es relativo, sobre todo la alfombra para las bodas, pero además aquí la alfombra es para el Señor, no es para unos novios que (...) Además a mí, si quieren traerse la alfombra, pues mira oye allá ellos. Es su día y ya está, no nos vamos a meter aquí en esto de que (...) Bueno, también un año, hace dos años, el año pasado (...) Bueno no, el anterior, porque ya estamos en el 2019 (*Se ríe de sí mismo por la confusión*). En el 2017 cumplían 25 años, entonces colgaron con clavos una pancarta que hablaba de los 25 años, del Señor de los Milagros y todo eso, ¿no? Y Claro, lo han clavado aquí, la piedra, no sé qué, no sé cuántos (...) Esto es un edificio no sé qué catalogación tenía y no sé qué, no sé cuántos (...) y esto no puede ser. Y yo les dije: “*Mirad, a ver, cuando se cumplían los 80 años de la parroquia y 75 de la consagración del templo y no sé qué, pues aquí unos clavos bien grandes se colgaron y estuvo todo el año una pancarta puesta desde el segundo piso hasta abajo. Y nadie dijo nada. Y ahora, a qué viene todo esto.*”

O sea que sí, hay gente que se queja. A ver, ellos son una cultura diferente, aunque también son de religión cristiana, pero son de una cultura diferente y hay cosas que nos chocan, ¿no? Y bueno, a ver, vamos a saber acomodarnos y adaptarnos unos a los otros. Nosotros no lo haríamos de esa manera, pero si para ellos es tan importante que haya una alfombra morada desde arriba hasta abajo (...) Y si la ponen ellos, otra cosa sería si la tuviésemos que pagar nosotros. Pero la traen ellos, la ponen y ya está. Está guardada el resto del año, pues bueno, pues tampoco es tan grave, ¿no? Pero sí, hay quejas, hay quejas (...) Las de fuera del ruido yo lo entiendo, pero las de dentro de la comunidad no las entiendo. Son gente que tiene prejuicios o no (...) Bueno, en fin (*Termina la explicación con un tono de disgusto*).

E: A nosotras ese día nos llamó un poco la atención porque esperábamos que la primera misa fuese entera en catalán y en cambio la segunda que fuera en castellano. Y fue un poco... porque la primera fue en castellano y la segunda en castellano y en catalán.

M: Es que, a ver, la misa de 12 no tiene nada que ver con la misa del Señor de los Milagros, es en castellano. Lo que pasa es que mucha gente para tener sitio, y buen sitio, en la misa de 1, entonces vienen a la misa de 12. (*E: Ah*) Entonces en la misa de 1 intentamos (...) Claro, podría ser todo castellano, todo catalán o algo de catalán. Bueno, pues intentamos que también tenga algo de catalán. Pero la de 12 es toda en castellano y no tiene que ver con la del Señor de los Milagros. (*E: Porque es la que normalmente se hace a esa hora en castellano.*) Sí, claro, claro. (*E: Vale*) Y la misa de 1 normalmente es en catalán, pero bueno ese día es la misa del Señor de los Milagros y bueno, ya hace varios años, alguna cosa también se hace en catalán, pero básicamente es castellano, eh. (*E: Sí. Nosotras veníamos con la idea de que la anterior era la misa, la que dijéramos se hace cada domingo...*) Sí, pero es que la misa de 12 cada domingo es en castellano. (*E: Como no sabíamos que había dos, pues...*) Sí, sí. Y bueno, luego hay la misa de la mañana, pero bueno está claro. Ésta está desconectada. Pero claro, misa de 12 y luego misa de 1 (...) La misa de 12 es un poco la locura, empieza la locura ya, pero la locura principal es la misa de 1 (*Se ríe*). ¿Por qué empieza la locura? Empieza la locura porque claro, empieza a aparecer gente, los que ya buscan asiento, no sé qué, porque van llegando los músicos de la misa de 1, aquello se va caldeando (...) Entonces claro, la misa todavía no ha acabado, faltan 10 minutos para la otra, ya quieren entrar (...) (*E: Sí, sí.*) Ya no los que buscaban sitio, sino ya los otros, los que vienen más tarde para la misa, Y bueno, estas dos misas son un poco de tensión, sí. (*E: Sí, sí, lo vivimos*) (*Reímos todos*). Ya los visteis.

E: Ahora si nos pudiese explicar brevemente su participación en la misa del Señor de los Milagros y la procesión del Señor de los Milagros en este último año.

M: Bueno, a ver yo antes como solía venir ese obispo emérito, este obispo jubilado, pues yo era un sacerdote más allá. Pero claro, siempre me hablaban: porque el rector (...) gracias que el rector de la

parroquia nos ha dejado y todo eso (*se ríe*) y al final del todo me hacía hablar. Lo que pasa es que las palabras (...) Bueno, a veces eran dentro y a veces eran fuera.

Bueno, es un acto que también mezcla política porque fijaos que el Señor de los Milagros es el patrón del Perú y suele venir la cónsul o la embajadora, yo nunca me he aclarado. Ahora ya hay otra persona, pero viene algún político. Antes era la cónsul, pero ahora ya no está. Está otra persona. Y bueno, desde hace dos años, como ya no viene el obispo ese pues me toca a mí presidir. Entonces claro, el tema de presidir la misa aumenta mucho más el papel que haces allá (*Explica con humor*), en la misa y todo eso. Respecto a la procesión, a ver ellos han insistido varias veces que sí, que después un sacerdote vaya a la procesión con ellos, pero claro entre la hora que acabamos y (...) bueno, es complicado. Y además cuando había el obispo, pues tampoco iba. Salíamos afuera, hacíamos el acto y luego cuando se ponía en marcha ya está, nosotros desaparecíamos. Este año, me insistieron mucho en que a ver si yo podía acompañarlos. Y bueno me lo tenía que partir con otro sacerdote que ha venido a estudiar de Perú. Éste no estaba muy convencido tampoco, pero bueno va, yo me voy, como, luego vuelvo, no sé qué (...) Pero qué pasa, que bueno una vez salen cerramos la iglesia. Y entonces resulta que empiezan a llamar (...) que me he dejado no sé qué dentro, que no sé qué, no sé cuántos (...) Y estaba yo solo, ¿no? Entonces claro, yo he pensado si vas a seguir la procesión, todos esos que vienen aquí a pedir que la ropa, que se han de cambiar porque los que bailan se ponen el traje de bailar, se lo quitan (...) o no sé qué no sé cuántos o los que hacen otras cosas. Pues es mejor que me quede aquí guardando la casa (Lo explica riendo) y mira si llaman pues ya les atenderemos. La presidenta dijo: ah, no has venido, no has venido (...) No he venido, pero es que cuando estaba allá he empezado a ver esa problemática. El vicario no estaba, no había nadie más para abrir la puerta si alguien llama para entrar para hacer alguna cosa y bueno he optado por quedarme. No sé si el año que viene volverán a insistir que a ver si los acompaño y todo eso (...) Claro, es que ellos vuelven a las 6 y pico. Si salen a las 2 y media, pues claro son casi 4 horas de estar allá y bueno. Ellos quizá, seguro, que allá en Perú los sacerdotes están allá al pie del cañón y todo eso, pero aquí en España, en Cataluña, esto de las procesiones pues la presencia en las procesiones es una cosa más accidental, más (...) bueno, en fin. (**E: No hay tanta costumbre.**) No hay tanta costumbre, no. Pero bueno que quede entre nosotros (*Nos pide en confidencia y riendo*). Ahora me han liado también una asociación que está en la parroquia vecina Mare de Deu dels desamparats, que bueno que resulta que salen el Viernes Santo, me parece creo que es, o el Sábado Santo. Es una procesión que es de Semana Santa y de penitencia. Entonces como cruzan y entran en el territorio de mi parroquia, entonces el rector, que es muy mayor, me pedía que nos lo partiésemos (*Se vuelve a reír*). Con la excusa de que entraban en mi territorio y bueno este año he estado allá un rato con ellos; nos lo hemos partido. Pero ni llevaba alba ni nada, ni túnica blanca ni nada. Pero los otros, los del Señor de los Milagros, sí. Allá con túnica, estola y con todo. No sé, no sé. Pero esto que quede entre nosotros porque dirían: vas a la otra y a la nuestra no vas (*Nos reímos, de nuevo*). Se enfadarían mucho, por eso que esto quede entre nosotros.

E: Bueno, ahora pasando al bloque de participantes y devoción, desde su conocimiento, ¿cuál es la nacionalidad que tienen la mayoría de los participantes de la procesión del Señor de los Milagros?

M: Bueno, en teoría tiene que ser peruana porque, digamos, es una devoción peruana, patrón del Perú. Qué bueno, a lo mejor algún boliviano o que a alguno de otro país también le guste, pero básicamente peruanos porque es una devoción peruana.

E: Y de lo que ha visto, por ejemplo, la edad o el género, ¿cuál (...)?

M: (*Em*) además lo que decía antes que se mezclaba la política, es que cantan el himno del Perú y todos se ponen allá, o sea que sí, es peruana. Bueno, en cuanto a la edad y todo eso. Bueno, hay gente mayor, gente más joven (...) Claro, sobre todo los porteadores tienen que ser gente más joven porque aquello pesa y todo eso. Mucha mujer, quizá más mujeres que hombres. Luego está el grupo de las sahumadoras, que son esas que van echando incienso y todo eso, este es exclusivamente femenino. En cambio, los porteadores son exclusivamente masculino. Los niños pequeños, pues sí. Claro, los llevan los padres. Pero se ve que jóvenes así de 20 o 30 años no hay muchos, no, porque están en una edad que esto de la fe les cuesta, la devoción, la religión popular y todo esto. Hay, pero también se nota un poco esto, ¿no?

E: ¿Y participan personas originarias de aquí? ¿Ha visto alguna o (...)?

M: Bueno, a ver cuidado, cuando decía que son peruanos, pero claro estos peruanos, que vinieron del Perú, puede que ya tengan hijos y los hijos sean de aquí. Porque claro, una familia peruana que ha tenido 3 hijos y los 3 han nacido aquí, ¿son de aquí o son del Perú? Entonces bueno, esto, por un lado. Y, por otro lado, la gente de aquí, en general, fuera de la Pilar y todo eso, no se sienten (...) No, porque es su costumbre, su cultura, su forma de manifestar eso, pero aquí, sobre todo los catalanes. Porque hay en otros sitios de España que sí, que son (...) Por cierto, ¿de dónde sois vosotras?

E: De aquí (Virginia).

E: Yo de Perú (Josefina).

M: Ah, tú eres de Perú, vale. Y tú eres catalana.

E: Sí

M: Catalana. Bueno, sabéis que en otros sitios de España que son mucho más devotos. En Sevilla, en Andalucía (...) (**E: Sobre todo en Andalucía.**) (...) las procesiones de Semana Santa y todo eso, pues bueno. En cambio, aquí en Cataluña hay, pero en parte hay porque son los que vinieron de la inmigración de los años 50-60, de esos sitios (...) (**E: Hay algunas ciudades, pero es con inmigración.**) Con inmigración, sí. Pero como lo viven, cuando llegaron aquí lo encontraron a faltar y lo pidieron, se hizo. Pero si no fuera por estos... Porque hay varias parroquias que tienen, por ejemplo, la cofradía del Rocío, la Virgen del rocío. Bueno, una devoción totalmente andaluza. Por tanto, aquí esto de manifestarse de esa manera, vino el Concilio del Vaticano II y todo eso se perdió mucho, sobre todo en Cataluña. En otros sitios no, lo mantuvieron. Quizá aquí era más débil (...) Yo sé de alguna parroquia, por ejemplo, la parroquia donde yo estuve antes de ser rector, incluso antes de estar ordenado sacerdote. No era Barcelona, era fuera de Barcelona. Había una tradición de hacer una procesión del Corpus, pero parte de la comunidad no iban, no se identificaban con ello. Un ejemplo de esto, no, que aquí no somos mucho de este tipo de manifestaciones, de procesiones y cosas de estas. Aunque antes sí había habido. A ver, en Barcelona también se conserva la procesión del Corpus en la Catedral, etc. Y en algunos pueblos pues todavía hacen procesión de Corpus. Y las catifas, las alfombras de flores, como La Garriga, en Sitges, etc. Pero bueno, puede ser que la gente a veces se quede más en lo folklórico que en la procesión propiamente dicha. Lo folklórico, qué bonito hacer unas alfombras de flores y no sé qué (...) Y ya está.

E: ¿Y la comunidad peruana asiste a otras misas que no sean la del Señor de los Milagros?

M: Si, haber, la gente (...) lo que decía antes, claro, la gente que vive aquí pues sí. Ahora, la gente que vive al otro lado de Barcelona obviamente no vendrá aquí porque bueno pues lo tienen lejos, ya tienen la misa en sus parroquias, etc. A menos que haya una misa especial que los convoque "Oye, venid. Es la misa del inicio del mes morado." Quizás si vendrán ¿no? O es la misa del día antes, de la noche, que al final se bendicen los hábitos, los escapularios y eso. Entonces, cuando hay una cosa especial que se les llama y se les convoca, quizás sí; sino no, solo los que viven aquí cerca y ya está.

E: Y, ¿es un porcentaje alto?

M: Es que, a ver, tampoco lo sé porque si la misa del domingo, la misa de las once viene tanta gente, tampoco (...) ¿eh? Pero yo diría que no, no es muy alto. Intentan, por ejemplo, el tercer domingo de mes, intentan convocarlos y que vengan a la misa aquí, los que puedan. Entonces se ponen allá en un sitio ya muy concreto y a lo mejor ya ves que igual ya son unos (...) veinte o (...) luego, igual, hay más mezclados con nosotros, pero se suelen poner allá y bueno, y esto.

E: *Y ¿qué opinión tiene sobre las organizaciones que participan, o sea, de las estaciones? Por ejemplo, la estación de danza o había también una de fútbol.*

M: Sí. Bueno, a ver (*risas*), cómo no voy a la procesión no los he visto. Pero, a ver, los de danza si los he visto porque ya antes de empezar, aquí en la calle, ya danzan y eso. Bueno, es una manifestación (...) una manifestación de religiosidad. Hay muchos pueblos, ¿eh?, pues que sí que (...) la danza tiene un significado de manifestación religiosa. Bueno, en el antiguo testamento el rey David iba danzando al templo de Jerusalén y su esposa se reía de él. “*Haces aquí el ridículo bailando y todo eso.*” Bueno seguramente, según qué países, en el África y quizás en Latinoamérica, pues eso de una danza, en honor del señor y todo eso (...) Pero bueno, a ver, esto tampoco es tan raro aquí porque a ver, en la parroquia Mare de Déu de la Llum, cuando celebran la fiesta que es el 2 de febrero, la Candelaria, pues en la misa, hay un grupo que baila la Sardana. La Sardana es un ofrecimiento, por lo tanto, tampoco es tan raro (...) tan poco es tan raro. Yo desde luego, en las parroquias en las que he estado como rector o vicario no lo he visto pero, por ejemplo, en la parroquia vecina sí; o si viviéramos en un grupo, no sé, aragonés que baile una jota y todo eso, no es tampoco nada descabellado.

E: (*Em*) *Y, por ejemplo, siguiendo la misma línea de la última pregunta: en la última procesión, en la última estación que era justo del club de fútbol, se tiraron varios petardos. ¿Está usted de acuerdo con eso? O sea, que se tirara tan cerca a la parroquia, a la gente (...)*

M: Bueno, a ver, quizás parte también por eso la gente se queja ¿no? (...) por los petardos. Pero bueno, aquí la (...) en la verbena de San Juan, toda la noche con petardos (*pequeñas risas*). A ver, claro, que tiren petardos bueno, que no sean muy escandalosos, que no hagan mucho ruido, bueno lo malo de los petardos es que algunas veces hay gente que va con mala baba ¿no?, y (...) te tiran un petardo casi en los pies, para asustarte, etc. Pero bueno, mira, es que yo nunca he sido muy aficionado a los petardos (*pequeñas risas*) nunca me han gustado mucho la verdad. Lo encuentro (...) una cosa que me pone nervioso, porque suena así (...) tan fuertes y todo eso, a veces (...) porque mira, un petardo flojito todavía, pero hay algunos que suenan tan fuertes que no te lo esperas en aquel momento, te deja descolocado. Pues ya digo, no sé si eran muy fuertes o no y (...) bueno, espero que lo tirasen con sentido común y que no fueran muy fuertes para no molestar demasiado a la gente. Pero es una manifestación más. Aquí también cuando celebramos algo, por ejemplo, el día de la noche vieja pues también se tiran petardos y fuegos artificiales, en las fiestas mayores igual; bueno, también forma parte del folklore por lo tanto (...) del folclore de aquí también, o sea los petardos aquí también los tenemos, no es una cosa de Latinoamérica, aquí también lo tenemos, bueno, desde que vinieron los chinos con la pólvora.

E: *Bueno ahora al penúltimo bloque – creo que es – que es el Habitus nacional; (eh) ¿usted conoce el baile de la marinera?*

M: La Marinera (...) (*eh*) no, no. Me suena: “(...) y ahora, no sé qué, el grupo tal bailará la Marinera”. No me suena extraño, pero no, no sé exactamente que (**E: Ni la historia, ni ...**) No, no, la verdad es que no.

E: *Vale. (Eh) Si usted fuese el único organizador de esta procesión (M: Uy) (Risa nerviosa) usted ¿daría permiso que se baile? O sea, ¿que se siga expresando de esa forma hacia el Señor de los Milagros?*

M: Ah sí. Yo no veo nada malo en eso ¿no?, que se baile. Muchas veces, esto pasaba ante el Papa Juan Pablo II y seguramente con el Papa Francisco y el Papa Benedicto también, que a veces viene gente de otros países, de otras culturas y los recibe, incluso a lo mejor en alguna misa empiezan a bailar y no creo que el Papa diga nada, ni se escandalice, ni (...) aunque bueno, a veces de lo que hemos visto, no correspondían a una misa, sino a una audiencia u otro ambiente ¿no?, pero vaya. Y seguro que cuando van a esos países a dar una misa, en según qué sitios le dediquen una danza por allá (**E: Ahora van a hacer un concierto de rock ...**) Bueno, es que ahora hay los nuevos mundiales de juventud en Panamá, sí, y entonces ha salido en la noticia (...) ¿las siervas no? ¿es así como se llaman? (**E. Sí, sí**) Tienen mucho éxito. Son monjas jóvenes, pero tocan rock, rock cristiano católico (...). En estos mundiales de la juventud, también hay momento de explayarse, no todo es rezar y

escuchar. Uno de esos momentos es el concierto de rock en donde estas religiosas tocarán y cantarán rock y bueno, adelante, si es lo que les gusta a los jóvenes pues (...) ¿no?

E: *Más o menos, siguiendo el mismo tramo, (eh) ¿usted se consideraría una persona que le guste el fútbol?*

M: ¿El fútbol? (eh) No, yo no soy aficionado al fútbol. Me interesa saber las noticias, cómo han quedado, pero (...) mira, solo he ido una vez o dos veces al Camp Nou porque un tío abuelo que yo tenía, tenía unas entradas que le sobraban y yo tenía 15 o 16 años y pues bueno, me invitó un par de veces a partidos, no de esos con el Real Madrid, sino partidos flojos y no, no. Un partido entero por televisión me parece que no. Ahora, a veces, cuando hay un partido importante, quiero saber cómo ha acabado y todavía no ha acabado y están en la prórroga; a lo mejor lo pones, lo miras, para saber cómo acaba, pues te acabas mirando hasta el final (risas). Pero no, de mirar un partido entero por televisión yo creo que no lo he hecho nunca.

E: (Em) *Entonces, ¿usted consideraría que hay una relación entre la religión y el fútbol?*

M: Bueno, a ver, hay algunos que dicen que no, que la religión (...) que el fútbol es como una religión. Yo diría que no. El fútbol es el fútbol, es un deporte que bueno, que hay gente que (...) se apasiona tanto que a veces pierde los estribos ¿eh? porque para mí es incomprendible que unos hinchas de un equipo se dediquen a pelearse con otros ¿no? ¿Qué quieres demostrar con eso? Pues a ver, si tu equipo es el mejor, que lo demuestre en el terreno de juego ¿no?, si (...) si ganan y ganan limpiamente pues este año gana la Liga, este año gana la Copa del Rey, este año gana Champions y son más o menos regulares y todo eso (...) Lo que pasa es que, claro, siempre: “no es que el árbitro no sé qué”, “es que aquí había una falta que no ha pitado”, “es que esto era un penalti, no sé qué”. Vale, esto siempre pasa, pero claro, está este fanatismo de llegar a pegarse y todo eso, para mí es incomprendible. Y también, incluso en partidos con niños; los padres allá se enfadan y se empiezan a pelear entre los padres, y los niños allá también se asustan: “¡Oh mi papá se está pegando con otro papá!” Hay estas imágenes en televisión que realmente sorprenden ¿no? ¿Qué ejemplo le están dando estos padres a sus hijos? ¿Tan importante es un juego? Y sobre todo cuando, digamos no hay dinero por entremedio, porque claro, en los partidos de Liga y todo eso, hay dinero por entremedio porque si ganan la Liga (...) además se van cotizando, etc. Pero entre niños (...) pero bueno, este apasionamiento que (...) pero no, bueno pueden ser muy aficionados al fútbol, el Papa, un obispo, una monja, pueden serlo, eso depende de las aficiones de cada uno.

Bueno, tú preguntabas por las aficiones y quizás allá intervenido el hecho de que de pequeño llevaba gafas y claro, llevar gafas ya es una dificultad jugar a fútbol, te tienes que poner lentillas de contacto y ya. Quizás esto haya influido un poco también ¿no?

E: *Y ¿usted conoce al club Alianza Lima?*

M: El club del Alianza Lima (...) No.

E: *¿No conoce la historia que tiene con el Señor de los Milagros?*

M: No, no (...) ¡Vaya! (Risas) No me han explicado ¿eh? Los de la hermandad no me han explicado.

(E: Es muy interesante) A ver (...)

E: *Bueno, en breve, cuando hubo falta de dinero en el club de fútbol Alianza Lima, el conserje hizo el vínculo con la hermandad; y la hermandad ayudó en todo lo que podía en cuestión al dinero y después, también, en cuestión al accidente que hubo del avión (...) que se estrelló. (M: Ya) Y desde entonces, en el estadio, tienen pintada la imagen del Señor de los Milagros, todos los jugadores son muy devotos, el presidente también, entonces hay como una afinidad muy buena entre la hermandad del Señor de los Milagros en Perú y el Alianza Lima. Resulta que justo los que estuvieron en la última estación, los que tiraron los petardos, eran ellos. (M: Ya, ya, ya, ya)*

M: Bueno, aquí, yo he oído decir, en el club, no, en el campus se hizo una capillita ¿eh? y hay una capillita. No sé si la han quitado o no (...) pero en el momento que había más religiosidad y eso había una capillita, no sé si había un sacerdote que se encargaba un poco sobre (eh) dar una misa allá, etc. Y

sé que la época de José Luis Núñez, cuando era presidente y el Barça ganaba alguna copa pues iban a la basílica de la Merced a hacer ofrenda a la Merced, la virgen de la Merced, como patrona de la ciudad. Pero (...) había gente (...) los no creyentes, etc., que lo criticaban, pero a ti no te obligan a ir (*risas*). **(E: Lo siguen haciendo)** Van (...) si, me parece que lo han retomado, de una manera muy discreta, quizás solo la directiva, pero en cualquier momento va el equipo con los entrenadores, la plantilla, etc. Los que quieren ir van. Bueno, se quitó, pero creo que ahora lo vuelven a hacer de una manera más discreta; igual a título solo de directiva. O sea que bueno, nosotros llevamos, la religión la llevas dentro de alguna manera, pues bueno, no es una cosa que “*ahora me la quito, ahora me la pongo*”. No es una prenda de poner y quitar. Bueno, como cristiano o como musulmán, lo que sea, o como judío, se supone que, en todo ámbito, llevas presente tu religión, ¿no? Por eso, bueno, algunas veces ves a jugadores de fútbol que cuando salen, se santiguan (...) ellos serán cristianos. A veces, cuando marcan un gol, miran arriba dedicándose a algún difunto que se supone que está en el cielo. Pero, pero bueno (...) que hay (...) claro, es lógico, a veces puede haber algo de supersticioso en alguno de esos gestos. Yo no lo niego ¿no? Pero bueno, eso te obliga, como público, por ejemplo, a comportarse cristianamente ¿no? Como dice Jesús sobre insultar ¿no? Por ejemplo, puede haber un cristiano allá insultando al árbitro, dejándolo de vuelta y media ¿no? Y esto no es una actitud muy cristiana ¿no? Y ya no digo nada de pegarse y eso. Entonces, bueno, en el trabajo también tienes que manifestarte como cristiano y actuar como tal; cuando vas al fútbol o si eres un jugador de fútbol o del deporte que sea, claro, esto no lo desconectas.

E: ¿Y cree que la participación de todas estas personas, no del fútbol, sino también de la danza y todo eso, sea por la fe hacia el Señor de los Milagros o más por una (...) identidad nacional?

M: Bueno, claro, esa es una buena pregunta. Cuando estás fuera, más cuando estás fuera de tu país y todo eso, es más cuando buscas los vínculos y todo eso, entonces habría que mirar caso por caso para ver si uno es más por identidad nacional y el otro sea por devoción al Señor de los Milagros, a nuestro Señor Jesucristo.

E: Vale. Ahora entrando al bloque de jerarquía y organización interna, ahora entrando más a la parte parroquial, ¿hay más sacerdotes en esta parroquia?

M: Bueno, como ya lo había dicho antes, yo estoy como rector y luego hay un vicario que es colombiano – Mosén Fernando – y luego hay un laico casado, con dos hijas, que se está preparando para el diácono permanente. El diácono permanente es una persona que puede estar casada y puede ordenar de diácono – no es sacerdote – es el primer grado del orden. Primero está el diácono, luego está el sacerdote y luego el obispo. Y bueno, de momento no está ordenado por tanto no es diácono, es un proyecto de diácono; de la misma manera que decía que antes había un seminarista y desde hace varios meses tenemos un chico que se está preparando para el sacerdocio, pero tampoco es sacerdote, por lo tanto, es un proyecto ¿eh? y claro, los proyectos, no se sabe si llegan hasta el final o no.

E: (*Mhm*) Y, ¿cuál es su función en la parroquia? **(M: ¿De quién?)** De usted.

M: Bueno, a ver, el rector de alguna manera, pobrecillo, es el responsable de todo (*pequeñas risas*) y cualquier cosa que pase, al final, todos van a señalar al rector. Bueno, el rector, claro, cuando tiene otro sacerdote, pues puede un poco delegar más. Por ejemplo, si hay diferentes actividades, por ejemplo, aquí en la parroquia, la catequesis familiar/infantil, el que se responsabiliza es el vicario (*eh*) pero bueno, me toca un poco de todo ¿no? (*Em*) el tema de la economía, la verdad es que sí; el rector es el que tiene la última palabra en economía. Hay gente que colabora, pero así, alguien de confianza, que sabe todas las normativas, lo que tenemos que hacer, cómo lo tenemos que hacer, en tema de economía, no. Por lo tanto, yo me debo preocupar de presentar estas declaraciones. Bueno, yo también convoco el consejo parroquial – es un grupo que nos reunimos unas seis veces al año. Yo propongo los puntos que debemos tratar y si hay alguien que tiene un tema que quiere que hablemos pues lo añado y ya está, no tengo ningún inconveniente. Y luego pues claro, ver como se debe llevar esto.

Hay actividades que las tengo muy delegadas, por ejemplo, Cáritas – hay una señora que es responsable, la encargada de Cáritas, que lleva mucho tiempo todo eso. Pero, hay un tema de papeleo

de Cáritas que al final me tengo que encargar yo; tenemos que presentar listados, pedir unas (...) para que la Unión Europea y la Cruz Roja nos den los apoyos y los alimentos, pues cada año nos hacen unas peticiones, yo tengo que llenar el formulario, tengo que llevarlo (...) o sea que (*em*) no puedo, desgraciadamente (...) tengo mucha burocracia y administración me toca a mí.

Despacho parroquial: hay una secretaria y se encarga de varias cosas, por ejemplo, si se tiene que hacer un bautismo o un expediente matrimonial, etc., pues lo hace ella. Pero, bueno, luego los cursillos de preparación para el matrimonio los hago yo, los cursos de preparación al bautismo (para los padres) los hace el vicario. En fin, yo estoy con dos grupos de adultos que nos vemos una vez al mes, estoy con otro grupo de adultos ¿eh?, etc. (*Suena el intercomunicador*) A veces como a esta hora están repartiendo (...) bueno a esta hora ya no deben de estar repartiendo. (*Contesta el intercomunicado*)

El papel del rector es todas esas cosas ¿no? Cuanto más pueda contar en los laicos y delegar en ellos y todo eso (...) pero bueno, cualquier problema que hay en la parroquia, vienen al rector enseguida. Hoy un señor me ha venido y me ha dicho “*Esta pared (...) hay unas filtraciones (...)*” Menos mal que estaba el señor que se encarga de mantenimiento. Pero bueno, ya, enseguida te lo dicen a ti.

E: *Y, más o menos de lo que ha podido ver de la hermandad del Señor de los Milagros, de todos los días que han estado aquí y todo eso, ¿usted cree que hay alguna, como, jerarquía interna de la misma hermandad?*

M: Sí claro. A ver, yo no sé si esto lo han cambiado, pero tienen una presidenta, hay un vicepresidente, secretario, tesorero y (...) no sé si han sacado un vicesecretario o un vicetesorero (por si fallan) y luego han sacado unos vocales de la junta directiva y la asamblea – que son el resto de la hermandad – que hacen dos reuniones al año creo, y bueno, hay una jerarquía, si, un orden, algo estructurado. Y, cada tiempo, pues renuevan.

E: *Ahora pasando al último bloque (...) ahora sí (eh) es la simbología. ¿Cuáles son los elementos simbólicos que destacan en esta parroquia? Por ejemplo, imágenes o cánticos (...)*

M: Bueno, de entrada, evidentemente cuando alguien entra ve, al fondo, el retablo con Sant Ramon Nonat – es la imagen más grande que hay. Pero luego también están pintados la imagen de los cuatro evangelistas: San Marcos, San Juan, San Mateo y San Lucas; dos a un lado, dos a otro. Y luego al final, como Sant Ramon Nonat fue un mercenario de la orden de la Merced, pues está la imagen de San Pedro Nolasco, fundador de la orden de la Merced y Santa María (...) del (...) se considera la fundadora de la rama femenina (...) Santa María de Cervelló. También tenemos a Santo Cristo entrando por la derecha con las pinturas de María y San Juan; luego tenemos San Antonio Abad, San Antonio de Padua, San Isidro Labrador; luego tenemos una imagen de la Virgen del Carmen; luego tenemos una pintura de la (...) milagrosa con Santa Luisa; luego tenemos la imagen de la Virgen de Montserrat, luego la de la inmaculada; también, hay momento en la vida de Sant Ramon Nonat. Luego tenemos, por el otro lado, la Sagrada Familia, y por el baptisterio tenemos un sacerdote bautizando a un niño- Tenemos Santa Rita, San Martín de Porres, San Blas, Santa Lucía, San Pancracio, la Virgen de la Merced, la Virgen de Lourdes con San Bernardeta. Tenemos (...) hay como un mural en el cual están los Misterios del Milagro (...) digo, los Misterios de la Luz. El Papa Juan Pablo II, en el rosario, es una versión mariana y cada día rezas uno de los misterios de la vida de Jesús, los contemplas junto con María. Entonces son, un Misterio, el Padre Nuestro, Ave María y Gloria. (*Nos explica todos los misterios*)

Antes estaba allá la imagen del Sagrado Corazón, pero ahora está en un lateral. Y en el otro lateral está el Señor de los Milagros. O sea que, de imágenes, entre pinturas e imágenes, pues (...) sí.

E: *¿Y, un color que representa a la parroquia?*

M: No, no hay un color. Luego hay unos gozos, pero la parroquia no sabe muy bien. Son los gozos de San Ramón, intentamos cantar los gozos de San Ramón.

E: *¿Y cuán diferentes son los utilizados el día de la procesión del Señor de los Milagros? (M: ¿De qué? ¿De cantos?) De cantos, de imágenes o (...)*

M: Bueno, a ver, las imágenes de la iglesia no se tocan. Pero, sobre todo, la imagen del Señor de los Milagros se traslada a la nave (...) a la Iglesia principal; se pone allá al fondo, en el (...) en el ápside y luego cuando acaba la misa, se saca para que se haga la procesión. Y la imagen del Señor de los Milagros, por atrás, tiene la imagen de la Virgen de la Nubes. El resto está allá y ya está. En cantos, pues hay cantos (...) ellos deciden los cantos (...) los que quieren, no sé. Yo, cuando me pongo de acuerdo con ellos, lo que si hacemos es (...) “*cuidado, ahora viene esto y después hacemos eso (...) de ahí viene Gloria, ¿lo queréis cantar, no lo queréis cantar?*”, etc. Pero los cantos, pero mira, en el año 2017, por cierto: Canción y actuación de entrada – Quiero ser feliz; acto penitencial – Señor de los Milagros; Gloria andino, bueno (...) no lo conozco; cantaron Aleluya; se hizo un santo cantado pero no sé qué santo era; bueno, el padre nuestro cantado, ese si es muy conocido; canto de paz cantado pero no me acuerdo cuál es; siempre, siempre, siempre Es hermoso vivir, es un canto de comunión y de espiga; y se acabó con el himno del Señor de los Milagros. Por lo tanto, es mucho cantos de ellos, pero también hay cantos que se hacen aquí normalmente.

E: *Y esta boja, ¿la tendrá del 2018?*

M: Si, la del 2018.

E: *Para así poderle tomar una foto o algo.*

M: Si (...) 2018. Mira ves (...) 2018, Juntos como hermanos, aquí se canta este. (Eh) El Gloria está en (em) huayno (...) ¿Huayno? (**E: Si, es un estilo de música**) (Eh) ¿Qué más? Santo en Marinera, el Paz cantado, Comunión y (...) han cantado algo en quechua, pero (...) aquí, quechua; y de ahí cantaron el Señor de los Milagros. Así que bueno, mira, esto depende de ellos que (...) que decidan.

E: *Y, ¿Cuándo conoció al Señor de los Milagros, le pareció curioso, por ejemplo, el fuerte vínculo con la negritud?*

M: ¿Con la Negritud? (**E: Su historia, su imagen...**) Es que no (...) no lo conozco, este vínculo. (Risitas) Explícame, explícame.

E: *Por la historia de que (...) por ejemplo, fue un angoleño quien lo pintó.*

M: ¡Ah bueno! Si es verdad (...) un negro angoleño.

E: *Y también por la tez del Señor de los Milagros (M: Es oscura) Es un poco más oscura (M: Más oscura de lo normal)*

M: Bueno, la verdad es que no me he fijado mucho. A ver, pasa una cosa, y es que a veces la imágenes se pintando de un color, pero con los años, como se ponen velas (...) esto pasa con la Moreneta de Montserrat. Todo el mundo dice que es oscura pero no es oscura, lo que pasa es que hay tantas velas allí quemando que al final adquiere el color negro. Por lo tanto, aquí ya estamos acostumbrados a estas cosas (...) “*a lo mejor se les ha cambiado el color*”. Pero a ver, entendemos que hay un proceso de inculturación que cada cultura lo hace suyo ¿no? Bueno, en realidad, nuestro Señor Jesucristo era judío y lo tendríamos que pintar con trazos judíos pero bueno (...) he visto a un Jesús pintado como si fuera un chino (...) Pero cada cultura lo hace a su manera o intenta ser neutral y si es judío, judío y si no lo hace a su manera. Parte es que tampoco soy muy observador (risas).

E: *Bueno, ahora si la pregunta final (M: La pregunta del millón) (risas) ¿Qué opina usted del Señor de los Milagros y de su procesión? ¿Le impresiona la cantidad de personas que son devotas a él? ¿Y por qué cree que es tan fuerte la devoción?*

M: Bueno, yo creo que aquí se mezcla, religión, quizás política ¿no? Política en el sentido de que, bueno claro, si es el patrón del Perú y allá pues hay (...) y además cuando se viene de un país, pues todavía sentimiento de añoranza al país y te vinculas más a él, pues bueno, también aquí hay canciones que de alguna manera tienen sentido un poco (...) a ver, no es el himno nacional catalán pero el Virolai, el canto a la Morente, tiene unas connotaciones que quizás van un poco más allá de lo

religioso ¿no? Pero claro, no es un himno como el himno del Señor de los Milagros, pero no es el himno del Perú tampoco. Bueno pues claro, se mezclan las dos realidades y hacen que unos más por el sentimiento del país y otros más por sentimiento religioso, pues bueno, todos vienen aquí a la procesión del Señor de los Milagros y muchos luego, porque el siguiente domingo la hermandad de Hospitalet también hace su salida, y algunos de los de allá vienen a la de aquí y algunos de los de aquí va a la de allá. Por lo tanto, da igual si es la hermandad del Señor de los Milagros o la de Hospitalet o de donde sea ¿no?

E: Vale. Bueno (...) muchas gracias por su tiempo (M: De nada) y si desea comunicarnos cualquier otra cosa interesante y si no, ya podemos apagar la grabadora.

M: Si, no, no, bueno a ver, con esta nueva junta directiva, se está intentando organizar mejor con la hermandad, para que la gente se implique más. Yo, como consiliario, me regalaron una vez un diploma, pues intento, un poco, preocuparme por la parte espiritual. ¿No? Intento pues que bueno (...) lo ideal sería tres veces al año encontrarnos y hacer alguna charla, pero muchas veces me piden cosas acerca de la celebración y luego ya (...) ya se olvidan. Por ejemplo, este años hicieron una vigilia de plegaria, entonces yo tenía que comentarles el capítulo primero, pero bueno, muy bien, pues lo hice; el año anterior tuve que hacer como un retiro para las sahumadoras, pero poco antes de la fiesta y luego ya, todo es se difumina. Pero bueno, el segundo semestre tengo que hacer un charla o alguna cosa y luego el tercero también ¿no? (...) para bueno, para de alguna manera (eh), la fe necesita también un poco de reflexión, un poco de conocimientos, etc., ¿no? Y bueno, eso.

E: Pues, bueno. Muchas gracias nuevamente. Esto sería todo.

FIN DE ENTREVISTA

PERFIL DEL ENTREVISTADO Y DE LA ENTREVISTA

Nombre(s) de la(s) persona(s) entrevistada(s): WILLY NIEVA

Profesión: Periodista / Camarógrafo

Lugar de la entrevista: Vila UAB-Turín. Entrevista Online

Día y hora de la entrevista: 12 de marzo de 2019, a las 10.30h.

Duración: 02.05 horas de material grabado.

Entrevistadoras: Josefina Davila Hernández y Virginia Ramos L.

Código nombres: E=entrevistadoras; W=Wilky Nieva

PREVIO A LA ENTREVISTA

Antes de empezar a grabar le leímos la presentación de la entrevista y le recordamos que no hay respuestas ni buenas ni malas, que son experiencias y apreciaciones personales, ya que el entrevistado, Willy Nieva, tenía algunas dudas de las respuestas que debía dar y no estaba seguro de que la información que nos pueda brindar sea de mucha importancia. Después de aclarar este asunto, le recordamos las condiciones básicas de confidencialidad a las que tiene derecho, además de que, si tiene alguna duda adicional, no dude en decírnosla. Con todo claro, avisamos que prenderíamos la grabadora y empezamos con el primer bloque de la entrevista.

TRANSCRIPCIÓN DE LA ENTREVISTA

***E:** El primer bloque son datos individuales. Empezaremos por tu presentación, si nos podrías hablar un poco de ti: tu nombre, dónde vives, qué haces (...)*

***W:** Ya (...) Soy Willy Nieva. Soy camarógrafo de profesión. Vivo, por ahora desde hace cuatro años, en Italia, Torino. Turín, desde hace cuatro años. No pienso quedarme aquí. Voy a retornar a Perú.*

***E:** (Ah) Vale, vale. ¿Y se podría saber cuál es la razón por la que te mudaste a Turín?*

***W:** Vengo aquí por dos temas. Uno es que mi esposa es asignada a esta zona de Italia. Ella trabaja en un ente del Estado. **(E: Ah, mira.)** Entonces yo la acompaño. Del 2015 te hablo. Yo la acompaño aquí solamente para dejarla, pero ella me dice: "Quédate". No me quedo porque yo estoy trabajando, porque yo trabajaba en ese tiempo en América TV, en 2015. **(E: Ah, ok.)** Entonces, más o menos es así. Y ella me pide que renuncie, pero yo cómo voy a renunciar si estoy trabajando tranquilo. Bueno, entonces ella ya me insistió poquito y bueno yo pedí mis vacaciones un mes y así logramos que ella se estabilice aquí. Y ella empezó a trabajar. Su labor era de cuatro años, o es de cuatro años que ya se cumple en pocos meses.*

Yo regresé al mes a Perú, me incorporé otra vez al trabajo y ya en el trabajo yo no me sentía bien. No me sentía bien por el cuello. Yo llevo casi 30 años en este tema de ser camarógrafo.

***E:** Bastante tiempo.*

W: Sí, bastante tiempo. Entonces yo siento una molestia. No una molestia reciente, sino de años atrás. Por decir unos 10 años, 10 o 15 años. Molestias en la columna, pero en este caso al estar aquí ese mes a los 10 o 15 días por lo mucho, siento que mi cuello suena, cuando giro el cuello a la derecha suena. **(E: Ya...)** Sonaba. Entonces yo digo: “¿qué pasará?” No lo entiendo porque yo estaba en descanso. Casi nunca he tenido vacaciones, por decirlo así, o si los tenía no los pedía, de frente, y yo trabajaba normal. Entonces me fui así, con un poquito de molestia en el cuello. Y cuando llego a Lima, retomo mi trabajo, comienzo a agarrar mis cosas (...) Mis cosas son pesadas. **(E: Sí, claro.)** Entre el trípode, cámara (...) Soy yo el que carga, no el asistente. El asistente en este caso es el chofer. Entonces, pienso que cuando empiezo a cargar mi equipo, cuando retorno al trabajo, ahora no me pesaba lo que me pesaba antes, me pesaba 1000 veces más. Y dije: “¿qué pasa? ¿Será por el mes que he descansado?” Pero luego terminé ese día más que cansado, enfermo. Totalmente con el cuerpo mal. Y sentía dolor en el cuello. Y en al menos una quincena o un mes, veo que no estoy bien. Voy al médico, me chequeo y me detectan un tema de la cervical. Tengo un desgaste. A la altura del centro de la cervical. Y el doctor me dice que qué hago, en qué trabajo. Y le digo que hago esto, que tengo la cámara siempre en el hombro, por años. Y él me dice que por lo que ha visto no debo hacer ya ese tipo de trabajos. O sea, que no debo alzar ya una cámara al hombro, me dice. Y entonces me sorprende eso y le dije: “¿seguro, será seguro?” Porque (...) Entonces me enseñó las placas y me dijo: “mira acá, mira los huesos, mira esta vértebra.” Así como uñitas, que casi pegaba una vértebra con otra. **(E: Ostras...)** “No puedes trabajar ya en eso”, me dice. “Debes dejarlo”, me dice. Yo no quería asumirlo. Mi pensamiento, ¿no? Luego ya, como estaba con mi hermana que me acompañaba, dije: ¿será cierto esto? Y Me dijo: *Mire, tendría que dejar el trabajo.* Y lo que hice de inmediato, un mes luego tuve que renunciar. **(E: Ya...)** Renunciar (...) Renunciar al trabajo. Luego estuve tipo con depresión porque no salía de casa, estaba en cama, pensando qué voy a hacer, por qué me había pasado esto, porque el doctor me dijo: “Sólo una persona de 78 años u 80 puede tener lo que tienes”, me dijo. “Y tú tienes, por decir, recién 50 o cincuenta y tantos años. Entonces esto se ha reflejado muy rápido”; ¿Por qué? “Porque tú usas la cámara, la cargas, cargas esto, cargas lo otro, mucho peso, el hombro...” y yo soy de complexión delgada, no soy una persona gruesa. Entonces yo me he forzado siempre, desde que empecé este tipo de trabajo me he dado al máximo. Al 100%, como cualquiera creo, pero pienso que le he dado de más yo. Entonces estoy un mes o dos meses fuera del trabajo. Descanso y decidí venir. Allí decidí venir.

¿Está bien lo que estoy contando o es demasiado? **(E: No, sí, sí. Está bien.)** Entonces sigo.

Entonces hablo con mi esposa y le digo: “mira ya no sé qué hacer aquí, tengo esto, me han pedido descanso y bueno...” Entonces me dice mi esposa: “Te vienes. Ven que vas a estar tranquilo aquí, al menos descansando.” Entonces ya me decidí. Vine aquí y no me acomodé al tema del horario. Para mí era difícil. En mi cabeza siempre estaba el trabajo. No he dormido casi en 7 meses en las noche de aquí, en el horario de aquí. Dormía en el día y estaba despierto en la noche. A parte pensando en mi trabajo. En el trabajo siempre. Pensando en trabajo diario. Pensando en que, al día siguiente, me voy a levantar y voy a ir al trabajo. **(E: Ya, claro. Y duro así...)** Y duró así casi 7 meses. 7 meses más o menos. Y luego es que, a parte, era cada mes el tema de ingresos; de dinero, de lo que recibía de mi mensualidad por trabajo. Cada mes, al principio, decía: voy a cobrar. “¿Qué voy a cobrar si no he trabajado? Ya no trabajo.” Entonces cada mes fue así, como una tortura.

Luego de 7 meses, con ese tipo de cosas en la cabeza, dije: “no, no más. Bueno, tengo que ser realista. Me levanto y voy a reponerme de esto. Tranquilo, que las cosas están así y para adelante.” De ahí empecé con el descanso de esos 7 meses y poco a poco con pastillas. Me recetaron medicamentos y fui mejorando y ya no tenía ese dolor. Fue pasando poco a poco con el descanso. El sonido del cuello también desapareció. Y bueno, de alguna manera superé esto. ¿Por qué? Porque no cargaba y estaba en pleno descanso.

Luego de ahí, asistimos a un evento al que nos invitaron y fuimos a una cena con el grupo de trabajo de mi señora, de ahí salió una cena peruana y de ahí salió una parejita del baile de La Marinera. Entonces, como vi esto, me paré y empecé a grabar con mi celular. Paré de lo que estaba comiendo. Paré y empecé a grabar. Se dio la primera, después la segunda (...) Empecé a grabar todo esto y luego dije: “¿por qué no grabo como una nota?” Dije entre mí, ¿no? No sé, para sentirme (...) No sé, que estaba haciendo algo. Entonces empecé a grabar, así como si fuera una nota periodística. El baile, la cena y la gente, los italianos que estaban mirando la danza de La Marinera. A parte de lo que estaban comiendo. Unos comían los platos típicos del Perú. Y otros normal, las comidas de aquí, de esta zona. La cena, netamente, era para nosotros. O sea, claramente peruano. Muy gourmet, así, como que es un bocadito.

E: Y esas parejitas de Marinera, que usted cuenta, ¿eran contratados o salieron así para bailar porque sonó la canción y bailaron?

W: No, ellos siempre (...) El que organizaba esto, no recuerdo en este caso, siempre acá (bueno, por el tiempo que estoy) sé que entre peruanos amigos dicen. Si yo tengo un negocio, llamo a una parejita de Marinera. No de huayno, no de otra danza. Aquí, en esta zona, se da mucho la Marinera. ¿Por qué? Porque aquí hay muchos nortños. (E: Ahh, ya...) Muchos nortños y la mayoría, por decir, de Trujillo. (E: Ah, mira.) O por los alrededores de la zona de Trujillo. O Piura, también. (E: Claro.) Y desde esta cena, vi La Marinera aquí y dije: "ab, bien, normal" ¿no? Pero luego al ver a la parejita bailando (...) La niña tendría, qué te digo, 12 años, 10-12 años, por ahí. Entonces me sorprende. Iba con una señora. Yo ubico a la señora y le digo: "Señora, ¿Y dónde ubico a la parejita?", le digo. Yo quiero hacer algo. Grabar la Marinera. En ese momento me da por (...) no sé. Yo siempre hago este tipo de cosas, si hay algo que me llama la atención busco el contacto. En este caso, ubico a la señora y le digo: "¿Dónde bailan los niños, como yo los puedo ubicar?" "Yo es que soy coordinadora de eventos, trabajo con una revista de Trujillo" (...) que, por aquí, que por allá (...) Entonces le digo: "¿Así? ¿Y cómo la contacto? Dígame su teléfono o deme su tarjeta." No tenía su tarjeta y yo le digo que le doy mi número. Y así, le doy mi número y ella igual. "¿Y la parejita cómo se llaman? ¿Cómo los ubico yo? Porque bailaban bonito." A sí, yo los ubico, ella es tal y él es tal. Ellos no son peruanos, son italianos. Bueno, nacidos aquí, pero son de padres peruanos. De madre peruana y de padre italiano. (E: ¡Qué interesante!) Entonces terminé aquí ese tema y la señora luego me invitó a eventos pequeños, así como esta cena. Y también en otro evento peruano, igual, invitaban a otra parejita; y si se daba un evento x, no sé, por decir una cena (...) y presentaban al final o al empezar este evento la Marinera. Siempre. Marinera por aquí (...) Donde vaya era Marinera. Entonces eso lo veo y siempre lo grabo. Con el tiempo yo no voy a utilizar este (...) porque yo grababa con mi celular. Todo lo que hacía con mi celular, lo grababa y luego creo que la primera en YouTube luego lo he sacado. Rara vez. Luego lo ocultaba, lo ocultaba (...) Entonces, empiezo a grabar este tema de la Marinera, luego ubicamos a un amigo de mi esposa. Entonces le dice él a ella que en octubre vamos a hacer esto, esto y esto y va a salir El Señor de los Milagros. (E: ¿Allí en Turín?) Sí, en Turín. Entonces yo me entero por eso. Acá en Turín se da El Señor de los Milagros. "¿Aquí hay Señor de los Milagros?" Le pregunto un poco asombrado. Es una ciudad pequeña, ¿no? (E: Sí, claro) Entonces le pregunto: "¿Desde cuándo tenemos aquí al Señor de los Milagros?" "Acá por lo menos 10 años", me dice, aproximadamente, me dice en el 2015. "¿Y dónde lo tienen? ¿Lo puedo ver?" le digo. "No, ahorita no, miren. Empezamos en octubre. Poquito antes, bueno a fines de noviembre hacemos una limpieza al Señor de los Milagros, al anda, que está en un lugar X y están todos los complementos ahí para armar el anda encima. Y eso está guardado. La imagen está guardada en la casa del capataz." No sé, una cosa así. Luego el anda sí que está en otro lugar. (E: Ya) "Luego le damos una limpieza. Y luego en octubre, previo a la salida normal en la fecha que corresponde, hacemos una limpieza completa. Y ese mismo día armamos el anda del Señor de los Milagros, al costado del Duomo, que le llaman aquí en Torino" (Se refiere a las actividades que como hermano realiza el amigo de su esposa) (E: Sí, sí, qué bonito.) Sí. Y bueno, no sé si es ahí la pregunta o van ustedes a unir las preguntas. Porque ya creo (...)

E: Sí, ahora seguimos con otra. Para estas grabaciones (...) Bueno, suponemos que allí su primera grabación del Señor de los Milagros, de la procesión del Señor de los Milagros, ¿no?

W: Claro, sí. En octubre fui invitado y grabé la primera vez ahí.

E: ¿Y tuvo alguna ayuda financiera en ese momento?

W: No, no. En Lima me dan mi dinero por el tiempo de mi trabajo y yo de lo que traigo de Lima, igual lo cambio a euros, y con eso personalmente yo (...) Lo he usado para pasajes o me he ido a un mercadillo que hay por aquí en donde venden antigüedades. A mí me gustan, me llama la atención eso. Y empiezo a ver cosas así hermosas, como cámaras, son cámaras antiguas, de video o de fotografía y me empiezo a comprar. "¿Y esto cuánto?" "20 euros." "¿20 euros?" "Ya, toma." Y así me he comprado como tres o cuatro cámaras antiguas. Entonces, tenía mi dinero, como te digo, de Lima. No era mucho, pero bueno. Lo usaba solamente para mis pasajes. Antes aquí era 1 euro 50 y ahora es 1 euro 70. Bueno, nos ha subido el pasaje aquí. No sé por qué, pero bueno (...) Yo lo usaba

únicamente para pasajes. Nadie me ha financiado, nadie me ha pagado para hacer una nota al Señor de los Milagros u otro. No, no. No he tenido financiamiento.

E: *¿Y cuándo llegó usted a tener relación con la Hermandad del Señor de los Milagros, pero en Barcelona?*

W: En Barcelona sería, qué te digo, sería en el 2018 (*debe referirse al 2017*) por un amigo que tengo, por decir, amistad de años en Lima. Venía de Lima, de hace muchos años el muchacho. Lo conozco desde niños, por decirlo así. Con el tiempo lo encuentro, nos encontramos por Facebook, hacemos amistad por Facebook, por las redes y veo que él viaja también. O sea, yo ya estaba aquí. Nunca perdimos la amistad, pero ya te digo la amistad de redes. Y veo que él está en la China, luego está en Barcelona, luego está en Madrid, luego está en diferentes lugares del mundo, más en la zona de Asia. Entonces me pregunto: “¿Este chino...?” Este chino porque a veces le decíamos chino. (*Risas*) Está en Japón, la China (...) No sé, Singapur (...), pero también veo que después baja a Barcelona. También veo que está con hábitos. Siempre ha seguido también al Señor de los Milagros en la zona donde vivíamos antes, que es en Zárate, San Juan de Lurigancho, en Lima, Perú. Entonces él era devoto desde niño. Lo vi siempre así. No sé no de niño niño, sino que tendría 12 o 15 años, 20, 18... (...) No sé, por ahí (...) Entonces él ve que yo en el 2015 grabo al Señor de los Milagros aquí, me ve en el 2016. Por el trabajo no ha podido ubicarme o lo ha visto luego, porque mi trabajo aquí lo he enviado a Lima para que salga en los medios. En 2015 salió mi nota en Panamericana. Y lo envié a otros amigos, porque tengo amigos en todos los medios, pero por ser más cercana me reciben la nota en Panamericana y luego en RPP, bueno es RPP TV. También tenía un amigo en común. Y así sale esta primera nota y el año siguiente también igualito. Le doy como más fuerza porque entonces yo ya tenía otro tipo de cámara. Me compro otra cámara y empiezo a trabajar este tipo, al Señor de los Milagros, pero también otro tipo de eventos. Porque me digo “¿qué voy a hacer?” “Mira, tengo al Señor de los Milagros, como notas, y aquí no voy a cobrar...” Ya pensaba en monedas, también. Y dije: “acá tengo que hacer algo” (*Risas*) Porque al principio dije: “vengo y voy a entrar a la [ininteligible] como camarógrafo, con experiencia”. ¿Que voy a entrar?! Hice la prueba con un amigo, un camarógrafo muy antiguo, más antiguo que yo, con un poco de edad más que yo, porque me lo recomendaron. Lo ubiqué a él y hablé con él. El reside aquí en Torino. Y cuando habló con él le cuento: “Mira, yo voy a estar acá 4 años. Yo quisiera, no sé, trabajar ... Tú trabajas aquí...” Me cuenta como hace el tema de la televisión aquí; y de los que estaba arriba al 100 por ciento, me va bajando al 50, al 40, al 30 (...) hasta el 0% el tema del trabajo aquí. (**E: Ya...**) Porque él me dice que acá, él trabaja como FreeLancer. Y solamente, a él lo llaman por teléfono y le dicen: “cúbrete, por decirte, hoy tienes una entrevista con el técnico del Juventus.” (**E: Ya.**) Le dicen: cúbrete la información. Termina la conferencia, vas a la oficina, bajas el material, lo envían creo que a Milán o a Roma, una cosa de esas. Entonces tiene una oficina. En esa oficina tiene un pequeño set, que me enseñó también. Y le dije, “¿acá puedo hacer cámara?” Y entonces me dice: “Acá la cámara la pone el mismo productor. Pon la cámara en el plano tal, la cámara 1 así, cruzadito, como debe ser... Entonces tres cámaras. Los camarógrafos acá no existen”, me dijo. Y ahí peor todavía (...) “Gracias”, le dije. Bueno ya, me invitó este amigo para que yo vea (...) Me llamó un día y era para lo que te dije, lo mismo, cubrir un técnico del Juventus. Voy y veo todo lo que hace. Y al final vamos a la oficina, hace lo que te digo, hace el envío, no edita nada, de corrido pasa el material, “... y ese es todo el trabajo”, me dijo. “¿No te llaman para otra cosa?” “No, de acá yo puedo esperar para mañana. Me llaman mañana o pasado... No sé, cuando hay algo importante me llaman.” “¿Y así trabajas?” “Ese es mi trabajo, amigo.” “¿Y así voy a trabajar?” Y dije: “No. Yo voy a buscar mi cámara. Compré mi cámara, luego con el tema de la Marinera, me junté más con el tema de la Marinera y ya con esta señora, con esta amiga que hice al principio, me invita y me hace una propuesta, por decir. “A ver, señor, tengo un evento acá en Suiza.” Marinera, no sé, un concurso. Concurso número 15, no sé. “Y vamos allí con 25 niños, 50 niños de aquí, parejitas. ¿Y cómo hacemos? Yo lo único que le puedo reservar el asiento, lo llevo, le doy de comer todo, usted me hace la grabación completa... No le pago. No puedo pagarle”, me dice. Pero igual las fotos. Yo le digo: “Pero yo hago vídeo.” Y me dice, “pero haga fotos también y venda a las parejas.” Fotos yo nunca he hecho en movimiento, vídeo nada más. “Ya, ya, ok, ok.” Y así, empecé con la Marinera. Pero a salir a Suiza, a Suecia (...) No recuerdo otro lugar. Y así, Marinera aquí (...) Aquí en Torino también y así, nunca he recibido en ese sentido dinero.

Y llegó otra vez el tema del Señor de los Milagros. Y ahí tenía ya otro tipo de cámara, para el 2016. Ya otro tipo de cámara porque ya voy a hacer otro tipo mejor. Ya no voy a estar usando el celular y todo es, ¿no? Me preparé un poco más. Sí, algo así.

E: Y sobre el Señor de los Milagros en Barcelona, creo que preguntamos (...)

W: Ah, creo que me fui por (...) (Risas)

E: Como le había introducido, ¿cómo conoció usted a la Hermandad del Señor de los Milagros?

W: Sí, por este amigo que te digo de infancia. Luego de ver él mis notas en la tele, me dice: "Willy" (...) creo que el año pasado. Claro, el año pasado, me dice: "Veo que tus notas salen del Señor de los Milagros, sabes que soy devoto, que por aquí que por allá (...)" "Yo no puedo irme, yo he participado siempre, pero no puedo ir en este caso a Barcelona, quiero que vayas tú. Si tienes tiempo, dime. Yo te pongo los pasajes, puedo coordinar con mis amigos allá, mis hermanos, ellos te van a dar un lugar, te puedo hasta poner hotel (...)" "No, chino", le digo. "Si hay amistades que me lleven a un lugar. No tengo problemas, no ande gastando. Basta con que me dé los pasajes y todo eso." "Ya, pero Willy, ¿cuánto me costará tu trabajo?" "No, no te voy a cobrar", le dije. "Olvídate, mira, yo te doy los pasajes y te doy algo", me dijo. Y me dijo, "te doy..." Creo que 100 euros, me dijo, aparte del pasaje. "Te pongo el pasaje y 100 euros." Yo le acepto. Ya, bueno, ya no más (...) Creo que fue así.

Bueno, él me convoca así de esta manera y ya le acepto. "Es una chamba", me dijo. "Yo te voy a dar porque yo lo hago por devoción. Yo lo hablo con los hermanos y tú no le tienes porque contar nada. Es mi... Yo no estoy presente, tú estás presente con las imágenes. Es mi regalo", me dijo, "... al Señor de los Milagros. Así, como devoto", me dice. Y ya me compró los pasajes y luego pude viajar en la fecha, coordino con los hermanos de Barcelona y coordinamos para el lugar donde iba a estar. Creo que estuve un día o dos días, dos días como mucho. Dos tres días, por lo mucho, exageradamente. Y ya, llegué de esta manera. Por este amigo de niñez, que el estar fuera del Perú (...) (**E: Claro.**) Así me convoca y llego a Barcelona.

E: ¿Y entonces usted no tiene relación con la Hermandad? O sea, solo con este amigo.

W: No, solamente con este amigo y llegando a Barcelona solamente me dijo: "habla con el hermano ... Luis" no me acuerdo del apellido. Él es el capataz, creo que es. Algo así. "Él te va a recoger del aeropuerto y con él vas a hablar. Él te va a indicar todo lo que puedas hacer allá." (**E: Claro.**) "Tú pide lo que quieras ahí en el tema de facilidades para poder grabar." "Ya, listo, tranquilo." Coordiné con él, a ver qué hacen y pues mira: "primero hacemos esto, esto, esto..." Me dijo las pautas y entonces bueno listo ya el tema de grabación y grabé normal ese día, ¿no? (**E: ¿Y ese material salió en alguna parte?**) Sí, salió en Canal 7, en Canal 5 también, creo, en (...) no recuerdo si en el Canal 2. Pero no me envían las imágenes del 2, por decirle. Yo no tengo cómo captar por el tema del horario (...) (**E: Ya, claro.**) No me dan. Y RPP todavía peor. Todas mis imágenes que he hecho, todos mis envíos de mis trabajos que he hecho, sea del Señor de los Milagros o de Marinera, hice muchos. Y de gastronomía, de gastronomía también envió bastante material. (**E: Ah, mira.**) No he podido tener de RPP. Un día de casualidad, voy al computador temprano o de madrugada, pongo el noticiero. RPP se ve en la computadora. (**E: Sí.**) Capto la imagen y la noticia, noticia, noticia (...) por si acaso, yo estoy acomodando mi cámara y mi celular vemos al Señor de los Milagros en Torino, dicen. Y al toque, me puse a grabar el tema. Bueno, como volví pensé: "grabo antes y esto igual lo voy a editar." Y bueno grabo la pantalla y logró así tener una grabación de RPP. En Canal 5, igualito me ha pasado. A veces con los amigos por no molestar, les decía: "oye, tienes la grabación de tal (...)" Tengo hilos en las amistades, pero yo entiendo la labor de cada uno y a veces no hay tiempo. Yo los llamaba, les molestaba y les decía: "¿tienes las grabaciones?"; y decían: "sí, pero estoy grabando el partido, o estoy grabando al presidente, ahorita no, más tarde..." Y ya luego: "disculpa, pero por lo menos un minuto y medio, la fecha tal, fecha tal y nada más, después de la nota tal y tal", inclusive les decía. Bueno, mandaban alguna que otra nota, pero luego yo ya me incomodaba para pedirles un servicio. Pero sí han salido mis notas del Señor de los Milagros en los medios. Al que le dieron mucha cabida a la nota del Señor de los Milagros fue al de París, en Notre Dame (**E: Ahhh**). No recuerdo la fecha. Creo que el 2017 habrá sido. En el 2018 no creo. 2018 no ha sido porque, es más, ni caso me han hecho. A penas salió en el 7. Sí bueno, presentaron la nota: "Si bueno, recorrido Notre Dame, París, el Señor de los Milagros, por aquí y por allá" e imágenes así repetidas (...) Para mí una frustración total porque ni siquiera lo han editado. Pasaron así, no como otras veces, así como quien dice (...) En el 7, lo de París. En el año anterior, 2017, pienso que sí le dieron cabida

(E: Ya, claro.) mucha. En el Canal 2, 4, 5, 7 (...) **(E: O sea en casi todos los canales nacionales.)** Sí, casi todos. Y bueno, así fue, ¿no?

E: Ahora pasando al siguiente bloque, que sería Espacio Público, ya que nos has hablado de la procesión de París, ¿nos podrías comparar esta procesión con la que vio en Barcelona o en Turín o en alguna otra parte?

W: De Barcelona (...) que haga una comparación me dices, ¿no?

E: Sí. La procesión de Barcelona con las otras de alrededor de Europa.

W: Ya (...) Casi todas son iguales, las pocas que he visto. Génova, Torino, Madrid (...) bueno, qué más (...) bueno y Barcelona. Todas tienen algo especial. Pienso que no varían mucho. Los fieles siempre están ahí, se dan los pasos normales, por decirlo una misa, los fieles que siempre están haciendo las novenas, que le llaman (...) Yo acudí a Barcelona, ya recordé, un día antes a hacer la última novena, por decirlo así, que le llaman. Y al día siguiente salían ya en procesión, logré ir a como hacen aquí, en esta zona de Europa. Todos hacen lo mismo, siempre novenas antes de salir en andas. Muchas novenas, muchas misas previas a la salida del Señor de los Milagros. Me llamó la atención un poquito el anda de Barcelona porque pensé que era un poquito más grande. **(E: Ah, más grande.)** De las que he visto aquí es más pequeña. Más pequeña que la de acá de Torino. Vi el de Barcelona y por ahí estaba. El de Génova era medianamente un poquito más grande que el de Barcelona. El de Torino es mucho más grande, relativamente grande, no como el de Lima. Me impresionó. Me llamó la atención, pensé que era más grande, dije entre mí. *(Risas)* Esa es la impresión que yo me he llevado del anda de Barcelona. De que es hermosa igual (...) Es hermosa igual que todas (...) Yo no soy devoto, mira te cuento, yo no soy devoto, pero siempre he estado por mi trabajo, siempre me han enviado a cubrir al Señor de los Milagros y he hecho microondas, vivos, del Señor de los Milagros. Cuando no hay gente (...) cuando no hay gente antes de que salga el Señor de los Milagros. Y luego cuando hay gente estás ahí felizmente en un lugar entre (...) por decir si llamamos el cordón de seguridad, donde se pueden ubicar los medios. Yo trataba de ubicarme dentro de (...) porque hay mucha gente. En poco, con los minutos y horas, se llena de gente y bueno (...) hay un poco de incomodidad por el tema del trabajo de nosotros. Luego ya cuando empieza el anda ya tienes que salir de ahí. Tienes que salir del lugar y cubrir tu trabajo.

E: Claro. Y el espacio público utilizado para la procesión, o sea el recorrido, el de Barcelona en comparación a los otros, ¿es más grande o más pequeño? ¿Dura más?

W: No, en este caso, el de Barcelona no recuerdo (...) espérense, si ocupaba nada más la mitad de la pista. **(E: Sí, hay una parte que sólo ocupa la mitad.)** Sí, hay una parte. Luego una que yo creo que normal. En un momento yo hice una pausa para hacer otro tipo de tomas. Yo hice el recorrido ahí, pero se da un poco el tema de que no pueden cerrar las calles, ¿no? No pueden cerrar las calles y normal es el paso. Pienso que suficiente para los fieles, para que el anda pueda recorrer las calles asignadas para el Señor de los Milagros. Porque no puedes igual cerrar las calles. **(E: Ya, claro. No puede ser como en Lima.)** Claro, no puede ser como en Lima que te cierran todo y bueno igual te avisan, pero no (...) En este caso todo es ordenado, ¿no? La gente sale (...) Pero igual donde los peruanos vayan en frente siempre hay un desorden *(Risitas)*, allá donde vayan.

E: Ahora yendo más al sector de las estaciones, en las diferentes procesiones a las que ha ido, ¿también se realizan los bailes, como los de la marinera que estaba explicando, o huayno o algo así?

W: Sí, siempre he visto en las salidas. Sale el anda del Señor de los Milagros de la Iglesia, apenas sale, se ubica en un lugar que ellos ya asignan, que ellos ya tienen asignado por la salida y entrada (...) Te cuento, no sé si eso ya lo contaré más adelante. Son momentos muy emotivos para los fieles. **(E: Claro, sí.)** Para los devotos. Y para mí, que yo grabo, de verdad. Yo no soy ajeno. Yo no soy devoto, te digo, pero creo que al final soy devoto porque también me toca, como a cualquiera. De repente yo no soy ateo. Pero sí soy para cualquier religión (...) yo respeto las religiones. Respeto las religiones en general. Entonces, bueno, se da este caso en todas. Sale el Señor de los Milagros de las iglesias y se da el baile. ¿Qué es el baile? La Marinera. Un baile típico del norte. Y como te digo no tengo datos

sobre el tema, si viven en la zona de Barcelona también como aquí. Acá viven peruanos del norte del Perú. No lo sé. Pero siempre se da la Marinera porque acá, desde hace muchos años, antes de que llegué, ya se da mucho esto de campeonatos nacionales en Barcelona, en Madrid, en Italia y en distintos lugares de aquí de Europa. En Suiza y en Suecia, también. **(E: ¿Campeonatos de Marinera?)** Sí, campeonatos de Marinera. Y pienso que entonces que es por eso, porque si no, usarían de repente pues el huayno (...) No lo sé. Podría ser, ¿no? **(E: Claro.)** Todas las he visto Marinera.

E: ¿Y cuál es su opinión sobre que bailen? ¿Lo ve correcto?

W: Yo pienso que sí. No sé si los organizadores, la Hermandad en sí, no sé si lo pide o hay las (...) ¿cómo le llaman? Academias (...) que ofrecen a la Hermandad: yo pongo por devoción a una parejita ese día para que pueda dar un homenaje al Señor de los Milagros. Y ya bueno, se pondrán de acuerdo. Eso es lo que visto yo aquí, pero yo no he entrado más allá. Los organizadores son los hermanos de cada lugar, de Torino, Génova, Madrid o Barcelona (...) Son ellos los que dicen o coordinarán con alguna academia y asignarán una pareja. Pero yo estoy de acuerdo. Yo no creo que le haga (...) Yo no sé, no creo que esté mal visto (...) Es un homenaje de parte de las academias, pienso.

E: La misma pregunta, pero ahora en cuestión a la estación, no sé si vio en la procesión de Barcelona, una estación del Club GRONE Alianza Lima. ¿Está de acuerdo en que participen en la procesión?

W: ¿Era una barra? **(E: Sí. Era creo que El Comando Sur.)** Ya (...) En esa parte yo no sé si logré estar. Yo no recuerdo, pero te digo que sí he visto, por decir, una parada de una barra del Club Alianza. **(E: Sí.)** No sé si lo harán por devoción. En Lima se da esto más por el club en sí. El club si tiene, por decir, una parada en Lima. Claro, si se coordina (...) Bueno yo lo veo (...) Al principio se me cruzó por la cabeza (...) No tengo buenas referencias de una barra en el Perú. Yo he cubierto mucho fútbol y no he visto (...) Es mi percepción, de los años, te hablo de los 80 para arriba, más que barra es vandalismo. Entonces en mi cabeza siempre está el vandalismo. **(E: Claro.)** Entonces con eso no estoy de acuerdo. Con eso yo no estoy de acuerdo. Nunca. Yo he estado en la zona sur, por decir, llevándolos a mis hermanos. Yo trabajaba en televisión hace mucho, pero yo a mi hermano, a mis sobrinos chiquititos a esa zona, por decir una zona caliente de la barra (...) Tú vas a esa barra sur y tú cantas o te pegan, ¿me entiendes? **(E: ¿En serio?)** O te revientan a lisuras. Yo te cuento como experiencia personal de trabajo. Entonces un día los llevo ahí (...) Pues si yo soy de un equipo y si no quiero cantar, no quiero cantar. **(E: Ya, claro. Nadie está en la obligación.)** Yo lo veo de esa manera. No tengo la obligación de saltar, ni cantar, ni (...) Puedo gritar los goles sí. A mí me encanta el fútbol y vivo el fútbol, pero a mí nadie me va a decir (...) Claro, yo no voy a provocar, por decir, si voy a esa zona del sur, por decir, a ver (...) un ejemplo, no voy a ir con mi camiseta de la U (en referencia al Club Universitario de Deportes, también de Lima) y a provocar a todita esa gente porque hay (...) En los costados siempre están lo más calmadito, por decir, de las barras. **(E: Sí.)** Pero al centro siempre están (...) Hay de todo. Hay vándalos. Si me puedo expresar de otra manera, no lo quiero. Pero igual ellos no están aquí, en esta zona, pero ya como que me da ese tema de que (...) Pueden ser, yo no lo sé (...) Acá yo no (...) Acá no está su equipo. Están estos muchachos que emigran, pero yo no sé más (...) Mientras no haya este tipo de (...) que ellos hagan este tipo de desmanes, simplemente se dediquen, bueno si es su devoción, si siguen siempre al Señor de los Milagros y hacen su parada, y hacen sus cánticos por ahí también, que lo he visto. Yo no los he grabado porque de verdad no los he querido grabar. De verdad, no me ha llamado la atención a mí. No me ha llamado la atención y simplemente no los he grabado, así porque de verdad no me llama la atención (su voz refleja disgusto).

E: Lo preguntábamos porque en la estación que tuvieron ellos, al final lanzaron cobetones muy cercanos a las personas, realmente. Nos pareció bastante cercano. Entonces era como que (...) Claro, se confundía entre que realmente estuvieran en un partido de fútbol más que en un evento religioso como era el del Señor de los Milagros.

W: Claro. Y yo justo, te comento, que en ese momento yo no estaba ahí. Pero si te comento lo que he visto aquí. En Torino sí que he visto, pero no les he dado mayor importancia. Pero eso sí, yo estoy en desacuerdo. Tengo cierto (...) No sé (...) Los veo bien y no los veo bien. No sé, me entiendes, ¿no? No quiero que haya vandalismo porque yo he vivido ese tipo de temas y yo odio ese tipo de (...)

actitudes. Yo odio ese tipo de actitudes. **(E: Claro.)** Desde años te hablo. Mira, desde los 80 hasta ahora. Mucho antes, en los años 70, a mí me llevaban al estadio. Mi madre me llevaba al estadio, pero yo veía otra cosa. Yo veía hinchas de verdad. **(E: Ya.)** Hinchas de verdad, no vándalos. **(E: Claro)** En los setentas. Si te hablo de los setentas, veía hinchas más no vándalos. Ahora, pienso que, de los ochentas o noventas, ya hay vandalismo, hay delincuencia. Vandalismo ya es todo, vandalismo es delincuencia y todo eso. **(E: Claro)** Y eso digo, también lo he visto este (...) bueno, con los años, con los años he visto. **(E: Mhm)** Pero no, no he visto ese acto que tu me cuentas, de los cuetes ¿no? No debería ser, para mí, no debería ser; no debería usarse ese tipo de materiales. **(E: Mhm)** De (...) no se (...) de artefactos por decir (...) explosivos. Pienso que pueden participar, sí, pero puede que (...) de acuerdo con (...) coordinando con hermanos de cada lugar; puede ser Barcelona, de acá – Torino, u otro **(E: Mhm)**, con ese grupo de barras, pero que hagan, simplemente, un parada normal, que muestren sus camisetas, lo que sea ¿no?, que recen, etc. Piensa que están rindiendo un homenaje ¿no? Igual como lo hacen en Lima. Pero ir más allá con ese tipo de (...) desmanes como esto, poner cohetones por ahí (...) y bueno podrían dañar a la gente **(E: Claro)**, con eso si no estoy de acuerdo. Que, si hay una barra normal, que estén ahí, o sea, no tienes por qué (...) inclusive acá también lo he visto (...) hacen arengas a (...) su club (...) *(Se pierde la conexión, pero logramos retomarla)* Yo he visto que aquí hacen cánticos y todo eso (...) para mí, yo te digo que está demás todo eso. Para mí está demás. Basta con, no sé, mostrar su camiseta, no sé (...) si es que son devotos devotos, si es tu fe, agarra tu camiseta y se la das a un hermano, el hermano le da una venia de (...) con la cruz ante la imagen y suficiente; tu agarras tu camiseta, te la pones, la besas, haces el tema que sientes tu ¿no? Yo, si fuera, si estuviera en ese lugar haría eso ¿no? Si soy devoto, no tengo que hacer desmanes ¿no? **(E: Claro)** de ese tipo de cosas ¿no? Yo tengo otro concepto de barra (...) de barra o de hinchas. **(E: Mhm, claro, sí, definitivamente)** El hincha es otro, como el de acá. Yo he visto, como comparación (...) he entrado a la zona sur, así le llamamos a la zona sur del Club Alianza Lima – la que está llena de vándalos -, y yo he estado en el estadio del club de la Juventus, en la zona sur, zona “*picante*” (...) Pero ¿qué picante? No tiene nada de picante, todo es dulce. *(Pequeñas risas)* Para mí es dulce, yo he estado allí, nadie me lo ha contado ¿no? Yo he estado allí con ellos **(E: Mhm)** Ellos se ponen a cantar. Son tantos, que se ponen a cantar y a mí me alegra eso. Qué hermoso todo digo ¿no? El fútbol es eso. Pueden decir alguna lisurita por allí, pero es normal ¿no?, en contra del adversario; eso es parte de. Pero vandalismo, no he visto (...) no he visto. Entonces en ese tema soy (...) estoy de acuerdo siempre y cuando no haya ese tipo de actos *(refiriéndose al vandalismo)* de parte de esa gente.

E: Y, ¿usted sabe la historia detrás de la devoción del club blanquiazul hacia el Cristo Moreno?

W: Por lo que yo se (...) no se mucho, mucho el tema, pero el tema de devoción se da hace mucho. Hay una historia allí, no la tengo muy clara, pero se que, en el año 87 cae el Fokker con los jugadores de Alianza **(E: Si ...)** Mueren todos los muchachos. Ese año se da un poco más el tema de sentimiento (...) o sea crece el sentimiento de fe ¿no? ¿Qué hacen cuando pasa esta tragedia? Usan luego la camiseta morada, blanquimorada. **(E: Si, sí, sí)** Ya claro, por la tragedia misma, que yo recuerde y yo me he dado cuenta porque no soy hincha de Alianza, pero siempre lo he seguido ¿no?, como a cualquier otro club (...) pero (...) se da este tema de que empiezan a usar un poco más o a partir de ahí, a darle importancia el tema de la (...) de la camiseta morada con blanco ¿ya? De allí yo pienso que es más fuerte, hay mucha fe con ellos. Más que el hincha, creo que (...) el hincha hincha, que no es vándalo (...) Yo soy hincha, hincha del fútbol, yo no soy vándalo – te hablo por mi persona – pero si he visto vándalos e hinchas (...) entonces, gente del club también participan, pero este (...) no, no (...) pero son hinchas. Solo sé que cuando ocurre la tragedia en adelante, este (...) la fe crece más en el club. Por eso cada primer partido de octubre, se cambian los colores de la camiseta, del azul al morado. **(E: Y por todo el mes hacen eso, ¿verdad?)** De todo el mes de octubre. Todo el mes de octubre, te hablo de lo que más o menos he percibido. Pero, todo el tiempo en octubre, desde esa época, ya se empieza a usar con más fuerza; y tener un poquito más, acercarse un poquito más al color morado. Hasta el club hace que lleven al Señor de los Milagros al estadio ¿no? Y si no va al estadio, va el club, con sus jugadores, a cierta parada o a las Nazarenas; están en una misa, participan un poco y este (...) están un poco más pegados al Señor de los Milagros. Así es el tema.

E: Y ahora, usted como peruano, ¿cómo se siente al participar en las procesiones del Señor de los Milagros en el extranjero? O sea, ¿siente que (...) esta procesión se convierte en un pedacito de Perú en ese momento?

W: Sí, pienso que aparte del Señor de los Milagros. Bueno, si hablamos del Señor de los Milagros, yo me siento igual que (...) parte de los devotos, porque como cubro este tipo de (...) manifestaciones de fe (...) siempre está presente el Perú allí. Ojo que en lo hermanos ahora se juntan (...) he visto italianos que ahora son hermanos. ¿Por qué? Porque son casados con peruanas. O sea, señores italianos que son casados con señoras peruanas y ya se han hecho cargadores **(E: ¡Ah! ¡Mira tú!)** ¡Sí! Mira, yo conozco a dos personas que tienen al menos conocidos que son hermanos (...) están con su hábito y (...) tengo por ahí una foto (...) es LA foto del extranjero con el Señor de los Milagros. Es LA foto para mí; el italiano, de Torino, lo tengo mirando al frente y de fondo el Señor de los Milagros. Esa foto salió en el diario Expreso, me acuerdo. **(E: Que bonito)** Y bueno, siempre que sale el Señor de los Milagros, me pongo así (...) bueno, se puede decir que tengo un poco de fe también ¿no? Cuando sale el Señor de los Milagros siempre pienso que hay un poquito de Perú aquí (...) y en todo el mundo **(E: Claro)**

E: Y, además de razones religiosas y de fe, como ha dicho, ¿por qué cree que es tan importante no perder la costumbre de celebrar el mes del Señor de los Milagros en el extranjero? O sea, ¿por qué cree que es tan (...) tan peruano, básicamente, ese mes?

W: Este mes se da pues (...) como en Lima. Como tu sabrás la devoción viene de Lima. Entonces cuando uno sale afuera, nadie es ajeno al Señor de los Milagros. Aquí hay otros (...) otros santos, por decir, está el Señor de Luren y también hay Vírgenes; pero siempre está el Señor de los Milagros porque siempre es un poquito más fuerte en Lima. Puede que la mayoría haya asistido o por sus padres, sean más devotos (...) no lo sé (...) jala mucho el tema del Señor de los Milagros por aquí. Pienso que por la familia: por los padres, por los hermanos; o participas de repente (...) no eres devoto, como yo, y tienes que cubrir una nota: “*Vas al Señor de los Milagros*” y yo “*¡No...! Tanta gente ...*” Y voy y me enamoro; yo logro tocar el anda. Me acerco, lo miro y de repente si (...) yo he derramado lágrimas, por ejemplo, te cuento (...) en plena misión, en vivo, o sea, es la banda, es el canto de las cantoras, de las sahumadoras, los fieles están a tu alrededor, están de rodillas, descalzos (...) los encuentras llorando, rogando, pidiendo “*Señor*” (...) ves todo ese cuadro y tu (...) y yo, veo todo eso y me conmueve ¿no? No soy de piedra. Como te digo, no soy fiel del Señor de los Milagros, pero, cada vez que he ido, como que se ha ido reforzando el tema con la imagen del Señor de los Milagros. Sí, me provoca una cierta alegría y, no es tristeza, es respeto. Y eso lo puedes ver en la mayoría de las personas. Se da más en Lima que aquí (...) aquí en esta zona no es la cantidad de fieles, pero aquí me jala mucho el tema de las bandas. La banda tiene que tocar hermoso; a mí me gusta el arte, me gusta la música y en el tema (...) por decir, los temas del Señor de los Milagros me hacen (...) me provoca (...) no es tristeza **(E: ¿Añoranza?)** No es alegría, pero tampoco tristeza (...) ¿cómo? **(E: Digo, añoranza. Es como Recordar a Perú y todo eso.)** ¡Claro! Es eso. Como recordar al país y este (...) recordar entre toda la familia (...) la familia, el país (...). Y de seguro que los seguidores sentirán eso mil veces más (...) lo que yo siento (...) será lo mismo. Me invade (...) me invade el tema de las lágrimas ¿no? Y bueno, pienso que no soy un devoto devoto, pero pienso que cada vez, el mes de octubre, estaré así, siempre y cuando esté cerca a la imagen. Cuando esté alejado, no se que tipo de sentimiento tendré. Cuando estoy frente a la imagen, yo estoy así. No estoy siguiendo como fiel, yo estoy haciendo mi trabajo; y, haciendo mi trabajo, estoy percibiendo este tipo de sensaciones. *(Todo lo ha dicho con voz emocionada)*

E: Bueno, ahora pasando al bloque tres (...) participantes y devoción, ¿podría decirnos, en todo lo que ha visto en las procesiones y todo eso, si hay una media de edad concreta en la procesión, de Barcelona por ejemplo? O sea, los participantes.

W: ¿De edad me dices? **(E: Si)** *(Eb)* No. He visto nuevo (...) en el grupo de hermanos mayores, he visto que hacen participar a muchachos, que te digo, de alrededor de 18 o 17 años (...) este (...) están de moraditos todos. Pues, este (...) eso. Los hacen participar, sí. No se si esa es la pregunta.

E: Sí. ¿Eso en Barcelona o en dónde?

W: Sí, eso en Barcelona. Aquí, en Torino, también lo he visto. (*Eh*) Hacen participar a los menores a acompañar el anda, a cargar el anda en algún lugar donde no les pueda pesa mucho el anda (**E: Mhm**), o sea, los ponen en un lugar estratégico donde puedan ellos demostrar su fe, estar (...) al menos poner en su hombro y, no cargar todo el peso (...) pero cuando uno está en la edad de 16, 17 años, dices “*Ponme todo el peso*” (*risas*). Entonces dicen “*Yo quiero cargar, yo quiero sentir eso*” Esa es la fe, yo pienso que esa es la fe. Pienso que así van formando a los muchachos.

E: Y, la nacionalidad, ¿sabrá cuál es la nacionalidad de los participantes?

W: Los que participan (...) ¿Me hablas de los mayores? ¿de los menores? (**E: En general, de los participantes en general de la procesión. ¿Cuál es la nacionalidad de la mayoría?**) De la mayoría, peruanos. (**E: peruanos ...**) Y, acá te cuento, son dos de los que conozco, son italianos, de los que cargan al Señor de los Milagros. Dos italianos.

E: Y, ¿en Barcelona ha visto algo similar?

W: En Barcelona no he visto. He visto de una hermana, una monjita (...) que aparte de darle como un premio, no sé si llamarle premio (**E: Un reconocimiento**) ¡Un reconocimiento! ¿Por qué? Por apoyar siempre al Señor de los Milagros. Es más, creo que le dieron algo ese día de la procesión (**E: Sí, sí, sí**) Entonces dije “¡*Ab! ¡Qué lindo!*” Espera, me estoy equivocando. No era una monjita, era una señora que siempre ayudaba. Es una señora española, de Barcelona. Siempre estaba allí con las hermanas y llegó el momento en que le dieran el reconocimiento. Ella era fiel siempre, pero ahora, de repente, ya que la han reconocido, le han dado el hábito y todo eso, pues tal vez se sienta más pegada. Eso he visto. No he visto nada más.

E: Y, ahora, pasando nuevamente a las estaciones, ¿cuál cree que es la más importante?

W: (*Mmm*) Las estaciones pues (...) acá todas son importantes. Veo que cada parada son diferentes imágenes. Por ejemplo, la parada del Señor de Luren con su imagen y su hermandad. Cuando llega el anda, se para, hay una pequeña misa, unas pequeñas palabras de la persona que dirige la hermandad, y ¿no?, que se hace presente para darle homenaje al Señor de los Milagros y ya. Se da esto, de esta imagen. Luego hay otro tipo de paradas, por decir de familiar, que saca el cuadro del Señor de los Milagros, y ahí, bueno, la familia, el padre o la madre, da unas palabras, siempre rezan, siempre hay un tema de rezo y luego ya, el anda continua. Luego también, el tema de estos muchachos (...) barristas; igual rezan y todo, pero el tema de estos cánticos se da y bueno (...) se da eso, y de ese tema creo que ya hemos hablado.

Creo que el tema que usted me preguntó era si estoy de acuerdo ¿no? (**E: No, bueno, le pregunté sobre cuál era la parada que más le gustaba, la que más le parecía importante o bonita**) ¡Ah! Bueno (...) No, no, no. Para mi todas son importantes y atractivas. Hay algunas paradas que te hacen decir, por ejemplo, en la parada de bailes, la Marinera, te cuento, el año pasado vi una parada de un grupo de danzantes de Huayno; y, como yo grabo todo, dije “*No. Este año no voy a usar la Marinera, voy a usar el Huayno.*” Incluí el Huayno en mi nota del año pasado. Igualito. En la tele dijeron: “*Se celebró, como siempre, el Señor de los Milagros en octubre y ¿cómo se celebró? Con un homenaje de Huayno, del centro del Perú*”.

E: Bueno, ahora pasando al siguiente bloque que sería Identidad Nacional, bueno volviendo al tema de la Marinera y del Alianza Lima, ¿cree que la participación de estos es meramente relacionada con la religión o piensa que hay algo más como nacionalismo, la identidad del pueblo, la proveniencia de la gente (...)?

W: No (...) no te entendí bien.

E: ¡*Ab!* Decía que la participación de las escuelas de Marinera o la participación del Alianza Lima, ¿cree que su participación solamente relacionada con la religión o piensa que hay algo más como una identidad nacional de pueblo o un sentimiento hacia el Perú?

W: (Eh) Si, puede ser el tema de nacionalismo ¿no?, la participación de academias, de barras (...) Pienso que, es un tema de lo nuestro. Nacionalismo podemos llamarlo creo ¿no?

E: Y bueno, (eh) sobre estas dos (...) ¿existen estaciones similares alrededor de Europa?

W: Si. Si hablamos de, incluyendo las barras, si, si, si, si, si hay.

E: Bueno, ahora pasando al siguiente bloque que sería jerarquía procesional, según lo que usted pudo observar ¿hay alguna jerarquía en la posición de las estaciones? ¿O es de manera aleatoria?

W: Pienso que es de manera aleatoria. Cuando dijiste jerarquía, pensaba que te referías a dentro de la hermandad. No me hablas de eso ¿no? (**E: No, no. Te hablo sobre las posiciones de las estaciones**) Eso es (...) este (...) de acuerdo a la salida y ubicaciones de calle: “Salgo en la calle 1 y debo girar por la calle 3. Ahí me va a esperar una primera parada de la familia tal con baile de marinera.” Yo creo que es depende de que tal vez vives por allí o te dan facilidades o también por el tema de los mismos hermanos. Pero no, no creo que haya ese tipo de (...) “No ... tu vas primero y de ahí tu y tu”. No creo... Creo que fluye solo, no pienso que haya otra cosa.

E: Y, bueno, ¿me podría hacer un ranking de los 5 momentos más importantes de todo el día, incluyendo misa y procesión?

W: Ya, bueno, a parte de, bueno, te puedo contar de (...) la misa en sí, me atrae mucho el coro, la salida, o bueno, la cargada (como le llaman) dentro de la misma iglesia (**E: Antes de salir**) Claro, antes de salir. Dan la campana ¿no? Ahí los hermanos alzan y empieza la banda; la banda llama mucho la atención. Debe ser una banda que toque bien porque yo he estado en algunas que no, no me han (...) aquí en mismo Torino, han cambiado de músicos y no han sido los mismo. Bueno, llama la atención la primera alzada dentro de la iglesia y el mismo recorrido por los pasillos de la iglesia. Luego, en la salida de la iglesia, en la puerta, casi en la calle, esa puerta es muy llamativa; todos los fieles afuera allí esperando, revientan -no cohetones – si no papeles picado y la dan un poco de color, y eso da un poco de alegría (**E: Claro**). Bueno, es la salida y luego, cuando empieza en sí el recorrido, cuando el anda bajan las escaleras. ¡La campana! Con el capataz dándole ordenes a los hermanos “*¡ATENCIÓN A CARGAR!*”, son dos llamados y a la tercera levantan el anda. Y ahí es cuando la banda empieza a tocar algún tema. Eso a mi me impresiona y me da un sentimiento de alegría, no es tristeza (...) ¿cómo le puedo llamar a un sentimiento que no es tristeza, pero parece? (**E: Es algo emocionante ¿puede ser?**) ¡Emocionante! Eso es (...) emoción. Entonces me alegro, estoy captando la imagen misma, a la gente, a los hermanos, a los fieles que los siguen y haciendo mi trabajo de detalles de imágenes. Y luego, si hablamos en general, también el ingreso al final del recorrido, cuando termina el recorrido, hay un pequeño rezo, se les agradece a los hermanos, a los fieles, “*los esperamos el año que viene*” (...) yo ya me despido aquí, pienso que ya cumplí con el Señor de los Milagros y salgo un poco conmovido ¿no?, porque era mi último año, el año pasado. Yo ya no voy a estar este año, no lo voy a acompañar. (**E: Claro**) Y ya (...) esos son más o menos todos los puntos llamativos en la procesión, para mí.

E: Y, no se si habrá notado en las procesiones, existe un tipo de sogá, entonces, ¿usted cree que hay alguna relación entre esta sogá y la separación de la hermandad y los devotos? ¿O es una sogá para que todo esté ordenado y eso?

W: Hace muchos años este (...) yo en Lima, pensé que esa sogá, para mí, era un elemento para alejar a los fieles. Yo, en mi mente, yo vi esto y me pareció algo (...) “*No me parece*”. Yo vi una sogá gruesa allí y pedí permiso a los hermanos para pasar; vieron mi cámara grande, “¿prensa?” “*Si, prensa*”, y me dejaron pasar. Los hermanos están y alrededor están los fieles. Hay unos hermanos agarrando la sogá y los fieles también, tratando de llevar esto. A principio no estaba de acuerdo, pero al correr de los años, me di cuenta que si es necesario por una medida de seguridad; ahí hay niños, hay ancianos, cualquier persona que este bien, ahí, fiel, normal, no, no voy a (...) es más por el cuidado de los hermanos allí cargando porque, si no hubiera esta sogá, pienso que estarían todos pegados a la imagen, a los hermanos; y por ahí que se cruce un niño o alguien y que pise el pie de un hermano que está cargando y causa un accidente. Entonces ahí uno entiende el porqué de la sogá. Al principio, como te digo, yo no estaba de acuerdo, pero yo, al hacer mi trabajo me di cuenta de que las personas podrían

pasar ese tipo de línea (...) podría haber una línea imaginaria, pero ¿tu crees que alguien va a hacer caso? (risas) Y a parte, los que están 10, 15 cuerdas atrás, no se van a enterar, entonces van a empujar y hasta pueden botar el anda. Entonces, es por eso que hay ese tipo de sogas; para cubrir a los hermanos y que tengan un paso normal y para evitar accidentes. Es un cuidado para los hermanos y para los fieles. Dentro de la soga están los mismos cargadores y también están los de la cuadrilla siguiente que va a cargar, se van turnando. Por ahí que hay una pequeña parada y hay un cambio, pero ellos están dentro de la soga. La soga permite eso ¿no?, que haya un orden y que no sea peligroso ni para los fieles, ni para los hermanos. Y eso.

E: Vale. Y ahora, pasando al penúltimo bloque que es la simbología, ¿cuáles son los elementos simbólicos que destacan en este día de celebración al Señor de los Milagros? Por ejemplo, la negritud o el Himno peruano, imágenes o cánticos.

W: Los símbolos están ahí. Por ejemplo, el hábito, le detente ¿no? ¿Lo otro me dijo? (**E: Ah ... el Himno del Perú que se canta casi siempre al principio o la negritud.**) ¡Ah, cierto! Siempre se canta al principio el himno nacional. Se canta el Himno al Señor de los Milagros. Luego, ¿qué más? Es eso nada más creo. Si me hace recordar (...) (**E: Bueno, nada más era eso, los colores representativos como el color morado, cosas así**) Claro (...) los símbolos como el detente, el hábito, el color morado.

E: Bueno y ahora ya, pasando a la pregunta final, ¿qué opina del Señor de los Milagros y de su procesión? ¿Le impresiona la cantidad de personas que son devotas a él? Y, ¿por qué cree que es tan fuerte su devoción?

W: (Eh) A mí me impresiona, o bueno, cuando yo (...) de repente en su momento no he cubierto al principio, lo veía por televisión y veía a tanta gente, y le decía a algún familiar “¿cuándo vamos a ir?”. Veía que por allí no pasaban los carros, todo estaba cerrado (...) Entonces, cuando me ha tocado trabajar he dicho, bueno, ya estoy aquí y este (...) la gente, los peruanos en sí, han tomado al Señor de los Milagros como su imagen. Los limeños más que todo, los que han llegado a Lima de provincia; por ejemplo, yo soy de Huánuco (**E: ¡Ah!**) Soy huanuqueño, del centro del Perú, pero, he vivido toda mi vida en Lima. Entonces, he visto al Señor de los Milagros todos los años. (Em) ¿Cuál era el tema de la pregunta? (**E: En general, ¿qué opina del Señor de los Milagros y de su procesión? Y ¿por qué cree que es tan fuerte esta devoción?**) Ya (...) es fuerte porque cada (...) los fieles, te hablo primero de los padres, las madres (...) cada año llevan a sus niños a estas procesiones; los niños van creciendo con esa fe, de repente no le toma importancia, pero está allí. Entonces, cuando el niño tome conciencia, a cierta edad, le va a conmovir (...) así (...) si al principio ves la imagen, vas a escuchar a las que cantan, al coro, a la banda, y pienso que si tu recepcionas todo ese tipo de manifestación, tu desde niño te va a llamar la atención, y el próximo año vas a querer volver a ir. O sea, ya, desde niño se van formando. Y te hablo ya (...) pienso que ha ido de generación en generación. Ya todos, no necesariamente tiene que llevar el hábito, pero tiene su detente o algo encima morado. Entonces están allí, están allí rezando. Y eso. Ha venido desde atrás, desde hace muchos años. La mayoría de los peruanos se identifica con el Señor de los Milagros, ya tienen a su patrón. Entonces, si es que sales del Perú, ¿quién es tu patrón?, el Señor de los Milagros es tu patrón. El que viene de provincia, por ejemplo, yo soy de provincia y he venido para acá, y cuando me preguntan “¿quién es tu patrón?”, yo podría decir el Señor, mi Señor de Burgos – en Huánuco –, pero yo no he disfrutado al Señor de Burgos; se que existe, pero yo he disfrutado al Señor de los Milagros; desde niño hasta adulto, cuando he tenido que grabarlo por el trabajo. Como te digo, yo he ido (...) siendo no fiel al Señor de los Milagros, pero ahora (...) de repente por un momento de mi vida, que no he estado bien emocionalmente, le he pedido cosas. Pienso que es fe nada más, mucha fe. Cosa que yo no tenía antes, eso de adorar a una imagen. Pero en un momento he sentido fe y he dicho “mira”, he pedido algo, que al final se ha dado, no se si es por un (...) no es un milagro, pero es una cuestión de fe. Con fe pides algo y pienso que se darán las cosas. Así. No se si es correcta la respuesta.

E: Está muy bien. Pues esa fue la última y nada, aquí se acaba la entrevista.

W: Está todo correcto. O no sé (...)

E: Está todo muy bien. Muchas, muchísimas gracias por el tiempo que nos ha dedicado, ya que ha sido bastante tiempo (**W: Si**) (Risas) Y si desea comentarnos algo (...) algo último o cualquier cosa adicional, puede hacerlo, y si no, le agradecemos mucho por su colaboración. Nos ha ayudado mucho (**W: ¿Si?**) Si, o sea, hay cosas muy importante que ha dicho que nos ha ayudado un montón.

W: Bueno, si deseas preguntarme algo que no he dicho (...) por tema de experiencia (...) algo que podía decir y no lo he dicho (...)

E: *Creo que por ahora está bien. Si cualquier cosa, si tenemos alguna pregunta específica, lo molestaré otra vez por Facebook (risas)*

W: Si. No te preocupes. Ya me escribes y yo las voy a atender sin ningún problema.

E: *Muchísimas gracias.*

W: Gracias a ustedes por su tiempo. A cualquier momento estoy dispuesto a ayudarlas.

E: *Bueno, nosotras ya nos despedimos. Que vaya muy bien los últimos meses en Turín y en Perú.*

FIN DE LA ENTREVISTA

POST ENTREVISTA

Después de la entrevista, el entrevistado Willy Nieva nos pregunta de dónde somos, si es que la entrevistadora, Josefina, volverá al Perú, entre otras cosas. Al final nos deseamos suerte en todos nuestros proyectos y nos vuelve a insistir de que si hay otra cosa que nos puede ayudar, que no dudemos en contactarlo. Después de volver a despedirnos, cortamos la llamada.

PERFIL DEL ENTREVISTADO Y DE LA ENTREVISTA

Nombre(s) de la(s) persona(s) entrevistada(s): ROSA UCHUYA (Fundadora y vocal de la directiva de la Hermandad), ANTONIO UZÁPEGUI (Tesorero y miembro de la directiva de la Hermandad), MOISÉS CALDERÓN (miembro de la directiva de la Hermandad) y LILLANA LOAYZA (presidenta de la Hermandad). Se incorporan, durante la entrevista, PATRICIA (secretaria de la Hermandad) y JORGE (miembro de la directiva de la Hermandad)

Institución/Organización: Hermandad del Señor de los Milagros de Barcelona (HSMB)

Lugar de la entrevista: Parroquia de Sant Ramon Nonat

Día y hora de la entrevista: 17 de marzo de 2019, a las 9.30h.

Duración: 01.06 horas de material grabado.

Entrevistadoras: Josefina Davila Hernández y Virginia Ramos L.

Código nombres: E=Entrevistadoras; L=Liliana Loayza; R=Rosa Uchuya; A=Antonio Uzápegui; M=Moisés Calderón; P=Patricia; J=Jorge

PREVIO A LA ENTREVISTA

Antes de la grabación, mientras esperábamos a que se incorporaran otros miembros de la junta directiva de la Hermandad, pudimos compartir con los presentes algunos puntos de vista tanto oficiales como, posteriormente, personales. Los temas compartidos trataron sobre familia, creencias, religión, instituciones eclesíásticas, etc. Ese tiempo, aunque no fue recogido en grabadora, nos permitió establecer un clima de mayor confianza que consideramos muy útil para el desarrollo de nuestro trabajo de campo.

Después nos preguntaron si teníamos algún inconveniente en iniciar la entrevista tal y como ellos iniciaban sus reuniones. Así que pudimos formar parte de sus oraciones, tanto al inicio como al final, y tuvieron la deferencia de incluirnos en sus bendiciones.

TRANSCRIPCIÓN DE LA ENTREVISTA

L: En el nombre del Padre, del Hijo, del Espíritu santo.

Todos: Amén

L: Gracias Señor. Te doy las gracias por estar aquí presentes estas dos hermanas. Vienen a saber de ti. Vienen a saber de nuestra Hermandad y te agradezco muchísimo. Me emociono un poco, Padre, perdóname, pero me da mucha alegría saber que ellas están aquí para saber de ti y de tu madre. Te doy gracias Señor por mis hermanos que están aquí presentes y te pido por cada uno de ellos, Señor, para que todo les vaya bien en esta vida, pero también por la hermana (...) ¿cómo te llamas? (**E:** Virginia) Virginia. Porque está (...) va a tener un bebito, va a traer una niñita al mundo, Señor. Te pido por ella, para que todo le vaya bien, Padre Santísimo.

Todos: (Rezo del Padre Nuestro)

L: Madre santísima, Madre piadosa, Madre de la misericordia, te pido por todos nosotros y por la paz en el mundo, Madre santísima. Llénanos y protégenos en este camino tan bonito, Madre, que nos asignan.

Todos: *(Rezo de un Avemaría, un Gloria al Padre y nos santiguamos. Después todos empezamos a movernos y la presidenta Liliana indica que podemos tomar asiento)*

L: Bueno, podemos sentarnos. ¿Ya está grabando?

E: *Sí. Bueno, primero recordar las cosas de la entrevista: La entrevista va a ser grabada, como hemos dicho [asienten], pero si lo desean también puede ser anónimo y cualquier parte de la entrevista que no quieran que salga lo pueden decir también. Así que vamos a empezar.*

El primer bloque son datos individuales. Si nos podrían hablar un poco de ustedes en general. Lugar de nacimiento, nombre (...)

R: Bueno, yo me llamo Rosa Uchuya, soy de Lima y tengo aquí 28 años y [inaudible] la voz del Señor y que sea complacido y que siempre seguirá aquí, para todos los hermanos peruanos.

A: Soy Antonio Uzápegui, soy de Lima. Tengo 17 años aquí y mi puesto es tesorería en la Hermandad. **(E: ¿Antonio?)** Uzápegui *(deletrea)*.

M: Bueno, mi nombre es Moisés Calderón, soy de Perú, de la parte de la Selva. Llevo 20 años aquí, en Barcelona. Aquí soy integrante también de la junta directiva y estamos dispuestos a recibir más hermanos creyentes para nuestra Hermandad.

L: Bueno, yo soy Liliana Loayza Sipirán, también peruana. *(De fondo se escuchan las campanas de la parroquia)*. Llevo aquí más de 32 años, en Barcelona y soy actualmente la presidenta de la Hermandad del Señor de los Milagros de Barcelona.

E: *Mi papá también es de la Selva. (M: ¿De qué parte?) De Pucallpa. (M: Conozco... Yo soy de (inaudible)) Ah, qué bonito. Bueno (...)* ¿tienen ustedes familia cercana que también sean parte de la Hermandad?

R: Yo no. Son creyentes, pero no.

L: Yo sí. Mi esposo trabaja aquí en la junta directiva. Él también es peruano, lleva también más de 32 años en Barcelona y es actualmente directivo y es patrón de andas.

E: *¿Cuál es el nombre de su esposo?*

L: Él se llama Pedro Roberto Merino Guevara.

M: Tengo familiares que son creyentes, pero no son practicantes.

A: Yo no. Mis hermanos vienen sí, pero a acompañar. No están integrados.

R: Mis familiares también acompañan.

E: *Bueno (...)* siguiendo la línea de la última pregunta: *¿cuánto tiempo llevan siendo miembros de la Hermandad?*

R: Yo, 28 años. Bueno, desde que estoy aquí yo (...) desde el año 1992 que se fundó. Salió la imagen de la Catedral. Salió el 18 de octubre de 1992. Y, pues (...) quizá es una anécdota para mí de que cuando me iba a venir de Perú, en enero, fui a la procesión en octubre. Yo estaba haciendo mis trámites. Yo trabajaba en "Beautiful" en Perú, entonces yo pensaba venirme por una mejora.

Lo que uno siempre lleva con la procesión, pues eso (...) ir a ver la imagen, rogarle por nuestros hijos, que todo quede bien, que yo me venía y todo lo demás (...) Y yo entré, pasando la sogá, dentro. Dentro de la anda, delante del Señor, donde están las sahumadoras. Y yo parecía que era invisible, yo

era delgadita (*se ríe y continúa el relato*). Parecía invisible porque no me veían los hermanos, porque está prohibido entrar una persona. **(A: En Lima.)** En Lima, sí. Está prohibido, no se puede entrar sin hábito. Pero yo entré y estaba ahí el Señor. Todo el mundo pasaba y yo decía: “Ay, Señor, que no me digan nada.”

Y estuve ahí varias calles, caminando hasta el Palacio del Gobierno, que son como 6 calles o 7 de las Nazarenas. **(E: Es bastante.)** Sí, yo estaba ahí, al lado del Señor y las señoras sahumadoras, pero nadie me decía nada. Para mí fue un regocijo muy grande. Entonces yo ya salí cuando llegó al Palacio de Gobierno. Salí, me persigné (...) pero con una alegría y con el corazón renovado porque yo encomendaba a mis hijos, eran 8, los encomendaba al Señor para que los vigilara, los viera, que esté con ellos mientras yo me venía. Bueno, pues pasaron los días, todos, hasta que ya me tocó venir. Tenía mi billete para venir, el 10 de enero salí de Perú. El 11 de enero llegué aquí, del 91.

Pero ya yendo a la casa peruana le pregunto de que no hay ninguna imagen, así, por decir (...) Y me dicen que no: “¿Pero usted no cree en Santa Rosita de Lima, en San Martín de Porras, en el Señor de los Milagros...?”

Al no haber ninguna imagen, pues también me sentía como aislada, como desnuda porque donde hay una imagen una se siente arropada.

Entonces ya, yo estaba ahí y le digo: “No hay ninguna imagen, pero el próximo año saldrá el Señor en procesión.” Es lo único que dije, pero no pensaba yo, solamente fue una cosa que lo dije espontáneamente. Pero yo le dije a mi hijo: “Mándame una estampa del Señor de los Milagros en la Nazarena. Chiquita”, le digo, “... porque solamente quiero hacer una misa un día para mí.”

Y me fui un día con mi amiga Rosa Cruzatt, me fui a la playa, veníamos de la playa. Era verano, en julio. Y le digo: “Mira, ahora que estamos cerca de la Catedral, ¿no habría que hacerle una misa al Señor de los Milagros en octubre? ¿Vamos?”. Fuimos de curiosas. Fuimos ahí a preguntar y había una madrecita y le digo: “Madre”, le digo. “Sí, hermana”, me dijo la madre (*se ríe recordando la confusión*). “Yo quisiera una misita en octubre, ¿habrá alguna, alguna misa para octubre? Cualquiera fecha.”, le digo. “A ver, con su libro grande.” Y me dice: “Sí, hay una.” “Ay, madre, para mí. ¿Qué fecha es?” Y me dice: “El 18 de octubre”. La fecha que sale el Señor en Perú (nos aclara).

Para mí fue un milagro. **(E: Son todo señales)** Para mí fue un milagro, porque yo digo: “Uy Rosa, el 18 de octubre, para mí, para mí.” le digo. Mi hijo me mandó la estampa, yo creía que iba a mandar una pequeña y me mando una de 1,20 m. Dos. Dos me mandó. Entonces las puse así, una para un lado y la otra para el otro lado, pero con vidrio. O sea, con marco y con vidrio. La cara (*ininteligible*) el vidrio porque iba con clavitos y así salió el Señor. Y así se hizo una andita, de una mesita pequeña. Todo estaba previsto porque le dije: “Aunque sea con una mesa pequeñita te haré tu anda.” Y estaba la mesa pintadita, la habían dejado en la calle. En esos tiempos había muchas cosas buenas, también. Y le hicimos entre varias personas, éramos como 8, la señora Felicita Cuaresma, Fajardo, el señor este, Juan Fajardo, su esposa María, (eh), ¿cómo se llama éste? (...) un tal Raúl Ruiz, su novia, Jacqueline. Éramos como 6 o 7. Y lo hicimos una noche, entusiasmados, comprando el manto para ponerle, ¿no? Hasta ahora tengo el manto, lo tengo bien guardadito y un montón de cositas que tengo del Señor guardado en una maleta. Su bandera (...) Todo, todo lo tengo. **(L: Tienes que traerlo aquí a la Hermandad.)** No, mi amor. Eso es mío, mío de mí, mi tesoro (*todos nos reímos con su reacción*). Lo tengo bien guardadito ahí.

Bueno (*continúa relatando*) y salió entonces. Y ya mi comadre tenía su hermano, su cuñada (...) y entonces todos comenzaron a ir. Comenzaron a ir a la Catedral. Yo los conocía de vista, así de un tiempo y luego ya hicimos más amistad. Y ya vinieron a la misa. Era el segundo año o el primer año (...) Porque yo invitaba así, de boca en boca. Yo no conocía a nadie: “¿Tú eres peruana?”. “No”, me decía. “¿Tú eres peruana?”. “Sí”. “Pues va a haber una misa en la Catedral, el día 18.”. La gente sabe, fecha señalada. “Ay, ¿a qué hora?” “A las 12 del día.” Hubo gente así, bastante gente. Y la procesión salió pequeñita. Y yo no tenía papeles y Juan Fajardo tampoco tenía papeles, solamente sus niños, y venía la policía a preguntar qué estaban haciendo con esa mesa. “No, que vamos a sacar una imagen, que esto ...” “Bueno ya, pónganse un poquito para allá, no hagan mucho problema aquí...” Y salió alrededor de la Catedral por 5 años. Sin permiso de nadie, ni de la policía ni de nadie. Salía con su bandera catalana y su banderita peruana chiquita. Porque éramos inmigrantes (...) **(E: Claro.)** Y la misa se hizo para todos los hermanos peruanos. Los 5 años que se hizo la misa, fue para todos los hermanos peruanos.

Ahí no lleva nombre de nadie, ni mío ni de nadie. Solamente para todos porque a mí nadie me conoce, ¿qué le voy a poner mi nombre? “Solamente para todos los hermanos peruanos”, le dije a la madre que le pusiera. Y eso. Hasta que ya se formó la directiva, mi comadre (*refiriéndose a Liliana*) pues lo ha pasado

también mal cuando fue tesorera, porque iba aprendiendo, yo ahí a través de ella, ahí hasta que ya se ha espabilado bastante y ahora es presidenta, que lo está llevando muy bien. Muy bien. Han pasado varias personas, como se dice, clandestinamente de presidente, haciendo, ocupando puesto, pero en realidad la que lleva todo, como se debe llevar una directiva, es ella, mi comadre (*lo transmite con admiración y cariño*) (**L: Ay, gracias.**)

Sí, es la que está cimentada y la que da el ejemplo para seguir. Acá con el hermano (*señalando a Antonio*), que es nuevo, es tesorero y está haciendo bien su función. El hermano también. Él ayuda bastante; está para todo lo que se pueda hacer, mientras se puede porque él tiene también su trabajo y estar siempre presente no se puede. Pero él hace bastante. Y hay también personas que también ayudan. Personas (...) pero dos o tres más. Pero ahí vamos. Estos se llevan (...) Yo nunca he sido de la directiva y nunca he querido ser de la directiva. Estando yo presente al lado del señor (...) Y se me cogió a mí. Yo nunca he dicho “yo quiero”, no. Yo siempre al costadito del Señor. Y mi comadre me dice: “Usted de vocal, acompañeme.” Y bueno, ahora estoy siendo vocal de la directiva. Por eso yo te dije: (*nos dice a nosotras*) “Podemos hablar, pero primero con la directiva.” Y yo creo que es una cosa correcta para primero seguir (...) y luego ya conversamos. Es un respeto para nuestra directiva y así marcha todo como debe ser (*asentimos*).

L: Anteriormente no se hacía así. Antes venían (...) Las anteriores directivas gestionaban todo. (**R: Un grupito.**) Un mes antes. Y salía como tenía que salir (...) (**E: Claro.**) Aquí y ahora se está haciendo la estructura de otra manera. (**R: Claro, como debe llevarse.**) Está más integrado. Estoy haciendo por todos los medios posibles de yo dejar un camino para los que vienen. Les estoy haciendo un camino para que la próxima junta directiva que venga ya tenga el camino hecho, para que ellos sigan. Esa es mi labor mía. Lo que quiero dejarles a mis hermanos, no. Porque es mi amor, porque yo lo hago con mucho amor al Señor de los Milagros. Todo esto con la ayuda de Él y me abre los caminos junto con la madre. Entonces, es lo que quiero. Se trata de salir adelante y llevarnos bien, como Dios quiere, que nos amemos como hermanos, que es lo que él quiere.

E: (*Dirigiéndonos a Rosa Uchuya*) Y de su parte lo que queríamos era también conocer eso, lo de la historia. O sea, nos la ha explicado y era precisamente lo que nosotras (...) que es muy bonita y era lo que queríamos saber.

R: Se ha sacado una pequeña historia (...) ¿No la tienen, no joven? Porque se ha hecho una historia, una breve historia (...)

L: Se hizo una breve historia en una programación, por eso les he traído (...) Me he equivocado. Yo soy una persona que le gusta guardarlo todo.

R: Yo te lo mandaré, por WhatsApp. Y a ti también te lo mando, me das tu número ahora y ya está.

E: ¡Vale!

L: Entonces mira, nosotros hacemos (...) antes hacíamos (...) Éste es de Can Vidalet, vale, porque yo tengo también de ellos y ellos tendrán también seguro de nosotros. Antes empezamos, porque yo te estoy hablando del 2014, pero yo tengo desde mucho años atrás, cuando empezábamos recién. No sabíamos cómo hacerlo y todo eso. (**E: Sí...**) Entonces empezamos a hacer esto. Nosotros hacemos lo mismo. Nosotros empezamos (...) nosotros somos un referente de ellos, de Hospitalet. (**E: Claro, es el inicio.**) Sí. Entonces ellos cuando sacamos algo nuevo, ellos innovan, también lo hacen en su Hermandad. Y a mí me gusta, porque digo: “Mira, ellos aprenden de nosotros y nosotros aprendemos también de ellos también, eh.” Entonces ellos sacaron su programación y nosotros todos los años sacamos la programación desde el inicio hasta el final del año Nazareno. Entonces, en uno de ellos, en el del 25 aniversario que fue hace 2 años, ahí salió la breve historia desde el inicio hasta el final. (**R: Cómo comenzó su imagen...**) Ella te lo puede enviar. ¿Tú lo tienes? (*le pregunta a Rosa*) (**R: Sí, pero no lo he traído. Yo te lo voy a mandar todo.**) Ok, pues se lo mandas. (**R: A las dos se lo voy a mandar para que lo tengan.**) Se lo mandas a ellas para que hagan su trabajo, qué más le podemos aportar, ¿no? (**E: Sí.**)

R: Así es, pero para que la directiva tenga un buen encabezamiento la ha tenido que pasar. La presidenta la ha pasado desde su inicio acá para (...) Ella ya sabe cómo llevarlo porque también ella lo ha pasado mal con todo, con los que no trabajaban (...) con los que trabajaban éramos 3, 4 no más y lo que hemos pasado (...) Entonces ella con experiencia, más ahora que está aprendiendo más, lo está llevando bien. Eso sí, yo siempre he dicho que mejor persona que lo está llevando y que (*ininteligible*) desde el inicio, es ella. (**E: Qué orgullo, eh.**) (*Dirigido a Liliana*) Es su amor que tiene al Señor. Como todos, no (...) (**L: Pero como te llegaron las cosas, salieron así, jugando...**) No quería. Su hermano tampoco quería. (**L: Yo no me integré allí porque bueno, decía bueno, voy a esperar...**) Era “Cusi cusá” (*nos reímos*). (**L: Y era un poco rara.**) Sí.

L: He sido bastante reacia a tener amistades. Me costaba muchísimo y me sigue costando. Yo soy así, lo siento mucho (...) (*sonríe tímidamente*). Pero soy muy amable (*su voz recobra energía*), me gusta ayudar. Pero cuando ya no veo una cosa o la veo torcida, parece ser que digo: “Mira, mejor hasta aquí. Me doy un paso al costado y sigue tú para adelante si quieres.” Y yo ya me doy un paso al costado y ya está. O la persona que está ahí se da cuenta y también se abre. No, pelearnos ni nada, pero sí me es mejor así. Yo desde que estoy aquí en la Hermandad de presidenta, he aprendido eso y muchas cosas he aprendido. O sea, ya no discuto, trato de escuchar, ser perseverante (...) Sobre todo, ser muy perseverante porque si no, con la ideología de otras personas, los pensares de otras personas, ya no (...) a veces no coincidimos, no podemos, tenemos diferentes maneras, opiniones, (*formas*) de ver las cosas (...) Yo puedo ser de una manera, pero a lo mejor los hermanos no piensan como yo y no puedo pasar por encima de ellos. Por eso te dije ella: “Mejor en la directiva.” Porque (...) (**R: Es lo correcto.**) Luego, por ejemplo, si tú sacas algún informe que la señora fundadora te lo ha dado, la gente ya de por sí que viene aquí dice: “Uy, ¿y cómo es esto? La señora Rosa y no nos dijo nada... Cómo para poder pasar por encima de la directiva, cuando la presidenta pide mucho formalismo y luego de repente ella acepta esto” (*nos da las explicaciones de entrevistarnos con la directiva y no por separado*). Es como un respeto que nos tenemos entre todos y yo lo he inculcado desde un principio de mi presidencia. Entonces, por eso que ella te dijo esto. (*Asentimos*). Y todo trabajamos así, de esta manera. Los pocos, pocos que hemos quedado. Los que se han ido, se han ido por eso, porque no les ha gustado las cosas muy formales. (**E: Bueno, una organización necesita...**)

R: Claro, como yo también vengo (...) en Perú hay también esto de la directiva y se forman hermandades, todo, siempre eso queda para uno. Donde uno va, tener el respeto, más que nada. Porque siempre que yo he puesto algo en el Facebook, desde que comencé a agarrar el teléfono. Siempre, aunque yo no he sido de la directiva, siempre pongo “La directiva”. O sea, si mando a mis amistades en mi Facebook: “Se organiza...” “Hacen esto...” “La directiva.” Claro, sale mi nombre porque yo soy la que estoy mandando, pero abajo lo pongo: “La directiva.” Siempre. Así, acto formal o no formal, yo siempre he puesto: “La directiva.” Porque es lo que se tiene que hacer. Y a resumida cuenta, ahora que van a venir los hermanos, la señora Patricia y su esposo Jorge, la señora Patricia es bien laboriosa también. Muy trabajadora. Ella trabaja en el consulado, pero tiene un trabajo arduo. Ahorita tiene un trabajo arduo. Es secretaria ahora y ella está llevando bien su carga y su trabajo porque bastante trabajo lo que ella tiene también. (**E: Pues sí.**) Sí, sí.

L: Los cargos de tesorería, secretaria y de presidencia son los cargos más fuertes que puede haber dentro de una directiva. (**R: Más responsabilidad.**) Y es la comunicación más estrecha que puede haber dentro del grupo de directivos. Porque se tienen que gestionar muchas cosas dentro de lo que se está trabajando y más si corre dinero. (**E: Para dar cuentas, sí, sí.**) (**R: La discordia de todo**) (*se ríe*). (**R: La discordia del cuerno de la abundancia.**) Y tiene que estar sucio y cochino, que te puede hacer pelear hasta con las personas. Puede ser hermano, tío, familiar muy cercano (...) Y el dinero hace eso porque ahí rinde el que es poderoso, no lo quiero nombrar. El poderoso hace eso, la discordia. Y eso es lo que él quiere, discordia entre los hermanos. (**R: Que peleen.**) Por dinero. yo siempre digo: si el dinero ya ves. Tú ahorita lo tienes y mañana ya no lo tienes. Lo que nos vamos a llevar es lo que vivimos. Estas cosas no las llevamos. Tú aprendes, yo aprendo y te lo llevas también para difundirlo, para otras personas (...) Y vas y dices: “Uy, mira, qué alegría. Me he encontrado con gente que realmente ...”. Pues no sé, que a lo mejor (...) Porque veníais (*se refiere a nosotras*): “A lo mejor no me van a entender. A lo mejor (...) no sé, cómo serán las chicas, qué me preguntarán, qué dirán... no.” Pues yo me he llevado una alegría. Yo, ya te digo, tanto con ustedes como con los otros compañeros (...) (**R: El**

año pasado...) Ella no estuvo. (**R:** *Yo estuve cuando vinieron los hermanos, claro. Los jóvenes.*) Ah (...) también estuviste. ¿Moisés, tú estuviste? (**M:** *¿Cuándo?*) Cuando vinieron los hermanos. (**R:** *Los jóvenes.*) Los jóvenes. Jesús y la otra (...) la (...) (*intentando recordar el nombre*) (**E:** *Alba*) (**M:** *No.*) (**R:** *Uno de ellos, creo que me conocía que era familia de una...*) Sí, porque era conocido, Jesús le conocía (...) (**R:** *Bueno, ahora le toca hablar al tesorero, ¿no?*) Sí. Bueno, la otra pregunta. A ver qué pregunta nos hacen (*reímos*). ¿De tesorería hay alguna pregunta?

M: Para introducir, para que lo sepan, aquí nosotros tenemos un reglamento para poder funcionar, con nuestras obligaciones y (...) (*ininteligible*). Tanto de nuestra parte con los hermanos, como los hermanos que no están en la junta directiva. Nuestro deber es con ellos y ellos con la Hermandad. Entonces, como te comentaba, todo lo hacemos por un conducto regular. Si ustedes le han solicitado a ella, se han dado cuenta que todo va a la junta directiva y a la presidenta y las cosas las decidimos entre todos. Y si hay una buena idea, pues cada uno expone su opinión y llegamos al mejor acuerdo. Si esto conviene, sí. Después lo que comentaba el hermano, aquí hay mucho trabajo. Se trabaja con la policía, se trabaja con el ayuntamiento, los permisos, los seguros (...) para poder hacer esta fiesta. Y muchas veces nos encontramos con pegas, que no nos lo quieren aceptar (...) Nos exigen muchas cosas. Por ejemplo, en estas fiestas pues, no solo aquí, en Perú y en todos los sitios que hacen esto, la gente también se aprovecha. Se aprovecha en el sentido de que quiere hacer la [*ininteligible*], vendiendo comida, vendiendo dulces (...) (**E:** *Y eso está prohibido.*) Y entonces todo eso, la policía y los vecinos, se creen que son cosas de la Hermandad. como si nosotros estuviésemos haciendo eso para sacar fondos y no es así. Entonces, muchas veces nosotros vamos hablando con la gente: oye, miren, va a haber esto, pero por favor no traigan, no lleven (...) Pero se hace muy difícil controlar todo eso. Y siempre aquí la Iglesia nos pone sus condiciones, nos piden cosas (...) El consejo parroquial de los vecinos pues ahora que está la hermana pendiente, pues también hay que estar luchando con él. Y hay mucha gente que desconoce lo que hace o aporta la Hermandad. Por ejemplo, aquí hasta hace un año o dos desconocían que un año se nos ocurrió ir a pedir alimentos y trajimos muchos carros de alimentos. (**R:** *A la iglesia.*) Para la gente. (**E:** *Una recogida de alimentos.*)

L: Sí, la recogida de alimentos que hubo en abril o mayo del año pasado. Pero esto fue porque, ya te digo, el Señor de los Milagros, aparte de la fe, de la convicción, está la cultura peruana. Va unido. Entonces la chica que lleva la asociación de Ritmos y Costumbres, que baila Marinera, que viene a hacerle homenaje acá al Señor de los Milagros el día central, ella se puso en contacto con el antiguo secretario (porque ahora es otro secretario, Patricia ahora es secretaria, para poder hacer la recogida (...)) Y había escogido nuestra parroquia, la parroquia de Sant Ramon Nonat donde está el Señor de los Milagros. Entonces hicimos una recolecta de alimentos de más de 5000 kilos de alimentos. Fueron traídos desde allí por los hermano, que fueron muy pocos. (**M:** *Desde La Farga.*) Desde La Farga que se recolectó. Lo trajimos con nuestros coches hasta aquí y cargamos todo ahí en el almacén de la iglesia. Eso, para nosotros ha sido también algo beneficioso dentro de la iglesia. Porque no solamente se viene trayendo a la feligresía peruana o latinoamericana, sino también que aportamos. (*En ese momento llaman a la puerta de la sala donde estamos haciendo la entrevista*)

L: Pasen, adelante.

R: Adelante. (*Entran Patricia y Jorge*) }

P: ¡Buenas noches! (*Saluda con mucho humor y todos ríen*)

R: Sí, buenas noches.

L: (*Riendo*) Buenas noches y sean bienvenidos. El hermano viene de Perú, ha llegado ayer (*nos explica*) (**E:** *¿Sí?*)

(*Durante un rato, antes de sentarse, se saludan los hermanos, comentan y nos presentan. Continuamos hablando con Moisés sobre el tema anterior*)

M: Y claro, todo eso la comunidad de acá lo desconoce muchas veces. Y quizás sabiendo que aportamos (...) (**E:** *Hay que publicitarlo, también.*) (**L:** *Sí.*)

E: Y ahora, hablando de la parroquia y todo eso, ¿por qué escogieron esta parroquia? ¿por qué no otra?

L: Esto fue gestionado por el antiguo presidente. Era (...) (**R: Pedro.**) Pedro Quispe. ¿Por qué? Porque nosotros, el Señor de los Milagros (...) Tú lo explicas mejor (*le dice a Rosa*) porque el Señor de los Milagros estuvo tiempo en el Centro Peruano.

R: Estuvo (...) Cuando salía de la misa, de los cinco años, se guardaba en varios sitios. Se llevaba para guardarlo, pero ya la gente se mudaba, las casas eran más pequeñas, no podían (...) Entonces estuvo un año en el Centro Peruano. Y me decían: “Señora, ya mucho tiempo, ¿no?”. “El Señor es patrón de nosotros y aquí se queda” (*relata utilizando un tono contundente*). “Y si se queda un año, se queda un año. Porque no hay donde llevarlo. Lo van a sacar, lo sacan ustedes. Pero hasta que el Señor no tenga donde ir, no se va a mover de aquí. Y este es el Centro Peruano de todos los peruanos.” (**E: Claro.**) “Ya señora Tomasa”, porque a mí me decían Tomasa. “Ya señora Tomasa”, me dicen.

Bueno (...) ¡Ay! ¿Cómo era? ¿Cómo se llamaba...? [*ininteligible*] que estaba ahí en la directiva también de ellos, no (...) peruano (...) (**L: Había un hermano cercano... Era hermano con el presidente.**) Sí, el hermano del presidente y como yo tenía confianza con él fue lo que yo le dije, le sugerí así (...) Y me dice: “Ya, ya, Tomasita, ya el Señor se va a quedar aquí.” Estuvo un año. Y entonces ya en vista de eso, que ya no lo podían guardar más, como todos viven aquí en Hospitalet. Hospitalet porque de aquí para acá es Barcelona. (**E: Sí.**) Y el Señor ha querido pertenecer a Barcelona, no a Hospitalet. Y todos se han venido para acá. Porque todos viven en Hospitalet ustedes. (**L: Sí, todos vivimos.**) Entonces el Señor aquí, no sé cómo fue la trayectoria para traerlo aquí. Cuando a mí me dijeron, ya estaba el Señor aquí, ya lo habían conseguido. Pernocta aquí y toda el anda.

L: A partir de ahí, de toda esta historia de la cual Rosa está hablando, se vino a hacer conversaciones previas con el padre Portabella, antiguo rector de la iglesia. Entonces se gestionó y se habló. Y entonces nos cedieron el altar, que está ahí al fondo en el altísimo, en la mano izquierda está el Señor de los Milagros. Sin ninguna condición, simplemente que colaboremos con la luz y el agua (...) Con la luz, perdón, porque se gasta luz. Por eso ustedes verán que cuando entran al santísimo está oscuro, pero hay un interruptor para prender ahí. Muy poca gente lo sabe.

E: No hemos entrado nosotras porque el día de la procesión era muy vuestro (...)

L: ¿No habéis entrado? Pero cuando podáis, entrad.

R: Bueno, ahora estaremos ahí. En el Rosario. Vamos a estar en el Rosario y lo van a ver.

L: Y ahí está el Señor. A partir de ahí, el Señor hizo sus veinticinco años. Ya son 27 años los que va a cumplir aquí en la parroquia de Sant Ramon Nonat. Y como te digo, sí es cierto y es verdad y no es por nada, muchos años han estado aquí, pasando muchas presidencias, solo han gestionado con dos meses de antelación. La única presidencia que está gestionando y se está involucrando muchísimo más dentro de la parroquia, somos nosotros. La presidencia del año 2017. Y ahora en adelante, pues ya no sé, porque acabamos en el 2019. No, en el 2020 ya acabamos. Y como les vuelvo a repetir, haciendo camino para los hermanos que vengan.

E: Bueno, a lo mejor sigue igual todo.

R: Bueno (...)

L: Bueno, también tienen que entender que la mente se carga mucho (...) (**E: Eso sí.**) Tengo muchas responsabilidades con mis hijos (...) Dejo a mi hijo (...) Por ejemplo, yo vengo ya temprano y mi hijo está en casa. Yo tengo que estar con mi hijo. Y mi hijo lleva muchos años así también. Y ella igual. Ellos también, su familia (...) Necesitamos también nuestra vida propia. Esto (...) Yo hablo de mí, eh. Los hermanos, cada uno opina. Pero yo, yo sí me he entregado demasiado aquí, demasiado. Estoy muy (*ininteligible*) aquí. Siempre estoy aquí. A la primera que me llaman, estoy aquí. Entro la primera y salgo la última. Todo dicen: “Me voy porque tengo que ir a ver a mi hijo, me voy porque tengo que

hacer esto...” Pero yo siempre hasta el final. ¿Por qué? Porque es mi responsabilidad y mi compromiso que yo tengo, que he adquirido. Quiero que luego, el día de mañana, ni en la parroquia ni en la junta directiva digan: “*Vuestra señora Lilibiana, presidenta de la Hermandad, no gestionó bien esto.*” Yo lo estoy gestionando, como les vuelvo a repetir, de la mejor manera posible con la ayuda de Dios y la Virgen, con la ayuda de mis hermanos que están aquí presentes, que son siempre los mismos. Y por eso doy siempre gracias a Dios y a la Virgen. Por tenerlos aquí a mi lado y porque también tienen un concepto de mi persona hasta ahora, recién lo estoy sabiendo (*sonríe agradecida*), pues están agradecidos. Pero no solamente yo, sino lo estamos haciendo todos. Todos. En compañía de todos, con mi hermana Patricia, que ahora se está involucrando mucho más. Tiene mucho trabajo. De ella, de la que te estaba hablando Rosa. **(E: Sí, sí.) (R: De Patricia, sí, que tiene mucho trabajo...)** Entonces, claro, por eso te digo, es difícil. Yo por mí quisiera más, pero yo tengo también que dar paso a otras personas que también quieren. **(E: Y que sepan lo que es, también.)** Que sepan y que palpen lo que es realmente, que no vayan (...) Porque mira, es muy fácil hablar y bien difícil hacer. Las acciones son las que hablan. Las palabras se las lleva el viento. Es verdad. Entonces, cuando tú haces las cosas. Estos trabajo, por ejemplo (*se refiere a las octavillas*). Este trabajo. Lo hace ella. Claro, gestionado con la junta directiva y todo, ¿me entienden? Nadie sabe cómo hace ni de qué manera. A veces, hay muchas personas que no tienen ordenador, que no tienen wifi, no tienen nada de eso, pero a pesar de todo lo sacamos. **(E: Es hacer el diseño y...)** Todo, ¿me entiendes? Es que no saben, hablan por hablar, dicen las cosas porque les da la gana. Ven y entérate. Tócame la puerta o llámame a mi teléfono o alguno de los hermanos. Por favor, quiero saber por qué motivo tal, tal, tal (...) y no juzgar ni hablar. Porque es difícil. Por eso te digo, yo por mí me quedaría, pero por circunstancias de la vida y por lo que estoy viviendo y palpando, tengo que dejar libre mi puesto a otra persona que quiera también. Y que lo palpe, que trabaje. Y entonces yo llevaré un tiempo también más tranquila, porque sabes qué pasa que a veces todo esto hace que tu fe no la lleves como tienes que llevarla, Lo llevas de otra manera. **(E: Claro)** Y luego ya no es solamente eso, es la salud tuya. Porque te provoca malestar. No dormir, pensar (...) Como el otro día, estaba hablando con el padre Fernando, digo: yo no tengo necesidad de nada de estas cosas. Yo soy feliz en mi casa, con mis hijos. Estoy bien, tengo salud. ¿Por qué tengo que pasar por estas cosas? Me dijo: “*Has bien las cosas.*” Me dijo nada más. “*Tú has bien las cosas y una vez tú tengas las cosas bien hechas, ya puedes decidir ...*” Y decir: “*Pues vale, gracias, ya lo hice bien. Me retiro.*” **(E: Claro.)** Un buen consejo.

R: Bueno, ahora le toca al señor tesorero, ¿no?

A: Si tu eres decana, la señora es decana, el señor es decano (...) son 25 años **(R: Son 28 años)** Ya se ha expandido muy bien.

E: Bueno (...) ¿ha variado mucho el número de participantes dentro de la hermandad? ¿Han visto un crecimiento? O, por el contrario, ha bajado la participación.

L: El año pasado (...) el año pasado hubo una baja fantástica, o sea, vino menos gente que años anteriores ¿cierto?

J: Pero hay un (...) hay un (...) es relativo **(L: Es relativo.)** Porque a raíz de que hubo (...) comenzó la crisis muchos hermanos tuvieron que regresar. ¿Por qué? Porque las empresas comenzaron a cerrar, entonces perdieron el trabajo y tenían familia. Entonces empezaron a estar sin trabajo (...) decidieron regresar. **(P: Muchos de nuestros amigos se tuvieron que regresar)** Entonces, hay una relación. Antes había unos 300 hermanos y ahora a disminuido a 136 creo. **(R: Casi la mitad ...)** Y de ahí se ha ido disminuyendo poco a poco. Ahora que ha entrado todo esto del independentismo, entonces muchas empresas se han estado retirando, y eso da resultado a que mucha gente se quede sin trabajo y trate de vivir de otra manera. **(P: Ahora viven en otras ciudades, en otros pueblos)** Sí, eso. **(P: Nosotros vivíamos en otro pueblo, más lejos, y nos imposibilitaba ...)** Sí, hay gente que se ha tenido que ir fuera de Barcelona por motivos de trabajo. Entonces eso hace que se haya disminuido parte de los hermanos, pero a la vez, están viniendo gente que se está enterando porque hacen (...) por la publicidad por el Face, por el WhatsApp (...) Se cuelgan muchos informes y eso está haciendo que vengan muchos hermanos, inclusive hermanos jóvenes. Están viniendo porque tienen esta devoción y se están apuntando. Entonces también está creciendo el grupo de hermanos y hermanas.

L: Si, pero también les diré (...) por ejemplo: el número de socios somos 136, de los cuales algunos vienen y algunos no vienen a las asambleas, pero, a nivel de redes sociales y del Facebook que Paty lo lleva al día **(P: Sí)** (...) Entonces, la gente lo va mirando y entonces la gente se va enterando y se va animando a venir. Es de esta manera que nosotros vamos ahora a tratar (...) el año pasado hubo mucha más gente que el año pasado ¿vale?, pero todo es por las redes sociales y la revista que ahora nos ceden. **(J: Nos han cedido una revista que ...)** Por eso te digo, que todo es a nivel de redes.

J: Lo que pasa es que todo esto es un trabajo de directiva. Para colgar algo, se tiene que ver las cosas que se tienen que colgar (...) **(L: Claro, el contenido)** Hay que revisar las cosas que se tienen que colgar y mandar a la revista o mandarlo por el Face o WhatsApp. **(L: Hay que revisarlo)** Entonces hacemos una reunión para ver lo que está bien, lo que está mal, lo que se tiene que poner o no; porque de acuerdo a como lo pongas, otra gente lo entiende de otra manera. Entonces hay que ver (...) hay que ver lo que se hace para que la gente no pueda entenderlo mal y para que todo vaya por un solo camino. **(L: Hay que tener un buen tino)** Cuando ya está todo programado y bien hecho, como debe ser, ya ella (señala a Patricia) hace la publicación.

L: Hay que tener cuidado en todo. Depende de qué forma pongas una palabra, la pueden entender de otra (...) **(P: Ponerse en el lugar de quien lo recibe)** **(J: Si)** Si porque hay católicos y católicas (...) **(P: Son connotaciones)** Hay personas que llevan su fe (...) que ya son demasiado (...) demasiado ya, demasiado. Entonces si tu pones una palabra mal (sonido de sorpresa) Ponen el grito al cielo. O alguna oración, por ejemplo, si hay alguna aquí que es muy católica, que ya son (¡Arg!) Cucufatas de esas. *(Pequeñas risas): “¡Por Dios! ¿Cómo ha dicho eso? ¡No puede ser!”* Entonces no. Por eso se aprende. Porque algunas veces digo: “¡Ay sí! Yo quiero hacer ...” Pero después digo: “No, mejor no”

Es que es así y vas aprendiendo. Porque a veces, por una palabra pequeñita, puedes ofender a alguna persona. Y, cuidado con las palabras que digas ¿eh? porque las palabras se quedan. Entonces, al trabajo, a parte del que ella realiza, es revisado por la directiva.

J: Si, las fotos, todo. Lo que vamos a poner alrededor, cómo tienen que quedar, etc. Tiene que reflejar (...) es como un estudio que se hace. Es como cuando haces una propaganda y debes saber qué comunicar y qué va a llamar más la atención a las personas. Es algo que tiene que ser bien estudiado para poderlo publicar.

L: Por ejemplo, te digo, para una actividad, le digo al chico que se encarga: “Tienes que mirar platos que entren por lo ojos” **(E: Que sean llamativos)** Que la gente diga: “¡Oh! ¡Qué rico que está!” y así la gente viene. Por eso se acabó temprano la comida (...) A la una creo. **(E: Sí, sí. Estaba bastante rica)** **(J: ¡Ah! ¿Estuvieron allí?)** Sí, ellas me dijeron que iban a venir *(risas)* **(E: Nos quedamos con las ganas de ... ¿cómo se llama?)** **(E: Los Picarones. Pero nos tuvimos que ir antes)** Pero yo le decía aquí: “Sal afuera a hacer los picarones ...” **(R: No, pero se tenía que acabar la comida primero ...)** Se fue la bebida sin comer picarones *(Risas)* Tendrías que haberlo hecho por la bebe. **(R: Yo que sabía que estaba la bebe ahí)** *(Risas)*

R: Y no sabes lo que pasó; se cayó la miel. Se derramó la miel. Toda la miel se cayó. **(L: Es que la gente se alborota y es impaciente ¿sabes? La gente es muy impaciente.)** Pero esa jarrita fue milagrosa; la jarrita que yo eché fue MILAGROSA. ¿Verdad? Con esa jarrita, todo duró hasta el final.

E: *(Eb)* Bueno, entonces, una pregunta, así como más íntima: ¿alguna vez ustedes le han pedido un milagro al Señor de los Milagros?

R: Claro, al Señor, claro.

L: Esas historias (...) Yo si (...) puedo decir que sí.

M: Yo y muchas personas le hemos pedido y nos lo ha concedido. **(L: Si)** Cuando lo pides con **(L: A la mayoría de nosotros nos lo ha concedido)** mucha fe (...) **(L: A mi, por ejemplo, yo le he pedido ...)** **(R: El Señor es Milagroso)**

L: El Señor es muy milagroso. Y lo siento en mi corazón. Yo lo siento en mi corazón, yo siento que está a mi lado, que me protege siempre, que todo lo que le pido, él me abre los caminos para poder hacerlo – más que todo en este camino que estoy haciendo ¿no?, junto con mis hermanos. **(E: De fuerza)** De fuerza. Porque no soy muy perseverante, de verdad, pero trato y le pido (...) le he pedido y me lo está cediendo; porque yo veo a veces que hay cosas muy injustas ¿no?, y no hay que ser injustos, hay que ser realistas, hay que saber llevar a las personas que están trabajando en esto y que están motivados en nuestra convicción, en nuestra fe, en nuestro amor. Y tenemos que trasladar todo esto a todo el mundo, y es difícil (...) es difícil; pero mira, él me está dando esa perseverancia, me la está dando. Y tu también Antonio tienes una (...) un milagro bien (...) pero un milagro (...) **(A: Si, yo sí que lo tengo y ella lo sabe)**

A: Pero yo solo lo cuento por encima porque es mío. **(E: Claro)** Algún día quizás, pero (...) Bueno, yo sí, yo tengo una niña de 19 años y bueno, yo (...) cuando estaba en el vientre, decía: “Por favor Señor, quiero que sea una niña” y nació la niña; entonces mi niña vino (...) luego me la traje. Pues bueno, luego se enferma. Se enferma ¿no? Yo le pedía mucho a (...) todos los días yo le pido. Y bueno, la cosa seguía, seguía, seguía, hasta que yo dije, bueno Señor, te la entrego. Hasta hoy en día mi hija está conmigo, pero (...) hay más profundo, pero yo te lo cuento por encima, pero es un milagro, milagro. **(L: Su hija se enfermó. Tuvo una enfermedad muy grave y el Señor la ha curado.)** Bueno, sí, sí, sí. Yo lo conté, bueno, lo conté por encima. Todos los días yo pido y rezo en agradecimiento y todo. Y a mi niña la tengo con vida.

J: Yo igual. Yo tenía un compañero de trabajo (...) **(R: Es un milagro)** estaba desahuciado ya; estaba en una cama (...) tú lo veías y (...) yo nunca había visto algo así, solo en películas. Yo decía: “No ... que va a ser así” Pero, cuando llegué a verlo, tenía tubos por todos lados. Tanto así estaba desahuciado, que hicimos una colecta entre todos para traer a su madre porque el doctor le dijo: “No pasa de este mes”. Tuvimos que traer a su madre de Perú. Y mira, le pedimos (...) algunos del trabajo son devotos al Señor de los Milagros; entonces, un día, antes de entrar dije: “Papi, ¿tú tienes algún detente del Señor de los Milagros?”. “Sí”, me dice. Y fui y se lo puse debajo de la almohada y le pedí al Señor que lo cuidara, y que, si tenía que llevarselo, que se lo llevara con tranquilidad, que no esté sufriendo. Porque daba pena verlo tan mal.

Y mira, a raíz de eso, tu lo ves ahora y parece como si nunca hubiese pasado nada. Te juro, quedamos sorprendidos. Yo solamente lo puse debajo de mi almohada y le dije a las enfermeras, que por favor no lo sacaran porque le habíamos pedido que lo cuidase, y también veían que le rezábamos porque, como entrábamos de dos en dos con un paño (...) todo (...) como si fueras un médico, te tenías que lavar las manos con alcohol y todas esas cosas; y bueno, los otros mirando atrás del vidrio y el estaba allí. Él era fuerte, fuerte. Y mira, ahora tu lo ves y como que no tuviera nada. Está viviendo una vida tranquila, con su esposa y su hija. Y estando desahuciado ¡ah!, porque vino hasta su mamá y dijo: “Ya no hay nada que hacer”. Increíble.

R: Son y veinte ¿ah?

L: Vale. ¿Alguna otra pregunta más?, sino para que (...) para enseñarles (...) cuando ustedes vayan a ver el altar, a la mano izquierda, el Señor está en sus andas. Pero de aquí al otro año, va a ser así. *(Nos enseña una imagen de cómo será el nuevo altar del Señor de los Milagros)*. Para que sepan que éste es el trabajo y el proyecto que puse desde directiva hasta el final del 2020. Pero se hará antes del 2020. El proyecto quedará así.

J: O sea, las imágenes quedarán con un bastidor y serán separadas. **(R: Para que se vean los dos)** Entonces se ha mandado a preparar una lienzo de tamaño original del Señor de los Milagros allí, en Perú, y esa va a ser la réplica que estará justamente donde estaba el altar. Es un proyecto que ya vamos trabajando hace tiempo.

L: Y mira, yo te cuento. Yo, para lanzar este proyecto (*eb*), un día vine a la capilla del santísimo. Y, casi toda la gente, no sabe que la Virgen de las Nubes está atrás; ni el mismo consejo parroquial. Entonces, yo me senté allí y se me ocurrió; fue como una luz que me alumbraba allí y decía que le ponga su imagen al costado. (**E: Más protagonismo**) Sí. (*Entra una Señora que les iba a ayudar con el rezo al rosario que iban a realizar en el altar del Señor de los Milagros después de la entrevista*)

E: Bueno, como últimas preguntas principales de la entrevista, (*eb*), queríamos saber su opinión sobre las organizaciones como Barcelona GRONE Comando Sur que creo que es de la (...) de Alianza Lima (**A: Es de Alianza Lima**) Y de Jardín del Cielo. Queríamos saber ¿qué opinan? (**L: Jardín del Cielo ... ¿quién es?**) (**R: Los niños que vinieron a bailar**)

L: ¡Ah! *Hannan Paccha*. *Hannan Paccha* (...) es Jardín del Cielo, *Hannan Paccha* ¿no? (**E: Si. Los que bailan Marinera**). Sí.

Bueno, con GRONE tenemos (...) los tenemos desde el inicio, siempre a (...) a poner estación. Pero siempre les hemos dado las últimas estaciones porque son muy bochincheros ¿vale? Entonces, como ustedes comprenderán, anterior a la presidencia mía, entonces se les cedía y ellos les permitían. Pero yo, desde que he entrado en la iglesia, he comprendido que el Señor de los Milagros está crucificado, hay que tenerle mucho respeto. ¿Vale? El Señor murió por nosotros. Y él no es broma, ni es un juguete. No es nada extraño que salga afuera. Es nuestro Señor de los Milagros. Entonces desde allí, ellos vienen e hicieron en el dos mil (...) en los 25 años nos vinieron y nos dieron un itinerario de, este (...), de lo que ellos iban a hacer. Pero nos engañaron. Porque hicieron una orquesta (...), pusieron una orquesta allá fuera como si fuera una fiesta, una Kermesse, como estas que se hacen así para cuando (...) las fiestas del pueblo. Entonces, desde allí en adelante, yo consideré que no. Hasta antes, el anda del Señor de los Milagros bailaba la Marinera. El Señor de los Milagros no puede bailar la Marinera, es un sacrilegio lo que estábamos haciendo; y me meto yo dentro de ese grupo porque yo también estaba. Yo no lo sabía. Por eso yo pido perdón a Dios y a la Virgen siempre. ¿Por qué? Porque he estado permitiendo esto sin saberlo. Ahora que estoy más aquí, estoy en la iglesia, estoy aprendiendo cada vez más (...) Entonces, ya no se baila la Marinera. Se hace la venia y entra. Y ellos, (*eb*), también, los llamamos por eso a una reunión con antelación a la salida y les ponemos las normas: "Tenemos unas normas, para todas las estaciones." Igualmente, para *Hannan Paccha*.

Entonces, este año ¿qué ha pasado? Se daban solo 5 minutos, nada más, de homenaje. Han reclamado, no lo sé, quizás vuelvan este año cuando los llamemos y nos digan algo. Pero nosotros nos vamos a mantener en nuestra línea, hasta que yo acabe mi presidencia. Me mantendré en mi línea. Porque este trabajo que estamos haciendo, por nuestra convicción a nuestro Señor y a la Virgen, es sagrado.

E: Pero ¿no se hará baile?

L: Se harán bailes de homenaje en cada estación (...) porque, el Señor de los Milagros va unido a la cultura peruana. (**E: Sí, claro. Sí, sí**) Va muy unido a la cultura peruana, igual que los del Alianza al fútbol también, porque ellos son devotos del Señor de los Milagros. ¿Vale? Son devotos, fieles devotos. Ellos antes de salir a jugar siempre se encomiendan al Señor de los Milagros y a la Virgen de la nube; es su convicción, es la fe que ellos llevan ¿no? Como tu llevas la tuya y yo llevo la mía. Entonces, por eso te digo, si va a haber, pero con las mismas normas; y, si se pueden arreglar las normas y endurecerse más, mejor. Porque (...) ellos también tienen que aprender a adaptarse a nosotros porque nosotros somos los que estamos haciendo todo esto. Somos los que llevamos todo este trabajo, entonces ellos tienen que adaptarse a nosotros, no nosotros a ellos. Es más, también les dejo bien claro que ellos no pagan nada, no nos ofrendan nada, solamente sus ofrendas que da en la (...) son flores y sus homenajes. Nada más. Eso es lo que hace cada una de las estaciones que hay allí. Incluso me he dado cuenta, que también lo pondré, que el año pasado (...) en el estado de obligaciones que tienen con nosotros (...) venden cosas en las estaciones. Su producto. Eso es un pecado. Es que la gente algunas veces no quiere. Parece que (...) se creen que (...) o sea, el Señor de los Milagros sale con el trabajo de toda la junta directiva y los hermanos que quieren apoyarnos – y ustedes han visto el trabajo del Domingo (...), han visto el trabajo, que ni si quiera las podía atender, estaba ocupadísima, ¿me entiendes? Igual los otros hermanos y todos somos pocos. Entonces lo que no vas a hacer es tener una estación y, encima, pretender vender tus productos. No sabe esta gente

lo que es sacar al Señor (...) y encima vendes. Te aprovechas de nosotros. **(M: Quieren lucrarse de nosotros)** Se lucran. Nosotros somos una hermandad sin ánimo de lucro. **(E: Es que es otra cosa.)** ¿Me entiendes? Entonces, yo quiero que eso se entienda.

E: *Si, claro. Porque de allí vino nuestra pregunta general de que si, claro, viendo todo esto, básicamente se puede transformar en un espectáculo más que en un evento religioso. (L: Exacto.)* Entonces, la pregunta era si realmente ¿ellos están por fe o por una identidad nacional o por ...?

L: Vale (...) **(P: Lo que está claro es que están por fe)** Lo que está claro es que ellos están por fe. Porque si yo, como presidenta, y el grupo directivo, aquí con los hermanos, vemos que es por espectáculo, yo te aseguro que no se lo permito. Incluso estuve ya, con el antiguo secretario, tuve un roce con él, porque él es Aliancista también ¿vale? También es cargador de no se qué cofradía **(A: De la novena de las Nazarenas)** Sí, de la novena de las Nazarenas. Y me dice: “No, los Aliancistas ...” y le digo: “No, a ver, yo lo entiendo. Pero espectáculo no quiero ninguno, como hicieron en el 25 aniversario. Entonces, por favor. Porque hay mucha gente que agredes a su fe.” ¿Me entiendes? Hay personas que llevan su fe muy, muy adentro. Y, ¿cómo les vas a agredir? ¡Es una agresión! Entonces no hay que permitirlo.

M: Hay mucha gente que confunde un recorrido religioso con algo que dicen: “¡Uy! El Señor de los Milagros es una gran fiesta.” No es una fiesta. Es un recorrido religioso para que la gente se de cuenta de la devoción, recapacite, lleve paz, tranquilidad, unión en toda la gente, entre hermanos y devotos. ¿Me entiendes? No es una fiesta nacional. Entonces hay gente que lo lleva por otro lado.

L: Lo que nosotros queremos transmitir es que tiene que haber más creencia en Dios. O sea, sale el Señor a las calles.

E: *Eso es un poco nuestro tema. Es la manifestación religiosa en el espacio público.*

A: Pero mire. Con el tema de Alianza Lima, en Lima; ellos veneran al Santo. No lo hacen como aquí. ¿No? Que salen con su orquesta y arman escándalo. Ellos muy educadamente salen con sus incienso, sus velas, y hacen la reverencia al Señor; con mucho respeto. Pero aquí es un poco más diferente. Pero claro, tenemos que adaptarnos a la cultura de aquí, Barcelona – España.

Y (...) cómo se encomiendan ellos al Señor (...) Pues, Alianza Lima tenía un utilero, el Chino Pepe ¿no?, que también era utilero de la selección peruana. Entonces, este señor, José Carrión era católico de la iglesia de las Nazarena, en la cual él, siendo utilero del Alianza Lima, llevaba a los jugadores a que recen. Y, en los vestuarios, hizo él una imagen pequeña, entonces, cada partido, siempre todos rezaban – ganen o pierdan – siempre se encomendaban. Entonces claro, ahí va saliendo. Entonces, después de eso, el pasó a ser cargador de andas oficial de las Nazarenas. Cada octubre, él les decía a las madres carmelitanas cómo podían ayudar, porque antiguamente, no se solventaban como hoy en día, con propagandas y tal. Entonces, ¿qué hacían las madres?, les regalaban la tela morada. Entonces, con la tela morada hacían las camisetas y, para octubre, se ponían una camiseta morada y blanca en honor al Señor de los Milagros ¿no?; hasta que el señor, en los años 90s falleció. Pero fue el Chino Pepe quien los llevaba más a ellos a que le recen al Señor. Es muy bonita esa historia.

E: *Sí, es una muy bonita historia. Pues, creo que eso era lo más importante realmente.*

E: *Si os parece bien, como tienen las preguntas, y si nos hacéis un audio o por escrito (...) (L: Por cualquier otra cosa más que se hayan olvidado) Cosas un poquito más concretas- Digo, para no molestarlos más ¿no?*

L: Bueno, no nos molestan. Lo que pasa es que, por lo que me dijiste, estás a punto de dar a luz y por eso ya, por lo que te dije, no te he mentido. Todos los hermanos hemos venido hoy día por el tercer domingo y el rosario de la hermana Victoria, que es ella la encargada del rosario y hacer las novenas al Señor. Entonces, no podemos (...) por eso te dije para que todos (...) para que puedas tener un poquito de todos (...) sus opiniones. Yo sola no. Tenemos que ser todos, porque, como te digo, la junta directiva trabaja en conjunto. Nunca lo hacemos a parte porque no sería nada formal. Entonces por eso te dije que vinieras hoy.

E: Pues no sé. Os pasamos, si es que hay alguna en concreto (...) (L: Claro, nos lo dices y yo se los traslado a ellos, y que cada uno se ponga en contacto con ustedes.) (J: O, hacemos una reunión otro día ...) (L: O si quieres hacemos una reunión otro día donde podamos venir todos) Si me da tiempo (...) Porque lo que pasa es que voy con el tiempo casi (...) (L: Claro)
(Nos explica un poco por lo que está con el tiempo justo.)

L: ¿Por qué no crean un grupo? Podemos crear un grupo si están de acuerdo ellos. Crean un grupo y tu preguntas y nosotros vamos hablando. Es lo más fácil.

E: Vale, vale. Sí.

E: Y también para poder mandarles la invitación para cuando hagamos la presentación oral o (...) (L: Sí, sí. Bueno, no lo hagan en una hora donde todo el mundo trabaja.) Es que nos lo pone el tribunal, tanto el día como la hora.

J: Lo que podemos hacer, para que la mayoría pueda asistir, es, con anticipación avisarnos y nosotros podemos hacer una justificación en el trabajo.

E: Como estaremos en contacto, ya les avisaremos.

(Nos siguen comentando que están interesados en ver el resultado final del trabajo y las opciones que podemos hacer para que todos puedan tenerlo)

E: Muchísimas gracias por su tiempo.

FIN DE LA ENTREVISTA

POST ENTREVISTA

Al igual de que se empezó con una oración, se terminó con una oración. Nos agradecieron, nos encomendaron al Señor de los Milagros e hicieron mucho hincapié en encomendar a Virginia y a su futura hija, Mara, al Señor de los Milagros, para que todo salga bien y que las dos estén sanas.

Después de despedirnos, nos quedamos un rato hablando con la hermana Patricia, quien nos comentó que realmente era interesante lo que estábamos estudiando y de cómo ha bajado el interés de los jóvenes en creer en Dios, pero que ella lo respetaba y también quería que ellos respeten su creencia, ya que dice que, ahora, con todo el descubrimiento que se está haciendo a una parte de la Iglesia Católica, muchas personas se han ido contra los creyentes. Ella solo quiere respeto por su fe. Luego de tener esta charla, fuimos con ella a donde está el altar del Señor de los Milagros.

PERFIL DEL ENTREVISTADO Y DE LA ENTREVISTA

Nombre(s) de la(s) persona(s) entrevistada(s): GERBERT SANCHEZ, LUIS ENRIQUE GRADOS, LUIS COLINA VERA, YESENIA RUIZ, ANGELO AVELINO REYES, LUIS ALEXANDER GRADOS (*Vicepresidente de la barra Barcelona GRONE*), RICARDO GRADOS RIVERA (*Nuevo presidente de Barcelona GRONE*), FITO (*Portavoz de Barcelona GRONE*).

Institución/Organización: Barcelona GRONE Comando Sur Alianza Lima

Lugar de la entrevista: Forn de Pa SUNNY (Cafetería)

Día y hora de la entrevista: 5 de abril del 2019, a las 20.30h

Duración: 00.51 minutos de material grabado

Entrevistadora: Josefina Davila Hernández

Código nombres: J: Josefina; ALGG: Alianza Lima GRONE General; ALG (#) por orden de presentación.

PREVIO A LA ENTREVISTA

Fito, junto con Gerbert Sánchez, llegaron primeros. Para mi sorpresa me dijeron que venían todos los de la organización. Poco a poco fueron llegando hasta ser aproximadamente unas 12 personas en la cafetería. Tuve que poner dos teléfonos para que graben ya que, como tenía planeado hacer la entrevista a una persona, solo había traído mi celular para grabar. Como aún faltaban por llegar algunos, Fito, que es con el que había hablado, se fue a esperarlos a fuera. Para hacer un poco de conversación, me preguntaron de dónde era, y más o menos de qué se trataba la entrevista. Les comenté que era de Perú, pero que me vine a estudiar la carrera aquí y, cuando terminase, me iría de vuelta a Lima. Me preguntaron también sobre cosas de fútbol y les comenté, para entrar en confianza, que tenía un amigo del colegio que juega actualmente por Alianza Lima. Ellos lo conocían. Después de esa pequeña conversación, se empezaron a soltar un poco más, es decir, a tener más confianza.

También, mientras esperábamos me comentaron un poco por encima de la organización Barcelona GRONE:

- Ricardo Grados Rivera: “*Nuevo presidente de Barcelona GRONE*”
- Luis Colina Vera: “*(...) vicepresidente de la barra (...) aquí (...) en Barcelona GRONE. Representando al Alianza Lima aquí en España.*”

Ya que aún no llegaba el resto, decidí empezar la entrevista o, mejor dicho, el grupo de discusión con los que había en la mesa que, para mí, ya eran más que suficientes. Realizo una breve explicación sobre la investigación, le recuerdo los aspectos formales de la entrevista y comenzamos.

TRANSCRIPCIÓN DE LA ENTREVISTA

Josefina (J): *Vale, a ver, les explico más o menos de qué va la entrevista. (Eb) es básicamente la relación entre el fútbol y la religión, puestas en el sentido de (eb) el Señor de los Milagros y el Alianza Lima. (Eb) lo estamos haciendo*

también sobre la procesión del Señor de los Milagros aquí en Barcelona y nada (...) como (...) como había dicho, son opiniones personales; no hay respuesta ni buena ni mala, es lo que ustedes opinan, lo que ustedes piensan y nada, eso es todo. Igualmente les voy a mandar el guion de la entrevista para que la lean, si es que quieren que una parte no salga o cualquier cosa porque esta entrevista va a ser transcrita y va a ser puesta en el trabajo.

Pues, empezamos con el primer bloque que son datos individuales (em), ¿me podrían hablar un poco de ustedes?

Alianza Lima Barcelona GRONE General (ALGG): ¿De qué tema?

J: Su nombre, (eh), de donde vienen, si me podrían hablar un poco de ustedes (...) lugar de nacimiento (...)

ALG 1: Vale. Yo soy Gerbert Sánchez. Soy de Trujillo. (Eh) acompañando a la barra desde que nací para (inaudible) a la barra. Me incorporo con la gente de Barcelona GRONE por el Aliancismo que llevamos siempre. **(J: Mhm)** Y, encontrarte en una ciudad como Barcelona, te juntas con un Aliancista, pues es una hermandad, un hermano; y nosotros caminos juntos entre hermandades, familia, ese es el lujo.

ALG 2: Mi nombre es Luis Enrique Grados. Este (eh), bueno, no directamente, pertenezco a la barra Barcelona GRONE, pero siempre estoy con ellos porque tengo dos hijos que son gemelos y ellos si están más en contacto. Yo siempre apoyándolos. Pero soy Aliancista de toda la vida también. De repente, soy un de los Aliancistas, de repente, más veteranos de aquí (risas). Claro porque yo, al Alianza, lo sigo desde el año 78, 79, cuando tenía (...) era muy pequeño (...) 77 si no me equivoco. Entonces este, aquí siempre con los jóvenes, este, participando y siempre acompañando la fiesta del Señor de los Milagros ya que pa' nosotros, pa' todo aliancista, el Señor de los Milagros es una representación, aparte de religiosa, es como un símbolo nuestro **(J: Mhm)**, es como un patrimonio del Alianza Lima **(J: Ya ...)** Entonces este (...) todo Aliancista creo que (...) es también creyente del Señor de los Milagros. **(J: Mhm)**. No creo que no haya Aliancista que no (...) no crea en el Señor de los Milagros, entonces aquí también le llevamos devoción, festejamos, por intermedio de la barra. **(J: Mhm)** Y bueno, aquí le paso a (...)

ALG 3: Mi nombre es Luis Colina Vera. (Eh) bueno, Aliancista de nacimiento. Vivo muchos años en Barcelona, pero de los cuales he estado 6/7 años en Perú de nuevo **(J: Mhm)**. Yo he estado en la barra, lo que es la barra, barra neta del Comando Sur. Estaba llevando lo que es Callao GRONE; pertenecía primero a Trujillo, la Brigada GRONE **(J: Mhm)**, y de ahí comencé en el Callao. Estaba en el Callao 6 años, llevando la barra entera.

Quedé con los muchachos, con ellos, y ahora de vuelta, estoy llevando aquí lo que es barra; y tratar de levantar este grupo como un (...) como una hermandad ¿sabes? Como una familia **(J: Claro)**. O sea (...) no la violencia como otras personas; tratar de juntarnos, a los niños educarlos (...) lo que hacíamos en el Callao: chocolatadas, tardes deportivas, ir a los colegios, todo ¿no? **(J: Mhm)**. Entonces trabajar aquí y unir esta familia, y salir adelante. Y como (...) el Señor de los Milagros es de toda la vida, como Aliancista que uno es.

ALG 4: Mi nombre es Yesenia Ruiz y bueno, yo voy al estadio desde que tengo, creo, diez años, once, doce. Me gusta (...) mi niño también es Aliancista de corazón. (Eh) bueno allá en Perú pertencí a una barra que es (em) Barrios Altos. **(J: Mhm)** Soy de Barrios Altos, una parte de Lima y (...) pues amé Alianza desde que mi tío me llevó al estadio porque mi padre es del otro equipo (risas) **(J: ¿De la U?)** Si (risas). Y mis hermanos también. Entonces, un día mi tío me llevó al estadio y me enamoré; y de ahí no he parado de ir, hasta con barriga he ido. Él es mi pareja, que es Alexander, que también es Aliancista; hemos sido enamorados, juntos tenemos 10 años y hemos sido siempre. Mi niño, también, nació y es Aliancista.

- ¿Cómo te llamas? (**ALG 4 hablando con su hijo**)

- Tyler. (**ALG 4.1**)
- ¿Y de qué equipo eres? (**ALG 4**)
- De corazón, Alianza Lima. (**ALG 4.1**)

(*Risas*) Como dice el lema “De la cuna hasta el cajón”. (*Risas*)

ALG 5: Yo me llamo Ángel Avelino Reyes y también soy hincha desde pequeño, por mi padre y mi madre que son Aliancistas. (**J: Mhm**) Y siempre voy al estadio, también cuando estaba en Lima y como él y su hermano son mis promociones del colegio, ya aquí nomás venimo’ a reunir ya en este grupo también que se está organizando.

ALG 6: Bueno (*eh*) yo soy Luis Alexander Grados, pertenezco a la barra en Lima, Amenaza Barrios Altos. ¿Vale? Pertenezco yo aquí a Barcelona GRONE (...) unos cuantos años y (...) soy Aliancista de nacimiento. (**J: Mhm**) Mis padres, mis abuelos, mis hermanos, mi pareja, mi hijo, esto va por generaciones y seguirá siendo así hasta el día que en paz descanse y termine el linaje. (*Risas*)

ALG 7: Hola, buenas (*eh*) mi nombre es Ricardo Grados Rivera. Soy Aliancista de nacimiento, íntimo de corazón. (*Eh*) bueno, esto (...) (*mmm*) la (...) lo que es el “*binchaje*” por Alianza viene por parte de mi padre que es (...) por parte de la familia de mi padre que nos inculcaron a lo que es ser hincha del Alianza Lima. Por parte de mi madre también, pero no es algo tan fuerte como mi padre. En la casa de mis abuelos nos solíamos reunir (...) estar todos, ver un partido, todos por Alianza. Solo teníamos un primo que es de la U. Le hacíamos bullying (*risas*) Y nada, o sea, esto vino por generaciones (...) estar rodeado con mucha gente que era de Alianza; venían de la parte que es del centro de Lima, Barrios Altos, donde andábamos y vivimos (...) la mayoría son de Alianza. Entonces, ha habido siempre esa afinidad con mis amigos, reunimos para ir al estadio (...) para lo que era, más que nada, una hermandad. Y ya llegué aquí y me contacté con gente que también era de Alianza, vi cómo se movía el grupo y de (...) hace ya más de (...) hace 8 años que pertenezco íntimamente al grupo y siempre he estado con todo y (...) y nunca me voy a marchar hasta que (*eh*) el corazón deje de latir. Esto es algo para mi fuera de (...) (*eh*) fuera de lo natural prácticamente. Es un sentimiento que tengo que por más lejos que esté, siempre lo llevo *pa’ delante* nunca (...) nunca dejo que (...) que deje de crecer sentimiento. Y cuando veo a alguien que es hincha de Alianza me alegro y (...) intentamos entablar conversación sobre una afición que tenemos en común, que es Alianza Lima.

J: Y, ¿ustedes ven los partidos juntos? Por ejemplo, o sea, ¿los partidos del Alianza?

ALG 2: En oportunidades, sí, en oportunidades, por decir, por trabajo, por horario (...) Tú sabes que aquí, en Europa, no es como estar en Lima (**J: Ya ...**) Que cada uno va (...)

ALG 4: A parte, el horario (...)

ALG 2: Es más el horario (**J: Claro. ¿Es a la tres no? Acá.**) Si, entonces claro (...) entonces para nosotros es más (...) A no ser que sea un campeonato o un título (...)

ALG 4: O un fin de semana

ALG 2: O un fin de semana quizás (**J: Mhm**)

J: Y (...) ¿Alguno de ustedes tiene algún familiar cercano que pertenezca a la Hermandad del Señor de los Milagros acá, en Barcelona? ¿O en Lima también?

ALGG: No, no.

J: Vale, pues pasamos ahora a los datos de la entidad, que es los datos de la organización. (Em) me gustaría saber, por ejemplo, su historia: ¿Quién fundó la Asociación GRONE?

ALG 3: ¿Barcelona GRONE?

ALG 2: Si le puedes hacer pausa para eso que (...) que venga mi otro compañero, que él es (...)

ALG 3: Es el fundador

ALG 2: Es uno de los fundadores de Barcelona GRONE.

J: Vale, pues, pasamos si eso a los participantes y que él haga la parte de la historia. ¿Les parece?

ALGG: Si

J: (Eh) actualmente, ¿cuál es el número de participantes? ¿Cuántos son los miembros?

ALG 3: 20 / 25. Porque antes éramos un poco más, lo que pasa es que ya hay muchos peruanos que se han ido a (...) a Perú.

J: (Mhm) ¿Y existe como algún requisito para entrar?

ALG 2: Ser hincha del Alianza Lima, pero (...) ¡a muertel! (Risas) de corazón, sí.

ALG 4: Que ame la camiseta.

ALG 2: Es que, Alianza Lima es un sentimiento que no hay explicación. (**J: Mhm**) No es como el amor de madre. Es un sentimiento (...) Todo hincha del Alianza Lima, tiene un sentimiento por él (...) a la edad que tengas. Así tengas (...) un joven de 18, un joven de 25, uno de 30, uno de 50, uno de 60 (**J: Mhm**). Es un sentimiento que no tiene explicación, es un amor a un equipo, a una camiseta, que no sé cómo explicarlo (sonrisa) Es un amor muy muy grande (**J: Mhm**). O sea, es algo, una pasión que uno lleva (**J: Claro**) por una institución. (**J: Claro**).

ALG 7: La afinidad íntimamente que nos une es la pasión por Alianza, o sea, es muy práctico (...) hay mucha gente que es (...) una cosa es ser hincha y otra cosa muy distinta es ser barrista. Una cosa es ser aficionado y otra cosa es ser barrista. Hay mucha gente que es aficionado (...) a la cual (eh) tú le dices, por decirte algo, vamos al estadio (eh) y a lo mejor te diga, bueno, pero no sé, "no puedo" o "tengo algo". Pero el que siente realmente la camiseta, lo siente de corazón, le da igual si es un lunes, un martes o un miércoles, si va solo, si va acompañado (...) es un sentimiento. La gente que nos solemos reunir (eh) del grupo, son gente que tiene ese sentimiento. Entonces, como que, si yo ahora me voy a Suiza, me encuentro con otra persona con el mismo sentimiento, que tiene igual que yo la misma afición. Esa persona automáticamente se va a convertir como un hermano para mí; entonces voy a preferir andar mil veces con esa persona que andar, a lo mejor, con alguien que no, no tenga nada que ver, porque voy a tener un lazo más, más fraterno de amistad, más (...) más directo.

ALG 2: Es que hay simpatizantes que son hinchas del Alianza Lima, pero solamente son simpatizantes. O sea, que le puedo decir, que llevan a la institución, pero no con tanto fervor como lo llevamos algunos que, si somos fanáticos, pero en el buen sentido de la palabra. Porque nosotros (...) no es destruir, sino hacer las cosas bien (**J: Claro**) ¿no? (**J: Mhm**) O sea, nosotros (...) yo sé que hay malos comentarios de mi equipo por (...) porque hay discrepancia con las barras, siempre ha habido ¿no? Pero, nosotros aquí en Barcelona, el objetivo es otro. Es llevarnos bien con todo el mundo, solamente (...) a diferencia que somos hinchas de un equipo (...) de nuestro país que amamos con todo, con todas nuestras fuerzas (...) (**J: Claro. Que tienen pasión hacia él**) Es una pasión al equipo, que se sufre, se llora.

ALG 1: Yo te comento una anécdota que es muy frecuente aquí en (...) en (...) bueno aquí lo vivo en carne propia, en Barcelona, en los conciertos que yo toco, porque yo acompaño a artistas de la categoría de Agua Marina, Grupo 5 (**J: Mhm**). Entonces, cuando el animador dice: “¿dónde está la gente de Cristal?” Son 4/5 “¿Dónde está la gente de la U?” 10/15 “¿Dónde está la gente de Alianza Lima?” Casi todo el concierto es de Alianza. Es una diferencia que (...) del sentimiento (...) que hizo ser hinchas de alianza algo inmenso. (**J: Mhm**) Pero como dicen mis hermanos aquí, el compañerismo fraterno que es Barcelona GRONE Alianza Lima; somos un grupo, no cerrado, un grupo, ¿sabes? (...)

ALG 3: Es una familia.

ALG 2: Es una amistad, pero muy bonita. Que se ha compartido como una familia que van nuestras esposas, nuestros hijos; se comparte. Es algo muy (**J: O sea, es un grupo mixto, no hay ...**)

ALGG: Sí, sí. Hay hombres y mujeres.

J: Vale perfecto. ¿Y de edades más o menos?

ALGG: De todas, de todas. Desde un niño hasta los hijos. (*risas*)

ALG 2: Sí, sí. Es nuestros hijos, todos están. (Entra Fito = ALG 8) ¡Ah Fito! Quería saber sobre la fundación de Barcelona GRONE.

J: Si, sobre su historia. ¿Quién fue que lo fundó? ¿Cuándo se fundó? ¿Por qué se fundó?

ALG 8: Vale. La historia es un poquito (...) Un poco consumida ¿no? Lo que pasa es que en el (...) el 3 de (...) de Julio del año 2007, Perú jugaba en el estadio Vicente Calderón. (**J: Mhm**). Entonces ahí fuimos a ver el partido, pero en principio, lo fundamos como España GRONE. (**J: Mhm**). ¿Vale? Entonces, nos encontramos (...) algunos estábamos aquí y otros no. ¿Quiénes nos encontramos? Gente que habíamos compartido garganta y tribuna, alentando en muchos viajes a Perú; tanto de provincias como de la capital. Gente con familias que también fueron al estadio. Y luego, se celebraba al año siguiente, en semana santa creo que coincidía, se celebraba (...). No, me equivoco. No sé qué festivo era, pero bueno, celebramos el (...) el primer aniversario de España GRONE. Entonces, por decirte, el aniversario se hacía mañana sábado ¿no?, pues hoy viernes, preguntamos, “¿Oye ya!”, porque la hora del partido, no nos acordábamos (...) nos encontramos, pero nadie dijo “¿Tu vives aquí? Yo vivo acá (...)” ¿Vale? Entonces, por redes sociales, que apenas estaban comenzando, por el Messenger (...) y las llamadas “*misias*” que había en ese tiempo (*risas*) te das cuenta porque no había ni WhatsApp ni nada. Entonces coincidimos, y dije “¿Oye, pero allá está Chicharrón, está Moncho!” ¿No? “Abí está meteoro, abí Chimpi, esta Fito”, y había un muchacho más joven. Entonces decidimos juntarnos, así como ahora, en (...), para viajar ya en, como una filial formada Barcelona GRONE. (**J: Mhm**). Que fue un 6 de junio. (**J: Vale**) Entonces, ahí empezamos los principios. Viajamos con nuestra banderola, luego ya fue sumando. Cuando nos enteramos lo del Señor de los Milagros, la procesión, pues decidimos darle un poco de color, un poco de (...) más de alegría o de devoción, como se quiera llamar. Porque (...) si tu vieras en (...) en todas partes del mundo, las hermandades Alian (...) del Señor de los Milagros, son llevadas por gente Aliancista. En este caso nosotros no llevamos la hermandad oficial del Señor de los Milagros porque no nos daría tiempo a hacer todo, no nos daría tiempo de (...) y muchas veces lo hacemos por (...) por ayuda de las mujeres la verdad, porque antes cuando éramos hombres solo, cuando empezamos (**J: Mhm**), íbamos un poco (*risas*), un poco más a lo radical que a otra cosa. (**J: Mhm**). Entonces así fue. Luego fue (...) se fue juntando y así. El resto de gente “¿Oe, están los mellizos ahí? Oe, está el Gordo Timaná!” más conocido como el “*Asusé*” (*Risas*) (**ALGG: ¡Ya te cambió! ¡Ya está casado!**) Y la gente (...) la gente va llegando, entonces iba llegando (*inaudible*), su mujer; él (*señalando a uno de los de la mesa*) acaba de conectar justo ahora también, que ha llegado hace una semana. Desde cualquier parte del mundo, si tú haces averiguaciones, esto te lo digo a título personal, saliendo del

tema: cuando tu veas un peruano, en cualquier parte del mundo, verás un Aliancista (*Risas*). No te lo digo (**ALG 2: Sí, en serio**) por jactarme ni nada, es una (...) esto es un estudio que lo hizo hace años un ex jugador de Perú y de Alianza, que se llamaba Perico León, que migró después de su buen fútbol, migró a Estados Unidos a trabajar como cualquier inmigrante. Y tú te das cuenta pues. (**J: ¡Ah! ¡Qué interesante! Eso no lo sabía**).

ALG 2: Si, nosotros por ejemplo el otro día, cuando, bueno ellos son mis hijos (*señala a los dos chicos a mi lado*) (**J: Mhm**). Cuando yo llegué, no conocía nada, ninguno de ellos. Pero, ser hincha del Alianza Lima te hace conocer nuevos amigos (**J: Claro, te abre puertas**) Te abre puertas. ¿Por qué? Porque te conecta “Oye mira, allí están los de Alianza, vamos.” Tienen la misma pasión (**J: Mhm**). Eso es. (**J: Conectan**) ¡Claro! Es rápido (...) (**ALG 8: Es así, es un lujo**) (*risas*) Él recién ha llegado y lo primero que ha hecho es conectarse con (...) claro, porque lo que (...) te sientes en familia. (**ALG 8: Él dice que nos vio en la procesión del Señor de los Milagros**) Claro.

ALG 9 (Recién llegado): Cuando vine a Barcelona justo coincidí con el Señor de los Milagros ¿no? Y el Señor de los Milagros es reconocido, bueno el Alianza Lima (...) este, es una tradición, siempre tenemos fe, como devotos del Señor de los Milagros; por eso es que, cada octubre nosotros cambiamos de camiseta (**J: Sí, la morada**) La morada. Entonces, justo luego vine acá y justo mi tía dice: “Vamos a (...)”, ella es devota del Señor de los Milagros, “Vamos que la acompañe”. Entonces vi un grupo, eran de Alianza. Le pregunto a una y le digo a mi tía, le digo: “Tía, ellos son de Barcelona, Barcelona GRONE” “¿Ab sí?” No me acuerdo con cuál de ellos yo hablé, pero me dejó (...) yo lo tenía guardado en mis contactos. Hace una semana que estoy acá. (**ALG 2: Tu eres el que estaba en la esquina creo ¿no?**) ¡Claro, claro, claro! (*risas*) Entonces yo llegué y justo (*eb*) bueno (...) me quería contactar con ellos, para ver si de repente (...) sabes, como hermanos que somos, hay una propuesta de trabajo, me pueden dar una mano y así. Allí en Perú, allí igualito. (**J: Mhm**). Tenemos contactos, nos tendemos la mano o una que otra cosa; nos intercambiamos camiseta de repente, y así. A veces uno tiene (...) tiene dos o tres, pero otros no tienen, entonces intercambiamos camisetas y así.

J: Claro (...) como ustedes dicen, son como una familia (...)

ALG 8: Claro, es que es ser una familia. Ser de Alianza, es ser una familia (**J: Mhm**). O sea, no es que somos como, somos una familia (...)

ALG 2: Mira, por ejemplo, en Lima, (...) la barra es muy grande, pero es dividida por facciones. De repente, él es del este, él del norte, él del centro. Son por conos. Pero aquí, eso se desintegra. Aquí no existe (...) que tú eres del (...). No. Acá todos somos de una sola Alianza, somos hinchas del Alianza Lima y el resto queda de lado.

J: *Que bonito realmente.*

ALG 8: Si, o sea, la (...) lo que tenemos nosotros con el Señor de los Milagros, viene desde el equipo de fútbol. Antes de empezar cualquier partido, (*eb*), allí en el estadio, tienen una imagen. Que los jugadores sean extranjeros, sean locales, no todos son peruanos, se le (...) se le prende once velas por cada jugador, en forma de cruz (**J: Mhm**) y se le reza al Señor de los Milagros. (**ALG 2: Antes de un partido de fútbol**) Antes de un partido de fútbol.

J: *¿De cualquiera?*

ALGG: De cualquier partido.

ALG 8: De cualquier partido que hace Alianza Lima. Y nosotros (...), la gente cuando se reúne (**J: Mhm**), también suele llevar su imagen. Nosotros la tenemos también y también tenemos la imagen

de un amigo que también era de nosotros, que falleció hace (...) no me acuerdo. **(ALG 2: Dos años)** Dos años ya. **(J: Mhm).**

J: (Em) Ahora (...)

ALG 8: Cada reunión, a parte de cantar el himno, se reza antes. **(J: Mhm).** Se le pide mucho al Señor de los Milagros.

J: Y ahora. ¿Cuáles son los eventos que participa la asociación y quién los organiza?

ALG 2: ¿Barcelona GRONE?

J: Si

ALG 8: Barcelona GRONE tiene un alma (...) digamos que tiene un almanaque anual ¿no? **(J: Mhm).** Comienza con el (...) con el 15 de febrero que es el verdadero, el verdadero día del amor ¿no? Es el día de Alianza Lima. **(J: Mhm).** Es el verdadero día del amor. El 14 de febrero se lo dedicas a cualquiera (*risas*), pero el 15 de febrero es el único amor que no te va a ser infiel jamás. **(ALG 2: Alianza Lima)** Jamás, jamás. Te va a hacer llorar, sufrir, lo que tú quieras (...) pero igual vas a cantar y alentar (...)

ALG 2: Como dicen, nosotros no somos hinchas de resultado, somos hinchas de una camiseta. **(J: Mhm).** De una institución. Así pierda o gane, como dice (...) como dijo mi amigo: “*nosotros siempre pa 'delante.*”

ALG 8: Esa es la primera fecha en el calendario. **(J: Mhm).**

ALG 2: Si no que el 15 de febrero, en Lima, Alianza Lima, es el primer partido que juega ¿no? Todos los años.

ALG 8: Alianza ha venido a hacer su pretemporada, hace unos años, aquí. **(ALG 2: Aquí vino, a España. En Zaragoza creo que estuvo ¿no?)** No, en (...) **(ALG 2: En Madrid, en Murcia, volvió a ir a Madrid (...))**

ALG 7: Nosotros estuvimos en lo que fue (...) este (...) que jugó con el Atlético de Madrid, en el Vicente Calderón. Luego fuimos a Salamanca, Murcia también viajamos, luego (...) ¿cuál fue la última vez? Volvió a ir a Madrid, pero salió ya a lo que fue jugar a poblados. Jugó con un equipo de (...) Universidad. **(J: Si ...)**

ALG 2: La señorita desea el video de YouTube que le cantan al Señor de los Milagros en salsa.

ALG 8: Salsa, si, también (...) Gerbert creo, el director de la orquesta. **(ALG 4: El director de la orquesta ... está patentado ...)** Está patentado porque el arreglo musical (...) la primera (...) la primera vez que nosotros presentamos ante la procesión del Señor de los Milagros, aunque ante la hermandad del Señor de los Milagros no estemos registrados como la primera estación, porque siempre nos cogemos la última para (...) no es por protagonismo, pero para dar un buen cierre (...) un pre cierre, porque lo cierra la hermandad en sí. **(J: Mhm).** (Eh) nosotros, la primera canción del Señor de los Milagros, lo (...) por cuestiones del momento y de la emoción, de la devoción, la hicimos al ritmo de festejo; con un cajón que tenía yo en casa, Gerbert, que es el percusionista (...) bueno allí unos amigos más que son (...) **(ALG 2: Cuéntale cómo nació la idea)**

ALG 1: La idea, porque la procesión (...) justo él vivía (eh) a espaldas de la iglesia (eh), donde se hace la procesión. **(J: Si, la de Sant Ramon Nonat)** Yo también, yo (...) llegué a vivir allí. **(J: Mhm).** O sea, nos juntamos, nos veíamos todos los días, (eh) vivíamos en la misma quinta **(J: Mhm)** y entonces cuando llega la fecha de (...) de la procesión, unos días antes digo: “*Fito, ¿por qué no nos paramos aquí y*

cantamos al Señor de los Milagros? Con toda la barra” “¡Puede ser! Pero pa’ eso tenemos que pedir permiso” Entonces yo allí busqué el anexo (...) buscamos el contacto (*eh*) del encargado que (*eh*) del recorrido, de las paradas. **(ALG 8: Subimos al micro a la volada, como se dice. Y no hubo el permiso oficial ni nada)** ¡Claro! Lo pusimos porque lo pusimos. **(ALG 8: Vieron eso y ... y nos pidieron repetir porque le gustó a mucha gente)**. A la gente les gustó, nos regalaron un escapulario, cantó toda la procesión la canción y cuando cantamos esa canción a ritmo de cajón (...) la gente se enamoró. Y ahí salió la gente Aliancista (...) se acercaban y eso nos daba más calor y más ánimos para cantar. Y eso ya se ha vuelto tradición con cada año (...) lo repetimos. A excepción del 25 (...) las bodas de plata de la hermandad y lo transformamos en salsa, ¿sabes? Y hay un video que (...)

ALG 8: Siempre evolucionamos, pero cuando podemos, porque también nos cortan las alas. Pero (...) pero es porque ellos también los limitan. Aquí no permiten hacer mucho ruido. Y hay una anécdota, quizás un poco alucinado para algunos, pero (...) ¿te acuerdas? (*Le pregunta a ALG 2*) La primera vez que hicimos el homenaje, nos paramos justo en la casa, no es un edificio, y cuando nos vieron allí los vecinos, pensaron que la señora había muerto porque estaba grave. Pues, entonces, nosotros hicimos allí el homenaje y todo. Nos buscamos un cuadro, un arreglo floral. Todo fue así, improvisado porque (...) iba a agrandarlo con las cosas que iban viniendo. **(J: ¿Eso con la hermandad? ¿O por su cuenta?)** No, no, eso por nuestra propia acción. Resulta que la señora, por coincidencia o como se quiera llamar, mejoró de salud. **(ALG 2: ¿Qué? No te creo)** Llegaban los vecinos pensando que, que llegaba la visita porque la señora había muerto. **(ALG 2: ¿Ah sí?)** Sí, nosotros llamamos allí y no había nadie en casa. Nosotros queríamos pedir permiso si podíamos estar parados en su casa. Como no abría, dijimos “cuando salga, le diremos, y si no, nos moveremos.” Salieron los vecinos a preguntarnos, porque los vecinos de aquí no saben mucho de la procesión y pensaban que venía gente por el velorio. Luego preguntamos y resulta que la señora mejoró. No sé si tuvo algo que ver eso (*risas*) pero es el Señor de los Milagros **(J: Ya ...)** No digo que nosotros, sino el Señor de los Milagros (...) puede ser que lo haya hecho. **(J: Mhm)**. Mejoró la señora.

J: Y, ¿ustedes usualmente van a la parroquia de Sant Ramon Nonat?

ALG 2: Por tiempo, por trabajo y eso no, no. Pero cuando están en novenas, tratamos de ir. **(J: Si)**

ALG 8: Para puntos eventuales, cuando ellos hacen actividades para apoyarlos, para (...). O si no (...) porque ellos solamente se juntan los terceros domingos de cada mes, que es la misa del Señor de los Milagros. Y a veces coincidimos que vamos a verlo.

J: Y, entrando en una pregunta más íntima, ¿Alguna vez, ustedes le han pedido algún milagro al Señor de los Milagros?

ALG 8: Milagros no sé, pero yo, personalmente, le he pedido cosas. Y me han dado resultado positivo.

J: Entonces, ¿se consideran devotos del Señor de los Milagros?

ALG 2: Yo sí. Devoción si, mucha.

ALG 8: Ser de Alianza es ser devoto, prácticamente, del Señor de los Milagros. **(ALG 2: Eso es lo que le decía)** Y hay un dicho que dice: Devoto de un equipo, bincha de una fe. Está en una de las camisetas nuestras que tenemos para ciertas fechas.

J: Y (...) ¿Ustedes hacen alguna publicidad de su participación en (...) por ejemplo, este evento de (...) la procesión del Señor de los Milagros?

ALG 8: No (...) Compartimos su difusión para que vaya la gente.

ALG 2: Por redes sociales solo. Por Facebook.

ALG 8: Para ayudarlos a compartir, pero no para (...) personalmente, sino para que la gente vaya a ver al Señor de los Milagros. Compartimos la publicación que ponen ellos.

J: Vale. Y, ¿ustedes como obtienen el puesto allí? O sea, la estación.

ALG 8: Ahora mismo se hacen reuniones. La hermandad cita para decir las normas que a ellos les ponen y casi siempre cogemos la última.

J: O sea, ¿ustedes pueden escoger?

ALG 1: Julio me llamó para proponerme este (...) que nosotros pertenezcamos a la hermandad. Nosotros para hacer una cuadrilla. (**ALGG: Una cuadrilla**) (**ALG 8: Cuadrilla Alianza Lima. ¿Podría ser no?**) Nos ha propuesto. Me ha dicho Gerbert eso sería muy importante.

ALG 8: En el extranjero, por ejemplo, en Madrid, son 6 cuadrillas en la principal. Luego no sé cuántos hay. Aquí en Barcelona hay, con respecto al Señor de los Milagros, solo hay 1 hermandad, no hay más cuadrillas. (**J: Mhm**). Y ya te digo, nosotros hacemos contacto con los compañeros, como te decía hace un momento, donde hay un peruano, hay un aliancista. Por ejemplo, en Milano GRONE, la procesión del Señor de los Milagros lo lleva gente Aliancista; en Turín, en Torino, en Roma, en Firenze, en Miami, en Los Ángeles, en Nueva York, en Japón, en muchos sitios, y lo puedes averiguar. Pero si, más adelante quizás se dé. Como ya estamos más de peso ya. (*Risas*) (**ALGG: Ya comenzamos.**) Ya luego se ve lo de los hábitos y todo, es cosa sería ¿me entiendes? Hacer una estación lleva sus cositas, su estrés entre nosotros mismos; pero ya llevar una hermandad o llevar una (...) yo creo que es cosa seria. Asistencia, puntualidad, cosas que (...) con nosotros, te habrás dado cuenta de que, como bien peruanos (*risas*), es una de las razones (...). La procesión tiene su trabajo (...) desde tiempo hay una pre-reunión para ver que se hace, que no les dejan hacer y (...) de lo que nos permiten hacer, organizarnos, porque (...) las flores hay que comprarlas de madrugada, no se ha hecho alfombra porque no lo permiten, pero se compró el material (...) se perdió, pero bueno (**J: ¿Sí?**) Si, se compró el aserrín y todo, se dibujó, pero (...) no, no, no hubo el apoyo a parte de que también, la verdad, los limitan a ellos (**J: Ya ...**) No se podía. Los limitaban a ellos. La alcaldesa dice que (...) no le permitían muchas cosas. Nos permiten si la pirotecnia que tiramos. Nuestra pirotecnia es muy (...) muy alterada, pero si aceptan.

J: Justo eso iba a preguntar, tienen que tener permisos especiales ¿no? Para (...)

ALG 8: No. Nosotros directamente con Urbana y les preguntamos a la hermandad. Lo que pasa es que, si nosotros tenemos estrés, imagínate a ellos con su organización. Tienen que aguantar a mucha gente y (...) lamentablemente, nuestra cultura, en plena procesión, la gente está vendiendo comida, cosa que les prohíben. Nosotros no tenemos nada que ver allí. Pero (...) hablamos nosotros directamente con urbana; nosotros mismos nos autofinanciamos también porque el año pasado hicimos algo sencillo (...) algo sencillo que llevó 150 euros creo, y eso que fue algo sencillo. Tu imagínate lo de la boda de plata. No es por hablar de cifras, pero, organizar una orquesta para ir todo y eso (...) (**J: Es bastante más**) Si (...) Luego el Gerbert aprobó, tuvo que hacer unos ensayos porque claro, la canción no existe en salsa, hubo su pro para no hacerla también porque como es salsa (...) pero bueno. A la gente le gustó.

J: Y, ¿ustedes han tenido alguna queja con la hermandad o de algún vecino o algo sobre (...) no sé, por ejemplo, lo de la pirotecnia o (...)?

ALG 8: Ha habido sus cosas, pero (...) lo que pasa es que en la procesión se nos acerca mucha gente para hacernos foto y como te comentaba, hace rato venden su comida, su chelita, y pues, la gente que se acerca a nosotros, se hace la foto con su cerveza en la mano. Y la gente se pensaba que éramos nosotros ¿no? La mayoría de aquí no bebe sin que sus mujeres no les den permiso (*risas*) (**ALGG:**

Para los que están casados) Nos llamaron la atención equivocadamente. Ya te digo, la procesión sale a las (...) a la una, en teoría, pero como buenos peruchos, la están sacando a las 2, 2.15 pm porque está con retraso. Y nosotros nos perdemos la misa porque muchas veces hemos quedado a las 7/8 de la mañana para que recién pasen por nuestro sitio a las 6 de la tarde y encima apurados. Ya no es una cosa de (...) llegas y lo montas. Tiene su trabajo y tiene su devoción para poder hacerlo.

J: Claro. (Eh) Ahora, hablando de la participación, de la devoción, (eh) ¿qué opinión tienen sobre algunas organizaciones que participan? O sea, por ejemplo, ¿de danza o las otras organizaciones?

ALG 8: ¿Qué opiniones tenemos sobre ellos?

ALG 2: Yo pienso que (...) al ser un evento peruano, tratan de involucrar ¿no? Involucrar lo que es la danza peruana (...) Yo no lo veo tradición hacia el Señor de los Milagros, pero ya es un evento peruano, que involucran. Involucran para que se sienta el calor peruano. **(J: Claro)**

J: Y ustedes, ¿qué organización piensan que es la más importante? ¿O todas son equitativamente importantes?

ALG 8: Yo creo que más importante, se trata de devoción. ¿no? Si siente devoción, que lo hagan ¿no? Nosotros lo hacemos, no tanto por organización, sino porque desde allá, cuando pasa la procesión o el cuerpo Cristo que le llaman, también hay (...) hay estaciones. Es parte de la cultura peruana. Por eso nosotros nos pusimos como estación. Lo ideal sería que se rezara ¿no? Que también lo hacemos, pero bueno, en ese rato salió lo del cajón para cantar la canción del Señor de los Milagros en festejo, que fue así, entre hablar y la emoción. Igual que salió lo de la salsa, que tuvo su proyecto para hacerlo con un cariño grande porque la hermandad cumplía 25 años. Al comienzo no (...), tuvieron que decidir ellos porque no lo veían claro. **(J: Mhm)**. Luego les gustó dicen. Luego el año pasado no se pudo repetir porque mucho ruido, no sé.

J: Y (...) bueno (em) La hermandad de Hospitalet, que es la otra, no es la de Barcelona (eh) tenemos entendido que no les parece que se hagan bailes y participaciones deportivas, etc.

ALG 8: O sea nosotros siempre nos llaman **(J: ¿Sí?)** No podemos ir (...) hemos ido un par de años, pero no podemos por el tiempo. **(J: Mhm)**. Hemos decidido solo ir a una, pero (...) incluso (...) ellos nos han dicho que lo que no podemos hacer en uno, en la de ellos si nos permiten hacer, como la alfombra.

ALG 2: ¿En la de Hospitalet? ¿Y cómo le están diciendo a la señorita que no permiten que nosotros (...)?

ALG 8: Yo te digo lo que hay.

J: Si, o sea, eso es lo que nos han informado.

ALG 8: A nosotros (...) más bien lo contrario (...) Nos han (...) varias veces invitado porque tenemos algunos conocidos en la hermandad **(J: Mhm)**. Esa hermandad, en personas, es más grande que la (...) la que tiene más gente integrada que la de **(J: ¿Que la de Barcelona?)** Parece. Comparada a otras ciudades, no es tan grande la de Barcelona. **(J: Mhm)**. Poca gente. No sé por qué. Supongo que hay poca gente porque hay pocos limeños.

J: Ahora pasando al siguiente bloque que es Habitus nacional, o sea (...)

ALG 8: (...) Perdona. Incluso hay un restaurante que pasa la procesión **(J: Mhm)**. El segundo año lo hicimos allí, para que nos habilite luz y tal **(J: ¿Cuál es ese restaurante?)** No me acuerdo del nombre (...) Hierba buena creo que se llama (risas) Entonces, incluso tengo amistad con una de las dueñas y ella siempre nos dice porque mira (...) su restaurante no entraba ni un gato, no sé si tenga algo que ver eso (risas) pero ella no es peruana (...) los dueños no son peruanos **(ALG 2: Ah ¿No**

son?) No. Pero el restaurante si es de comida peruana. Incluso ella (...) en esa fecha que nos pusimos ahí, todos pasarían por esa calle y nunca la verían, pero desde esa fecha, el restaurante no le para de reventar (**J: ¡Ah mira!**) Y ella me llama porque no sabe cómo se hace, entonces ella solo alista el local, pone la mesa, lo que queramos (*eb*) (**J: ¿Eso es en Hospitalet o Barcelona?**) Hospitalet. Y me dice: “Fito, ¿cómo lo hago? ¿Cómo lo debo hacer? ¿le pongo una virgencita?” (**ALG 2: Para rendirle homenaje al Señor de los Milagros**) Pero ya quedamos con la gente que solo iríamos a una (...) hace tiempo ya. Porque incluso teníamos un integrante que era hija de (...) es hija de uno de los miembros (...) Me imagino que será siendo miembro de la hermandad. Me extraña (...) porque hace un par de años ya les dijimos que (...) decidimos no ir. Y aun así cuando nos encuentran en la procesión del Señor de los Milagros (**J: Mhm**) de Barcelona (...) nos dicen “Oe ya pe’ los esperamos el siguiente domingo.” Pero no se puede (...) y a parte que (...) más que el presupuesto, también es el tiempo. El domingo, muchas veces se tiene que estar con la familia, corriendo para aquí, dejar a la niña en el dentista (...), algunas veces hay cumpleaños y eventos.

J: Claro, claro. Es entendible. Bueno ahora, pasando al *Habitus nacional*, o sea identidad nacional (...) (*em*) como ustedes se consideran personas fans del Alianza Lima, o sea, básicamente como devotos del Alianza Lima (*em*) ¿qué representa el Alianza Lima para ustedes?

ALG 2: Primero (...) ¿uno por uno?

J: Bueno si quieren hablar todos en general (...)

ALG 1: ¿Qué representa para mi Alianza? Buah (...) Es una (...) un sentimiento que no tiene explicación porque (...) desde que tengo uso de razón, soy aliancista y siempre (...) es parte de mi vida (...) parte de mi vida porque (...) me levanto por la mañana, pienso en Alianza; por la noche, pienso en Alianza. Todo el día pienso en Alianza. Prácticamente es parte de mí.

ALG 2: ¿Alianza Lima? ¡Ah! Es un todo para mí. Yo soy muy hinchado de Alianza (...) desde que tengo uso de razón. Yo quizás, aquí ellos no, pero yo soy uno de los primeros (...) que fui a comando sur cuando Alianza Lima recién empezaba el comando sur. Era muy pequeño y me acuerdo (...) El fanatismo y el cariño que uno agarra a una institución es (...) no te puedo explicar (...) es muy grande. Es muy grande y (...) uno siempre lo lleva, como se dice, hasta el más allá, o sea, después de la muerte. Es (...) es un cariño muy aparte a la familia, a la madre (...) es un cariño muy especial. Qué más te puedo decir.

ALG 8: Yo, en pocas palabras, Alianza Lima es mi vida (...) Alianza Lima es mi madre y ya está. Alianza Lima es la propia vida. ¿Qué te dio la vida a tí? ¿Qué te ha dado la vida a tí? (**J: ¿A mí?**) ¿Qué te ha dado la vida? (**J: De todo ... oportunidades**) Desde que naciste ¿qué te dio la vida? Te dio padres, te dio hermanos, te dio sobrinos, te da alegría, te da tristeza, te emociona, te hace llorar (...) pues eso es Alianza Lima (**ALG 4: Es todo**) Te da hermanos, te da tíos, te da padres, te da abuelos, amistades verdaderas (**ALG 4: Crece tu familia**), conoces amigos, pierdes amigos (...) porque la vida es así. Yo personalmente he vivido mucho en Alianza, pero no me considero antiguo (...) pero (...) tengo de gente de la que aprendí, tengo historias (...) y son las historias las que personalmente a mí me gustan. Particularmente, en la zona donde vengo del Perú, sería alguien (*inaudible*) digamos (...) y ya falleció hace tiempo (...) el velorio de un aliancista es como si fuera un propio partido (...) un propio clásico (*risas*) y cuando me encuentro con Enriquecito (*risas*) y le escucho hablar sus historias, sus vivencias (...) parece que tuviera 5 años y atento escuchando las historias que ya había escuchado. Es algo lindo. Como te digo (...) la vida qué te dio a ti (...) te dio familia, te da hijos

ALG 2: Es que Alianza te da alegría, risa, llanto (...) yo he llorado como no te imaginas (...) cuando Alianza perdió un partido, cuando pasó lo del “Fokker” (...) es algo que no (...) no tiene explicación. Entonces (...) ellos son mis hijos y por mi agarraron ese cariño. Vieron esa fanatismo del padre al

equipo y ellos también se contagian. Eso no viene de uno, viene de la familia. Y a parte de la familia, vas agarrando un amor propio, un cariño propio a una institución. No tiene explicación. Como te dice él, es tu vida.

ALGG: Alianza Lima es tu vida.

ALG 8: Si Alianza Lima jugara mañana en cualquier parte de por aquí (**ALG 2: Ten por seguro ...**) si la gente tuviera que trabajar (**ALG 2: Deja de trabajar ...**), la entrevista la estaríamos haciendo ahorita en el autobús (*risas*) Yo me he tirado 36 horas hasta Ecuador (...) desde Lima. (**J: ¿Sí? ¿En bus?**) En bus. Solo por ir a ver a Alianza.

J: ¿Y qué significa el Alianza Lima para la sociedad peruana?

ALGG: El equipo del pueblo.

ALG 8: El equipo más grande del Perú.

ALG 2: La mitad del Perú más uno. Y eso está comprobado. No lo decimos solo nosotros aliancistas.

ALG 4: Cuando yo vine la primera vez aquí y fue eso (...) del Señor de los Milagros (**J: Mhm**) Pasaron personas extranjeras, de aquí (...) y reconocieron el escudo. “¿Tu eres de Perú?”, de frente dijeron. No preguntaron ¿de qué país?, no.

ALG 2: El Alianza es tan alegre que nosotros así (...) vamos a un campo de fútbol (...) ellos llevan el bombo, el platillo y comenzamos a cantar canciones referentes al Alianza. La gente nos observa, nos mira (...) porque aquí nosotros el fanatismo (...) el fútbol, lo vemos de otra manera. (**J: Claro**) Con más pasión.

ALG 8: Las 24/7 (**J: Como si fuese un arte**) Tú te levantas con Alianza, comes Alianza, respiras Alianza, te vas a la ducha con Alianza (**ALG 2: Si ... estamos pendientes si ganó, si perdió**) Vives y mueres por Alianza.

ALG 4: Es una enfermedad que jamás quieres curar.

ALG 2: La mayoría es así.

J: Y para ustedes, ¿consideran que hay una relación entre el fútbol y la religión?

ALG 8: Bueno, con el Señor de los Milagros sí.

ALG 2: Por parte de Alianza sí. 100%

ALG 1: El equipo principal va al (...) a la misma capilla del Señor de los Milagros. Le hacen el homenaje, cargan (**J: ¿Sí?**) cargan directamente la (...)

ALG 2: Es tanto el Señor de los Milagros para nuestro equipo, como dice acá Fito (...) ellos antes de salir al campo de fútbol, para cualquier partido (amistoso, por torneo oficial o Copa Libertadores), ellos rezan al Señor de los Milagros. Tienen una imagen, y donde sea ¡eh! Y aparte de eso, saliendo del camerín del estadio del Matute, como se llama el estadio del Alianza Lima, hay una imagen del Señor de los Milagros hecho en cerámica; y por tradición, todos, hasta el entrenador, se persignan y rezan un Padre Nuestro y salen al campo de juego. Es una tradí (...), o sea el Alianza (...) el Señor de los Milagros es parte de la historia del Alianza Lima.

J: Y ¿Cuál es la historia del Alianza Lima y el Señor de los Milagros? O sea, ¿desde cuándo viene esto?

ALG 2: El Señor de (...) el Alianza Lima fue fundado en el año 1901 (**J: Mhm**) y el Señor de los Milagros creo que fue en un terremoto en el año 1600, si no me equivoqué; cuando (...) y desde ahí

venía la procesión. **(ALG 8: Estabas en primaria ahí.)** *(Risas)* Pero (...) la afinidad, yo creo que, del Señor de los Milagros y Alianza Lima es por el color de la raza, porque el Señor de los Milagros fue creado y pintado por un mulato **(J: Mhm)** y la tradición del Señor de los Milagros empezó con los negros del Perú cargando en la procesión. Entonces el Alianza Lima era antiguamente un equipo de morenos, de mulatos, de negros. Entonces eso yo creo que es lo que más asemeja al Señor de los Milagros con el equipo del Alianza Lima. Bueno ahora hay blancos (...) de varios colores, pero antiguamente, el Alianza Lima, su mayoría de integrantes eran de color de la raza negra. Entonces, el Señor de los Milagros se identificaba con la raza negra. Es donde ahí, creo yo, donde más se asemeja (...) se relaciona con el Señor de los Milagros.

ALG 7: La historia de la camiseta también es bonita. La morada que se da en (...) en el mes de octubre se suele cambiar porque todo fue a raíz de un partido de Alianza que viajaba a provincia y no tuvo las camisetas oficial, entonces el utilero, al ver la falta de camisetas, lo que hace es buscar de algún lugar un material con el cual hacerlas y encuentra lo que es el color morado y realizaron unas camisetas, tal cual, pintadas de una forma fugaz para poder participar simplemente entonces en ese partido jugó Alianza y lo ganó, entonces se hizo tradición de que cada año, en el mes de octubre, el color de la camiseta de Alianza cambia totalmente. **(ALG 4: Si, cambiamos de camiseta) (ALG 2: Solo el mes de octubre)**

ALG 8: Date cuenta de que el Señor de los Milagros es la devoción del pueblo y Alianza Lima es el pueblo. ¿Qué más parentesco que ese? Lo puedes averiguar ¿eh? No es que te lo contemos nosotros como Aliancistas. En donde sea te dirán lo mismo.

J: *Y ¿ustedes tienen cánticos así de barra para el Señor de los Milagros?*

ALG 8: De barra no. **(ALG 2: Del Señor de los Milagros no)** Se respeta mucho la religión.

ALG 2: Al Señor de los Milagros no lo involucramos en cánticos. Todo es dedicado a la institución. **(J: Mhm)**

J: *Y bueno, para ya terminar, ¿la participación de ustedes, en la procesión del Señor de los Milagros de aquí de Barcelona, es más por participación – como digamos – peruanos? ¿O es porque realmente sienten la devoción al Señor de los Milagros?*

ALGG: Por devoción.

ALG 2: Por parte de nosotros (...) nosotros vamos porque creemos en el Señor de los Milagros, le tenemos fe al Señor de los Milagros (...) es la devoción al Señor de los Milagros.

J: *Y bueno, la pregunta final es ¿qué sentimiento les genera el Señor de los Milagros en la procesión?*

ALG 2: ¡Oh! A mi si (...) para mi es fuerte.

ALG 8: Es de familia (...) mi abuela tiene (...) mi madre lo tiene ahora porque mi abuela ha fallecido, el cuadro del Señor de los Milagros.

ALG 2: En mi familia hay una tradición: mi madre es una de las personas que vende sus productos en la procesión del Señor de los Milagros; mi madre es una persona que se dedicaba a la venta de anticuchos y pancitas (...) picarones, que es comida tradicional del mes de octubre del Señor de los Milagros. **(J: Mhm)**. Mi madre es una de las personas (...) Entonces, mi madre (...) somos 5 hermanos, a nosotros, tenemos (...) ahí están mis hijos de testigos (...) tenemos *(eh)* una tradición: el Señor de los Milagros se guarda el último domingo de octubre si no me equivoco, y los cinco hijos (...) mi padre y mi madre, tenemos que estar en la guardada del Señor de los Milagros por tradición. Nosotros ya no íbamos solos, llevábamos a nuestros hijos y a las esposas. Es una tradición ya familiar.

Y mayormente el Señor de los Milagros es eso, es familiar. Es mayormente porque viene de tradición antigua – del abuelo, de la abuela – y viene por devoción (...) es una devoción.

J: Y ¿le impresiona la cantidad de gente que asiste?

ALG 2: ¡Claro! ¿A quién no? Es una multitud.

ALG 8: Es la fe del pueblo. Ha hecho milagros.

ALG 2: El Señor de los Milagros, si mal no recuerdo, en Latinoamérica y en el mundo, es una de las procesiones más grandes que hay, a parte de la Virgen (...) la mexicana, la de Guadalupe. Pero es una de las más grande.

ALG 1: Yo pienso que es una de las festividades más grandes del Perú.

ALG 2: Y el Señor de los Milagros (...) usted que es de Surco, antes solamente circulaba por los barrios de Lima y por un buen tiempo salió con ese carro grande que lo llevaba a los conos. Ha ido a San Juan de Miraflores, a Villa el Salvador, ha pasado por Surco porque ha pasado por Caminos del Inca; entonces la multitud en Lima (...) no en Lima, sino en casi todo el Perú, es devoción. Hay mucha gente, que es del extranjero, que va el mes de octubre solamente para estar presente en la procesión del Señor de los Milagros. **(J: Mhm)** Es devoción.

J: ¡Pues bueno! Este sería el final de la entrevista. Nuevamente, muchísimas gracias por su tiempo, por su atención, por todo y (...) bueno si desean saber cómo termina el trabajo, yo puedo estar en contacto con ustedes y mandarles las fechas en las que presento; y si no, les mando el poster, que es el que tenemos que presentar.

ALGG: ¡Vale! ¡Si! Sería bueno. Nos tomamos una foto contigo para así tenerlo de recuerdo.

ALG 2: ¡Ah sí! Tómame una foto con nosotros, con la camiseta.

J: Vale, si quieren.

FIN DE LA ENTREVISTA

POST ENTREVISTA

Después de la entrevista nos tomamos la foto con la camiseta del Alianza y cuando salían de la cafetería empezaron a hacer cánticos del Alianza Lima. Era una fiesta.

INFORME ETNOGRÁFICO CONJUNTO

Señor de los Milagros: Misa y procesión (21.10.2018)

Revisar el PDF adjunto al informe.